

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.11/Add.3
23 April 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

í bIYk S BK " ¥ÖZáÖK
í ¥S lásZBKë



àL, â´K ~ëÄ] êäZÖ
àë, á` Öë êîáIWÖK èdëbÖK
Ñlás ÖK ÑëbZ àá AD báÖK

êäZÖÖK di dÄR r èd, á

ëäi{ i äëalZKd bî, ÖK :ddÄáÖK

*Qli èS] áÖK

ê] |k ÖK

ÑYk |ÖK

àYi, á` Öë êYîáIWÖK IçRdeb i ¥{ êYäZÖÖK IçRbáSs K i SÖK QKdÄáÖë QKdÄáÖK - i áIWÖK

QKdÄáÖK - } Ö

B	..... êig Ig ÖK ÑlätÖK ~ëÄ] èÜ, á	EI/@HHE
D	..... èdk It áÖK ~dÖK ÑlÉi ö	E@/@HHE
F	..... àüládÖK c` ö	EA/@HHE
H	..... àîiÖK ÖK àlÉ, ÖK U KIR èi lÁ]	EB/@HHE
	i ¥{ àL, â´K ~ëYÄ] èi lÁ] è èietSÖ êîáíÖ K QIÖRdR umë	EC/@HHE
@I	..... ûlçÖK n i] áÖë lîg§ éÄöää	

èdëbÖK ÜIqäSN éÄÖt.SáÖK di dÄSÖK Ñëk { IçRIç Imöë E/CN.4/1996/L.10 éÄiVëÖK àámSSg *
QKdÄáÖK IçRIç Imöë E/CN.4/1996/L.11 éÄiVëÖK i { bdSg è .Ñlás ÖK ÑëbZ i { èbdKëÖK bëäÖÖK } ÖS` aé
í bIYk S BK " ÖZáÖK c` Si àò i xÖäi i SÖK QKdÄáÖë QKdÄáÖK ui dL, á ÇÖcÉë -ëäZÖÖK IçRbáSs K i SÖK QKdÄáÖë
." ÖZáÖK ÜçR i SÖK ñd` ÖK ÑüL, áÖK óÜ è{ ImBIN Içäö, N 'òKdZK i s lásZBKë

(uNIR) QliëS] áĀ

ê] |k Ā

Ñk |Ā

(uNIR) QKĀĀĀ -} Ū

-i āĀĀ

(uNIR)

@C	..... àL, á'K ~ëÄ] eÉdá i |qéá Ç®á àiëÉR	ED/@HHE
@D	..... êüĒSg BK Īāiŵ i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	EE/@HHE
@G	..... ewēr i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	EF/@HHE
@H	..... i NdxĀ r ĪĀĀē àĪāŪ MēāZ i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	EG/@HHE
AI	..... INēÉ i { àL, á'K ~ëÄ] ~ëÄ] N ēiātáĀ ebŶŶ] SāĀ ŪŶŶ®K QĪŶiā i ŪŶā uā àēItSĀ	EH/@HHE FI/@HHE
AA	..... àL, á'K eŶĒbē Çg dçĀē ēāg eĀĀ èi dēçāZ i { àL, á'K ~ëÄ] eŶĀ]	F@/@HHE
	eŶi dēçāZē ŶŶŶŶŶēdÉ eŶi dēçāZē ÇŶŶŶg dçĀē eŶŶŶg eĀĀ	
AC	..... (bēg®K ÑŌZĀē ĪNdk) èi bL] RSK Īi {®g ewēi	
BC	..... ~ĀtĀ i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	FA/@HHE
BH	..... àĀē, Ā i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	FB/@HHE
	èeZéá QĀĀZĀ ēō àēāĪĀĀ ~Īōā YdŶŶ` ŪŶŶs`K QBL]	FC/@HHE
CC	..... i |, tSĀ ŪŶs`K ēō	
CG	..... àIS, ālx{ô i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	FD/@HHE
D@	..... ĀbāĒd i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	FE/@HHE
DD	..... dīūĒ i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	FF/@HHE
DH	..... lāçStNISāē Īāi{ Nās [āĪādNē à®s` NāL, Ā cī|āSĀ	FG/@HHE
EA	..... Īi dīZĪā i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	FH/@HHE
ED	..... dlāāĪā i { àL, á'K ~ëÄ] eĀ]	GI/@HHE
	bĀ{®K èiĀē, āē ĀŶŶ] àō, N à®s ō rēdŶ, á ŶŶmē èŪ, á	G@/@HHE
	~ëÄ] èiĪá] è eŶi etR i ŶŶ{ uāsZāĀ QĪŶiāē QĪs ĪāZĀē	
EH	..... ĪiāŪs ĪçN z dStāĀ èi g Īg®K QĪd] Āē àL, á'K	

êig Ig ©K ÑlâtÖK ~eÄ] èÜ, á -EI/@HHE

<àL, â´K ~eÄ] èäZÖ àö

bÉuì ©HCC èi lã/dlã ò i { èiÜebÖK ÑlâtÖK éaqããÖ ÜltÖK dárüãÖK às dblk ÖK lã |Üb®i { à®s ö àãN d.ÉcR cö
éáéL, áÖK i { Á] ÖKè <QlãtãZÖK àièÉRE diÖtSÖK èid] lçãã èiãÜS è èig Ig ö üblÖã <deãö èÖãZ i { <biBZ áá
<ÜçS] k è ÑlâtÖK èlã] ö èi { lÉÖK èi lã] ÖKè <èiãSÖK Übs öbÖãè <èis lãZÖK

Ñás [álãdNè à®s ö i { <PÜÖ èis lãSZBK èiããSÖÖ i áÜltÖK éãÄÖK dárüã àãN 'lmi ö d.ÉcR cöè
Áido às <Üç] Ök äè ÑlâtÖÖ èig Ig ©K ~eÄ] ÖK èi lã] N ÜkesÖBIN ©HHD f dlã/dkç i { dblk ÖK àwIçãNèÉ
ÜiqãR i { Á] ÖKè <QlãtãZÖK àièÉRE èid] è <Ñl|ö©K Ñás è Ñl|ö©K di` , R dq] ÜKdS] K óÖs wZ, SÖK
<ÖãlÉÖK èÜlãtÖK z bá ÁiÄ] R èÜg è ÇÖc NÉ diÖS IN èiããSÖK Übs öbÖãè <èis lãZÖK éáéL, áÖKè èiÜlãtÖK QINIããÖK
<èis lãSZBKè èi blk S BK Qlg lã, ÖK i { èig Ig ö èièÜèö èãè

dÖãSÖg/ÑèÜ ö i { yãizãN i { bäs í cÖK èödáÜN i átãÖK unKdÖK i áÜltÖK dárüãÖK àãN 'lmi ö d.ÉcR cöè
lçÖk] ÇÖc i { lãN <çÖ®ãSg kè èödáÜÖ èi blk S BK ~eÄ] ÖK eetR àö <ÖãS [çãã i { <QlãèÉ] ÖK bi lã ©HHD
<èi blk S BK bdkèãÖK óÖs 'lã kdi ö lçülos ö óÖs è lçÖ èölg lãã Ñás z èdq bIZi K óÖs èbs L, áÖKè <ÑlãtÖK óÖs
~kèg ©K lçÖè` b Ñç, R àöè <ÑlãtÖKè <bdkèãÖK óÖs <ÑZdÖK uá èkèL, áÖK Üb óÖs <èödáÖK Ñèk] Ñç, R àöè
<ÑlãtÖK ÑIZã i { èiããSÖK ÑiÉi ö wãZ óÖs è açãÖK ÑIZã i { èiããSÖK óÖs i mÄR àöè <ediZSÖK lçSg dlãéè

lçRBIÉèè èb] SáÖK Üã©K lãc` SR i SÖK diNkSÖK wãZ b.i ö àL, â´K ~eÄ] Ö i áÜltÖK dárüãÖK àö p] ®R cöè
'lãlãR b.iãSR àö ÑèbÖK wãZ bi lã éãöè <®t { lçS lã] è ÑlãtÖK ~eÄ] èi etSÖ 'lãlãm èÖK ÖK Qkç èk k ` SáÖK
<èiÜebÖK ÇèÉk ÖK i { èbdkèÖK àö, ÖK kçã i { lçRIãkèSÖK wãZ N

i { <èiããR àèb <Á] ÖK j ` i ÑÉÖ àö óÖs j äi àL, â´K ~eÄ] Ö i áÜltÖK à®s `K àö óÖK di` R cöè
ÑiÉ, R i { Á] ÖK às ®m { <ÜöÖÖK áá èi lã] ÖKè <èiRkããÖK èÜltÖK ÑlãtÖK n èdi è <ÑlãtÖK dlãS` K èid] è <ÑlãtÖK
<é] Ök á èi lã] ÑZö áá lçïÖK ÜlãmãBKè èiÜãS QINIãã

A® i { _dùãÖK @A/@HHAè ©HHI di kÖ{/n IOi AB i { _dùãÖK @E/@HHI lçRkKdãN 'lmi ö d.ÉcR cöè
l dtR òkèö lçÄÖ yÜN às lçï { T Nds ö i SÖK ©HHC f dlã/dkç C i { _dùãÖK EB/@HHCè ©HHA di kÖ{/n IOi
P k äR èdi ö` QlÉlçSãB <ediWÉ àkÖN i { <èig Ig ©K èiNIããÖKè èiÜlãtÖK Üç èÄ] àèg dlãi ài cÖK j L i ©K
èiçR Ñ|ÉR àö ÑèbÖK lçï { Qbi lãè <èlã] ÖK i { ÜçÄ] ÇÖc i { lãN <èig Ig ©K èiãL, â´K Üç èÄ] óÖs
<èig Ig ©K èiNIããÖKè èiÜlãtÖK ~eÄ] ÖK ÇÖSÖ éãIRè èd] èg dlããN ^á, R i SÖK z èdq ÖK

<T èÖK ÇÖc cãá èig Ig ©K èiNIããÖKè èiÜlãtÖK ~eÄ] ÜÖ èdi ö` QlÉlçSãK Uèb] dklãSgB } g ÖR cöè
<èèÉcãÖK ~eÄ] ÜN 'lãèãL 'lã kdsS K àÖK óS] lçãã l tÖK i { z dSti ÜÖ èdiWÉ àkÖN i {

èiBèÖ àitml' ÖKj L i ©K uíáZÖ IçÖq i { àÉái i SÖK z èdqÖK èfçR Ñ|ÉR ào ÑëbÖK bi IäR -@
ÜlámáBkè èÖAS, áÖK èiÜátÖK QINIÁáÖK ÜrçäRè <QItáZÖK àièÉR èid] i { Üç èÄ] kègdIái ào ÑëbÖK áca
à@s BK i { èbdkèÖK úbIÖáÖK uá ó, áSi í cÖK i äoèÖK uìd, SÖK dIöò i { <èis IáZÖK éaéL, áÖK i { è <èid] N IçíÜ
=èiÜëbÖK ÑátÖK éaqáá QI L|Rkè àL, á`K ~èÄ] Ö i áÜtÖK

bäs dZÖKí èL, R i { Á] ÖKj L i ©K uíáZÖ àámR dîNkR blásS K i { dqär ào ÑëbÖK bi IäR -A
=àibÖK èo èiäVÖK èo èxÖK èo " äZÖK èo àèÖK èo dk ätÖK ÑVá àà <àIÉ Ii èiíÁR àèb <ÑátÖK í èL, R

ÄëeÖK bäs <áúR i SÖK èidèdmÖK QkbiÖáÖK cl`RK i { dqär ào ÑëbÖK óÖK Imiò PÖR -B
è{IÉ c`SR àèè àL, á`K ~èÄ] àá IÁ] é|k èN èibL] RÖKèiäoèÖK IçRItid, R i { ÑátÖK i { Á] ÜN z kIss BK
=i kèÖK i { Á] ÖK Kcá ÑIás ö Ñ|ÉR i SÖK éaÉááÖK Qkèo`ÖK

ÑIátÖK ~èÄ] èiIá] è èietsÖ ÑëbÖK Iac`SR i SÖK èidk`kè èitid, SÖK Qkèo`ÜN P]dR -C
áá ÑL]oÖK Ñás èimÁÖ í bk SÖKè <ÑL]oÖK Ñás Ñ*xSg K ÑIk tSg kè <i dOZÖK ÑL]oÖK Ñás óÖs òImÁÖKè
áca ÑVá c`SR ÜÖ i SÖK ÑëbÖK bi IäRè <Ñ`bÖÖ è-dbáÖK èüboÖK èo, áÖKè <èis IáSZÖK èÜs `kè <IiÖtSÖK Ñ®`
=ÇÖc Ñt|R ào dîNkSÖK

èb] SáÖK ÜáÖKí { òImS ÖK ÑëbÖKè <ÖK ÖK Qkè èiÜëbÖK QL, g uáÖKè <i ÜëbÖK uásZáÖK óÖK PÖR -D
àèItSÖKè <ÑL]oÖK Ñás óÖs òImÁÖKè ÑIátÖK ~èÄ] èiIá] è èietsÖ [áKION TtÖömK i SÖK àkÖÖK èbsL, á
=Içtá

Ñás éaÉááo d{èSÖ QIÖRdR umèè ÑátÖK àIÉá i { èiíásÖK ÑIÉi ö uíáZ èÜkèo óÖs ÑëbÖK X] R -E
=éäáŞè èi] k

i { 'I do IçÜL`bè èiÖt, ÖK èÉdL, áÖK èiÜás i { èiNIÁáÖK QIáqááÖK ÇKdi ö óÖK ÑëbÖK ès bR -F
=èis IáSZÖKè èibk S BK Iç] ÖK á óÖs dVùR i SÖK èiáéÉ] ÖK èg Ii, ÖK èwIik Ö èidL, Sg BK èiÜátÖK

èwIik i { èiÜëbÖK ÑátÖK éaqáá i { èbüL, ÖK èiVÖWÖK èÉdL, áÖK \èd èietR óÖK ÑëbÖK ès bR -G
=ÑátÖK Ii Im Iáig B <èiáéÉ] ÖK èg Ii, ÖK cì|ärè

èiÜëbÖK ÑátÖK bèçs óÖs Áibk SÖK èiáIÉáö èidèb èdek N X] OR ào ÑëbÖK è{IÉ óÖÖ PÖR -H
ÑátÖK Üèi èbáé <çíÜÜ ÜlámáBkè QINIÁáÖK àièÉR èid] Içáá QBIZá i { èiÜëbÖK ÑátÖK éaqáá IçRbáSs K i SÖK
i s IáSZÖK àlámÖKè <ÑátÖK i { \L] k`K n èdi è éá®, ÖKè

DG è, ÜZÖK
@HHE Ñi dNó/àL, íá AB

[.~ ál` ÖK Ñk |ÖK dqáK .Tièk R àèb báSs K]

uááö êîs d|Ûk éäZÖÖ uNISÖKê êdk ItáÛK ~dÛK ÑIEi an î ätäÛK ÑáItÛK Áid|ÖÖ Iádi bÄR às MdtR -@
«Öäs [áládN cí|är î { àid, tÛK éRdeb î { äed] ô í cÛK ÜbÄSÛK êk L` è ðÛÄÛK éÜatÖ QHÖ ©K êi Lá] è eîiásÛK
=éadá Ñás PíÜg ô éZIçSáBë

=ÑáItÛK Áid|ÛK óÖ T xÖNö IáO,] êdk ItáÛK ~dÛK ÑIEi ô dáIqá òKeö IçÄÖ yÖN às MdtR -A

=ÑáItÛK Áid|ÛK êö, âö î { IçSÉDL, á eietR î { dqäÛK éÛK Këá óÖ êîs d|ÛK éäZÖÖK ès bR -B

~dÖN éÄÖtSáÛK QH L|RBK óÖs ~bk R ÜÖ î SÛK éÖâüáÛK ÑëbÛK ès bi àö ÜItÛK áíá©K óÖ P ÖR -C
=àÉáá T è Md ô î { ÇÖc Ñt|R àö óÖ IçÛÖ ÜmÄR ÜÖ î SÛK èö

ÇÖcÉë «ÛK ÛK QKc èb] SáÛK Üá©K éáéqáá QL, g uáé eîÜebÛK eîáéÉ] ÛK QIáqááÛK ès bR -D
QKc QIáéÜtäÖN ÑáItÛK Áid|ÛK bi èeR óÖ eîät áÛK eîáéÉ] ÛK díw QIáqááÛK eîüIáZÛK èod, ÖÖ eîÜebÛK éáqááÛK
=reméáÖN éÛK ÛK

bl|îö éÛK ÛK QKc eîáéÉ] ÛK díw QIáqááÛK eîÜebÛK eîáéÉ] ÛK QIáqááÛK QIáéÉ] ÛK bi IäR -E
=ÑáItÛK Áid|ÛK QKdeb óÖ IçÖ àiÜVhá

cí|äsÖ IçÖäs î { êk L` èi Iás eîÜebÛK ÑátÛK éáqáá î { eî{ Kdi `K QHçÛK î ÖeR àÖN î k èR -F
=êdk ItáÛK ~dÛK ÑIEi © àimdtáÛK àid` ØKj L i ©Kë ÑL|©©K êi Lá] álám óÖ î ádR î SÛK díItáÛK ÜIE] ©K

Ñás Ñ©xSg K óÖs òImÄÖN j L` ÛK ÑátÛK [áládN ~Ilg àám «dqäÛK óÖs QIáéÉ] ÛK uZ, R -G
=ÛçÖäs Ñ©xSg K Übs àIámé ÑL|©©K ÑIátÛK êi Lá] Ö éáqáöë díNÖbR bláSs K î { «àibÛK êi bÈöS è ÑL|©©K

ÑáItÛK Áid|ÛK uá àèItSÛK Ñülg èë ÑÖg êg Klb óÖ ÑL|©©K uîN r eméáÖ j L` ÛK ddÄáÛK ès bR -H
Áid|ÖÖ àid, tÛK èi bl] ÛK edëbÛK î { ÇKdSi BK óÖ êîs d|ÛK éäZÖÖK èes b Ñë0 î { çj L` éZëN «dqäÛK óÖë
=ÑáItÛK

QHç|ÛK êi Lá] Ö èÖg IááÛK QKöKdZ` K cL` RK eîáIEáö î { dqäÛK óÖ òlms ©K ÑëbÛK uíáZ ès bR -@I
èçî0, ÛK ñd` ©K QIlg dlááÛK èdls bÖN Ñ©xSg BK áá QKdZLçáÛK òL, äÛK ÑL|©©K ÑWá «êk L` è|k N è|itmÛK
=z Mbá©K äcá ÁiÄ] SÖ eîäöë QHçá òL, äö eîáIEáö ÇÖc î { Ián ~dÖN

àá òL, äÛK ÑL|©©K ÑiáöR èbIs öë èiL èë Ü©s ö êg Ilg [çSäR àö QIáéÉ] ÛK óÖ P ÖR -@@
äcá ÁiÄ] SÖ éáéB IáKdR î SÛK èÖg IááÛK êîs IásZBÛK èi blk S BK díNÖbSÛK c` SR àöë «èdls bÛK Ñ©xSg K liL] m
=èi IxÛK

diXÜK òLxN Ñ®xSg kè j L i ©IN dIZR3K uWwWwááö ÑWwWwátÜK [WwWwáladN rëdWwW, á dÄR -@A
~Loän Ñk Si Iái{ ÑëbÜK àiN éauIÄÜK ~ed|ÜN T ëÜK ~ |á i { IáÖs nî} Rë (E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1)
-êi] IN´K bKéáÜK èèIi] è uì eèRë YISáKè òLxÜK Içáá dëá© é0, áÜN éiüIäZÜK IçRItid, R ÁÍ0OR

QKÜNë «ÜK ÜK QKc èb] SáÜK Üá©K QBIÉë uá àèItSÜN <X] Qi àò ÜItÜK àiá©K óÜP ÜOR -@B
éi eVéá «ÜK ÜK QKc éiáéÉ] ÜK díw QIáqááÜK é{ IÉë éiüIäZÜK éod, ÜÜ éiÜëbÜK éáqááÜK éiáÜT ÜK è] k ÜK éáqáá
àIÉÁR éixN èiDIZSÜK l Kdw™ÜO dIOÉÜKè ÑL|O™ÜO èid, ÜÜK éZ, á©Kè òlms ©K ÑIk †Sg IN éÄÜT SáÜK QKöIs b´K
éik èR dIOsS BK àitN èc`§ «ÜÜ, áÜK áca ètNISá éiáIÉáó i { «ái, á` ÜKè éWÜWÜK IçRdëb i { <TÜÜK áá éäZÜÜK
-àö, ÜK Kcá i { éis d|ÜK éäZÜÜK

éO, á©K Ái, áSÜ ÑIk R©Ü èçZ àL, á´K ~éÄ] eÉdá àitì àò ÜItÜK àiá©K áá ñd` ó edá P ÜOR -@C
vd|Sá i ä{ } qéá ÑÁän ädKl c|ài àèè edk ItáÜK ~dÜK ÑIÉi ó uáÄÜ èb] SáÜK Üá©K éáéqáá i { IçN uÜÜ máÜK
IáIám ÜüKb f Igó óÜs ÑátíÜ ÇÜë ÑáItÜK Áid|ÜK éáb`N é L] Üë àL, á´K ~éÄ] eÉdá i |qéá áá
-èdk ItáÜK ~dÜK ÑIÉi üN èÜK SáÜK ÑüL, áÜN ÁÜT Si Iái{ éZdL` è eÉdáÜK Ñ` K ÁiVéÜK Ái, áSÜKè èidKlásG ©Ü

~éÄ] éäZÜÜ èçZè i cÜK òKbäÜK ñd` ó edá QIáéÉ] ÜK uíáZ óÜ ÑÁài àò ÜItÜK àiá©K óÜP ÜOR -@D
-èdk ItáÜK ~dÜK ÑIÉi ó àò, N QIs dOSÜÜ i áIá†Sg BK èb] SáÜK Üá©K ~ébäK Ü r dOSÜÜ àL, á´K

Ptk ÜK i ÜáÜK uméÜK Y@s ÑiÜg i { ábèçZÜÜ i áIá†Sg BK ~ébäK ÜK òIááó ~ ÜZá óÜs i äVR -@E
-QIs dOSÜÜK óÜ dIÁS{ BK óÜ uZKlÜKè dKlásG IN ~ébäK ÜK èçZKè i cÜK

~ébäK ÜK Üs b QIÜÜë QKöKlZö àiN Ái, áSÜKè éáòKéáÜK ñëbZ X] N óÜ ÜItÜK àiá©K ès bR -@F
IçRdëb i { éäZÜÜK óÜ èÜ, áÜK áca às di dÄR Üi bÄRè éáüIÄÜK QIÜÜKè QKöKlZ´K áá Iádíw àiNè i áIá†Sg BK
.ái, á` ÜKè éWÜWÜK

DG è, ÜZÜK
@HHE Ñi dNó/àL, íá AB

[.d, s ~ áL` ÜK Ñk |ÜK dqáK .Tìèk R àèb báSs K]

àüIädÜK c` ó -EA/@HHE

<àL, á´K ~éÄ] éäZÜÜ àö

ç ` , ÜK éá®g è èid] ÜKè «èIi] ÜK i { Á] ÜK áámì i cÜK àL, á´K ~éÄ] ÜÜ i áÜT ÜK à@s´K óÜ dī, R cö
«i |, tSÜK eIZS] BK áá èiIá] ÜKè <ÑÁásÜK èid] è «áiçáÜK éÜáItáÜK èö PìctSÜK áá dd] SÜKè

i { éaltÖK éitáZÖK lçRbáSs K i SÖK <äuládÖK c` ô emáIááÖ éiÖebÖK éi LjR3K ládIOSs K i { c` öR cöe
<É] ÖK i { Á] ÖK bd{ NÉÖ àöN 'Imiô dÄR i SÖKë @HFH dÖá, ib/Në©K àèâÉÉ @F i { _duáÖK @CE/BC ládKd
<i ÖebÖK uáSZáÖÖ 'Wibi 'IÄÖ P Ö, R éáidZ äuládÖK c` ô àöNë <ek ` i éá@g ë èid] ÖKë

áiÖEÉRedÖÖë @HCH ~ Ö, wö/M\$ @A i { èbèÄtáÖK } îáZ QÛ LjRK ÜIÉ] ô ládIOSs K i { umR cöe
<^Ö, áÖK rKeäÖK QL éö i { àuládÖK c` ô dq] R i SÖK @HFF ÜItÖ lçN áiÄ] ÖáÖK áiî{ Im´K

AB/@HHA dKdÄÖK lád` šë <r'eméáÖK Kcá àö, N àL, á´K ~ëÄ] éäZÖÖ éÄNL, ÖK QKdKdÄÖK óÖÖ dî, R cöe
<éiáÉÉ j ` i í ö c` ô éi{ Tábö í cÖK @HHA dîKdÖ{/n lÖi AG i { _duáÖK

<äuládÖK c` ô QBL] é{ IÉ àiBR i SÖK éÖK ÖK QKc áá©K ~ ÖZá QKdKd ládIOSs K i { umR cöe

i SÖK ÇÖR lçî{ lán <ádáIqáé lçÜÉi ô } Ö` áN àuládÖK c` ô NÍás ô à© ÄÖÖK yÜN ládèL, i cöe
bèçZ áá ÜwdÖK óÖs ÜÖtÖK áá èdiWÉ ÁöIáá i { QbIbèK <ek L` è] Ö, áÖK QIs lázÖKë àéiNIád´K lçOÉrdi
<i ÖebÖK uáSZáÖK

í cÖK } ätÖK òKeö ladbÉ às MdtR cöe <Nl|o©Kë òL, áÖK áá àuládÖK c` ô èk L` lçs eZ dîWl cöe
<lçRIáItáé lçÄÖ éiätáÖK dg #©K doL, R cöe <öli dNö liL] m bm f dlái

ÇÖc i { lán <äuládÖK c` öN Nk Si lái{ } ätÖKë éi,] èÖK dáIqá dKdásg B lço` g às MdtR cöe
<èid, N rëdbÉ ÜçáIb` Sg Kë öli dN©K Ns

dá] ©K PíÖK ÖÖ éiÖebÖK éäZÖÖ éN ÜeÄR í cÖK i áL, á´K NátÖK dî, iRë ÜKdS] K óÖÖ 'òIbá éZèR cöe
<èÖK ÖK QKc z èdqÖK é{ IÉ i { lãèNèbááé

ÜeSÖR i ÖebÖK uáSZáÖK P áIz áá èd{ ImSáé éSNIVë éáeL] 'WbèçZ ÜeÖS, i àuládÖK c` ô àöN dÄR cöe
<emîxÖÖK QIgdIááÖK äççÖ b] umë NZô áá <àL, á´K ~ëÄ] Ö éiÖebÖK dîiItáÖN 'IÄi b lãKeSÖK

uSáSÖK àèb Nè] R èdiö` éOÄs <lçOÉrdá àIÉ 'liöë u ë lãWl] <NÉ, i àuládÖK c` ô àö bÉuR -@
=> èdqÖK TáiÉ 'li ô ädi dOR àÉái B éáöë àL, á´K ~ëÄ] uíáZN ÜISÖK

<äuládÖK é{ IÉ às n di éö bî àèbNë 'Kdë{ YKd{ 'IN P ÖÖR -A

éÖK ÖK QKc i ÖebÖK àéaiÄÖK ÜIÉ] © 'IÄ{ è éáe©ÖK dîNksÖK é{ IÉ c` SR àö NèbÖK óÖÖ P ÖÖR -B
èietR ÇÖc i { lán <lçíÖs è0 ItáÖKë lçS] { IÉáé àuládÖK c` ô NÍás ô uááÖ <àL, á´K ~ëÄ] Ö éiÖebÖK dîiItáÖKë
=>NIZáÖK Kcá i { i ÖebÖK àèItSÖK

eĒĒ, á ðImS BK bäs ðadIOSs K i { c` ŕr ào óŭ eĔk Ĕk QkC eiaĒÉ] Ĕk diw QlāqāāĔk Ēs bR -C
-IçRBĒĒbá i { àüLādĔk c` ô

bäs ðĪĪĀĔk óŭ ðçāitN QIs ĒmĒāN āiĪātāĔk ēŕĪtĔk ē d{ ©Ēē āik L` Ĕk ài ddĀāĔk X] R -D
-àL, ā`K ~ĒĀ] ēāZŌ óŭ ēŕĪĀāĔk Ūādī dĪĀR i { àüLādĔk c` ô dIVš NĒlāSN ðImS BK

ÑĒbZ āā ēRkC bāŌĔk dLoŏ i { ài, á` Ūē ētNkĪĔk IçRdĒb i { ēŭ, áĔk ācā i { dqār ào ddĀR -E
.ÑĪās ©K

DG ē, ŪZĔk
@HHE Ñi dNŏ/àL, Īā AB

[.āāIWĔk Ñk |Ĕk dqāK .TiĒk R àĒb bāSs K]

āiĪĔk ©K āĒÉ, Ĕk U KĪR ēiĪā] -EB/@HHE

àL, ā`K ~ĒĀ] ēāZŌ ào

AD i { _dūāĔk CI/@HHD QĪŕŌ ©K ēiĪā] ē eĪĪāSĔk uāāŌ ēĪs d|Ĕk ēāZĔk dKĪ bī ūRē 'IāŌs n Ī] R cŏ
@HHD ~ ŏ, wŏMš

:i ŪSĔk dKĪĀĔk rĒd, á blāSs IN i s IāSZBĒē í bĪk S BK ~ ŪZāĔk i k ĒR

āi s IāSZBĒē í bĪk S BK ~ ŪZāĔk ào"

uāāŌ ēĪs d|Ĕk ēāZĔk dKĪ ē @HHE ... i { _dūāĔk .../@HHE àL, ā`K ~ĒĀ] ēāZŌ dKĪ bī ūi cŏ
@HHD ~ ŏ, wŏMš AD i { _dūāĔk CI/@HHD QĪŕŌ ©K ēiĪā] ē eĪĪāSĔk

QItāSZāē ēk k` SāĔk QBIĒēŪē <QIāēÉ] Ĕk i { Ēēi ào ŪĪtĔk āiā©K āā ēŶZdī -@
dī dĀSŪN ēĪātāĔk ēiāēÉ] Ĕk diw QlāqāāĔk ēiŕĒbĔk ēiāēÉ] Ĕk QlāqāāŪē <āiĪĔk ©K āĒÉ, Ĕk Qlāqāāē
<ēĀĒāā ēk d{ Md ō i { ēĀ{ dāN 'Is ē |, á <` i Ū. ō ài dī ō - IĒi dī ō ēbī, Ĕk ēk L` Ĕk ēddĀāŪŪ i ūIçāĔk
-ēiŪs IçRIĀiŪtR ōĪBN`

QIĀiŪtSĔk f Ig ō óŭ 'IŪāĒÉR 'Kdī dĀR btR ào ēk L` Ĕk ēddĀāĔk āā ēŶZdī -A
YdbR àoē ēĪātāĔk QlāqāāĔk dūlg ē āiĪĔk ©K āĒÉ, Ĕk QItāSZāē <QIāēÉ] Ĕk āā eĪĀŌSāĔk QIāēŪtāŪē
Ūā©K [āIādN NŶā āā <ŕd` ō N{L] á i { IçN uŌmī i SĔk ēĔk Ĕk QkC ēŏ, ā©K NĒlāSī '©k { ēi{
ēiçw™Ū ēb] SāĔk Ūā©K ēāqāāē <{ IĀŪŪē ŪŪŪē ēiNdsŪŪ ēb] SāĔk Ūā©K ēāqāāē i ūIāāBK ēb] SāĔk
āām ðadIOSs K i { c` ŕr àoē ēĪāŪtĔk ēdIZSĔk ēāqāāē <ēi dĒ|Ĕk ēiĒĒāŪŪ ēiāŪtĔk ēāqāāŪē <ēs KdēŪē
i āĪtR i SĔk āŪŪŪŪŪ i { d] k SĔk ē] { IĒāŪ ēb] SāĔk Ūā©K ēi L]RĒē āi ZēŪēiŪŪ rēāSĔk ēi L]RK <dēāŪ ēŪāZ
-ēĔk Ĕk QkC ēiŕĒbĔk ÇēĒk Ĕk āā Iāādīwē <IĀi d{ ō i { ēk L` dīŏ` d] k R ēŭē z L]Z āā

uááö êis d|ÖK eáZÖÖK óÖö i ÖáÉSÖK Ládi dÄR ÜbÄR àö êk L` ÖK èddÄáÖK àá 'Imiò èZdi -B
-àitNd©Kè eááDÖK IçRdeb i { QIÖÖ ©K èiLá] è eííÁSÖK

IçäiÉásÖ èáe©ÖK QHbs L, áÖK è{ IÉN êk L` ÖK èddÄáÖK bëei àö ÜItÖK àiá©K àá èWZdi -C
= \IZän èg KdbÖK NÍáÉSg Kè IçSáçÁN r©omßK àá

èiLá] às êk L` ÖK èddÄáÖK IçRbs ó i SÖK èÖáL, ÖKè èi g Iç©K èg KdbÖK d, á ddWYÄi -D
óÖs IçtìeèRè eíág dÖK QIxÖÖK NÉN (E/CN.4.Sub.2/1993/28) àiíÖK ©K àiÉ, Öö èi dÉ|ÖKè èi { IÄWÖK èiÉÖáÖK
."ug Kè ~Io á

DG è, ÖZÖK
@HHE Nì dNö/àL, îá AB

[.àid, tÖKè XÖWÖK Nk |ÖK dqâK .Tìek R àeb báSs K]

i { àL, á´K ~èÄ] èiLá] è eietSÖ eíáiÖ K QIÖRdR umè -EC/@HHE
ûbIçÖK nî] áÖKè Içg § èÄöáá

<àL, á´K ~èÄ] èáZÖ àö

<@HGE dÖá, ìb/Nè©K àèáiÉ C i { _dúaÖK @DB/C@ IçRKIKI i { <QbÉö eáItÖK èitáZÖK àö óÖK dî, R cö
Iá <@HHI dÖá, ìb/Nè©K àèáiÉ @G i { _dúaÖK @EG/CDè <@HGG dÖá, ìb/Nè©K àèáiÉ G i { _dúaÖK @CI/CBè
<ûbIçÖK nî] áÖKè Içg § èÄöáá i { àL, á´K ~èÄ] èiLá] è eietR i { eái àá eíáiÖ BK QIÖRdSÖ

F i { _dúaÖK DI/@HGHè <@HGG f dlá/dKç § @I i { _dúaÖK FB/@HGG IçRKIKI óÖK 'Imiò dî, R cöè
<@HH@ f dlá/dKç § D i { _dúaÖK AG/@HHèè <@HHI f dlá/dKç § F i { _dúaÖK F@/@HHI è <@HGH f dlá/dKç §
_dúaÖK CG/@HHCè <@HHE f dlá/dKç § H i { _dúaÖK DF/@HHEè <@HHA di KdO{/n IÖi AG i { _dúaÖK CI/@HHAè
<@HHD f dlá/dKç § B i { _dúaÖK CG/@HHDè <@HHC f dlá/dKç § C i {

àö Iáii { Nás [áladNè à@s ö i { <bÉö àL, á´K ~èÄ] Ö i áÜItÖK dáRúaÖK àö óÖK ÇÖcÉ dî, R cöè
<àL, á´K ~èÄ] èiLá] è eietR i { 'Içg Içg è 'Kleb í bùR eíáiÖ BK QIÖRdSÖK

ûbIçÖK nî] áÖKè Içg Ø èis IásZBkè èi bIk S BK eáZÖÖK éRc` RK í cÖK A/CD dKÄÄN 'IáÖs nî] R cöè
<@HGH Nì dNö/àL, îá D i {

èiLá] è eietSÖ eíÜeb eíáéÉ] QIÖRdR umè ñd` è ÁöIáá i { ÜR b éáo IádIOSs K i { umR cöè
<àL, á´K ~èÄ]

i äë @HHC di läi/i äIWÖK äëäIE @Fë @E i { @ialá i { àL, á´K ~ëÄ] è. Iáá eÄÖ] bÄtN P] dR cöë
MëäZ Úáo èoNKdÖ uNISÖK eíÜebÖK eíZiRKISg BK QIg KibÖK bçtá Içáçäi f dMR QIÄÖ] èÖ, Ög i { óÜë©K
èi lá] ÑZó áá àL, á´K ~ëÄ] Ö eíáiÖ ö àeb eíiá òL, äö eíÜas Ñiç, R Içáá deáo eÜAZ z bçS, Rë <dig§ ~di
~ëÄ] N óätSR èOg Iáá eíÜ òL, äö i { dqäÖK èoNKdÖK dKdÄN '®ás <èoNKdÖK àbÖN i { àL, á´K ~ëÄ] eietRë
<àL, á´K

àL, á´K ~ëÄ] àbíá i { èÜAS, áÖK eíäoëÖK QL, g uáÖK éábÄR àò àÉái í cÖK Ü.íÄÖK ÜIçg ´IN ÜÖ, R cöë
èíáiÖ BK QIOiRdsÖK Üeç|á óÖK

èi bÜR 'Ialá 'Kdeb àL, á´K ~ëÄ] àbíá i { eÉdL, áÖK eíáéÉ] ÖK dîw QIáçááÖÖ ädN 'Imiö ÜÖ, R cöë
èíätÖK äcá i {

i { ebälARIEÑ QbÄS i SÖK <üblçÖK n î] áÖK Içg§ eÄoääö ètNKdÖK f dMSÖK eÄÖ] ÜIçg äN P] dR cöë
QIOiRdR umë i { <f dMSÖK eÄÖ] QIZISäSg K ÜIçg ö j L` ÑÉ. Në @HHE di KdO{/n IOi AG óÖK AE áá èdS|ÖK
<àL, á´K ~ëÄ] Ö eíáiÖ K

óÜS <éÉáo KcK í äëg f Ig ö óÜS è ÜIçSäIN äcá f dMSÖK QIÄÖ] Üqär àò P Zi éáo biÉör ddÉR cöë
<CG/@HHD IádKl i { eäZÖK éRbiöè IidÉÉ eídëçáZ éäéÉ] éS] dS K Iá è] á

óÜS ÜeÄR Iááo ètNKdÖK f dMSÖK eÄÖ] i { IçÖK Ñk eSÖK ÜR i SÖK QL L|RBK àò IádIOSs K i { umR cöë
èÄNL, ÖK f dMSÖK QIÄÖ] QkeIZaK f Ig ö

eäZÖ dKl cí|är i { ed] áÖK ÜbÄSÜNë (E/CN.4/1996/46/Add.1) ÜItÖK àiá©K di dÄSN P] dR -@
-@HHD f dlá/dKç§ B i { _düáÖK CG/@HHD àL, á´K ~ëÄ]

i SÖK <àL, á´K ~ëÄ] IiIm áá óSi IiIm àö, N eíáiÖ BK f dMSÖK QIÄÖ] N 'Imiö P] dR -A
ÑüL, á äö, N üblçÖK n î] áÖK Içg§ eÄoääö f dMSÖK eÄÖ] Içí{ Ián <üblçÖK n î] áÖK Içg§ eÄoää i { QbÄS
QbÄS i SÖK f dMSÖK eÄÖ] è @HHI èi lá/dliö @@ óÖK F áá èdS|ÖK i { @ialá i { QbÄS i SÖK <àL, á´K ~ëÄ]
i { Ñëig i { QbÄS i SÖK f dMSÖK eÄÖ] è @HHB di läi/i äIWÖK äëäIE AG óÖK AE áá èdS|ÖK i { IRdÉIZ i {
AG óÖK AE áá èdS|ÖK i { ebälARIE i { QbÄS i SÖK f dMSÖK eÄÖ] è @HHC eíÜeí/eéAR AI óÖK @G áá èdS|ÖK
-@HHE di KdO{/n IOi

<ëueZSÖÖ eíÖNIÄÖK Übs è [i KëSÖK eíáÜtÜN } k SR àL, á´K ~ëÄ] uíáZ àò óÜS biÉsÖK bîTR -B
èKëL, áÖK áá b] Kë Üb óÜS <i{ IÉRè z Ik äIN èb] Kë èb] eÉ àL, á´K ~ëÄ] NáIti àò i ÜebÖK uásZáÖK óÜS àöë
eí` idISÖK QI|Ö ÖK } ÜS` äé eíáiÖ BK eíäoëÖK j ülk ` ÖK eíáá© diOSs K òiö P Zi àIE äöë éáoë <eíEdSÖK
eietR P ZiKë <èi{ IÄWÖK èibIk S BK eígl, ÖK IçSáçáô às dqäÖK z dk N <ÑëbÖK óÜS àü eíái bÖK eí{ IÄWÖK
è{ IÉ eíglg ©K Qli d] ÖK èL, á´K ~ëÄ] èi lá] è

~ëÄ] èi lá] è eietR i { 'Içg Içg ö 'Kdeb eíáiÖ BK QIOiRdsÖÖ àò óÜS 'Imiö biÉsÖK bîTR -C
èiÜebÖK ÇéÉK ÖK i { bdr IáÉ <àL, á´K ~ëÄ] Ö eíáiÜtÖK dîItáÖK i á] Rë bmtR àò Içí{ l ed|áÖK àöë àL, á´K
èL, á´K ~ëÄ] Ö

~eÄ] 0 i áÜtÖK uNLoÜN eí{ ÜiÖ, SÖK ñdZ äöe í cÖK ÇeÉaIN à@s ö dIOSs BK àitN c`ÖR -D
 i { c`ÖR i ÖebÖK bítÄSÖÖ edeoSäe eíáIäib eíÜäs ~líg i { IçíÜ dçäÖK MëZë óÜs j á bÄ{ àL, á`K
 =eíäibÖÖe eí{ IÄWÖÖe eí` i dISÖK QLi`Ö ÖK } ÜS` äe eíáíÖ BÖe eíäoëÖK j ülk `ÖK eíááö IädIOSs K

ég Kdb eÖK Keá Içáá deáo óÜ T k Ö` i SÖK étNKdÖK f dÖbSÖK eÄÖ] QIZISaSg IN 'IáÜs nî] R -E
 líg§ eÄoääÖ eíáíÖ K QIOiRdR eíö eIÉRdK MëZë ^mÖÖK áá äeÉi àö óÜs <ei látN ñd` ÖK ÁoIááÖK MdIZR
 =eÄoääÖK ÇÖR i { èbül, ÖK z edqÖÖe QLi`eÖÖÖe QIZIS] BK óÜs ùbIçÖK nî] áÖÖe

i `eR eíáááN ÜiÖ, SÖK ÇÖc i { IáN <étNKdÖK f dÖbSÖK eÄÖ] IçíÖK T k Ö` i SÖK [üISaÖK bi`ùR -F
 =ùbIçÖK nî] áÖÖe líg§ eÄoää i { àL, á`K ~eÄ] eíIá] è eietSÖ i áíÖ K PiRdR eáL ö bas óo` ÖK Ydbr

eZL] ÜN ÜÖ, Rë <étNKdÖK f dÖbSÖK eÄÖ] i { edá Nè© líg§ i Ndw áá bë{ è eÉdL, áN P] dR -G
 f dÖbSÖK QIÄÖ] i { NIt{ è] á óÜs IçRüeÖeöe IçÖwL, äe líg§ i Ndw eÄoää NüL, á eZÜt á óÜs dç, ÖK óÖK
 =eÜÄáÖK

Iái{ eáeÖÖK eíg Ig ©K dIäÖÖK dk Iäs Üáö áá 'Kk äs NÉ, Si eíäoë QL, g uá öL, äö àö bÉùR -H
 Ná, i ÇÖc äöe <ùbIçÖK nî] áÖÖe líg§ eÄoääö àL, á`K ~eÄ] NIZá i { eíáíÖ K QIOiRdR umë áá àÖK í dZi
 <QIäeÖt áÖK Üg IÄRë ÜiÖtSÖK Nwá NüL, á äö, N äeItSÖÖe <àL, á`K ~eÄ] Ö eíáíÖ K äeb QIOiRdR eáL ö eíáIÉáö
 =àL, á`K ~eÄ] ÇeÉK óÜs è blk áÖÖe <àL, á`K ~eÄ] Ö eíäoë Nás n o` n IÖaSg Öe

i { eíäoëÖK àL, á`K ~eÄ] QL, g uáe eíáeÉ] ÖK diw QIáqaaÖK i Öwá eááL, á p] ÖR -@I
 =f dÖbSÖK QIÄÖ]

QL, g uáÖ YclááÖK áá 'Öbs Ttmë b ùbIçÖK nî] áÖÖe líg§ àÖbÜN àö 'Imiö p] ÖR -@@
 =IçN èk L ÖK eíäoëÖK Içs Imë© 'IÁ{ è eíäoëÖK

eí bIt ÖK eíáIeíáÖK dloö i { cí|äsÖK uméá deÉcáÖK nL, áÖK umë di, îR ÜItÖK àíá©K áá P ÖR -@A
 =àL, á`K ~eÄ] àÖbIá i { eíäSÖK èbs L, áÖÖe èidL, Sg BK QIáb` ÖK [áIádN ~líg i { èb] SáÖK ÜáTMÖ

QIOiRdR eáL ö i { dqäÖK eÖK Keá óÜs ùbIçÖK nî] áÖÖe líg§ eÄoää i { NèbÖK wíáZ uZ, R -@B
 =étNKdÖK f dÖbSÖK eÄÖ] IçíÖK T k Ö` i SÖK QIZISaSg BK èIs Kd á uá <àL, á`K ~eÄ] eíIá] è eietSÖ eíáíÖ ö

áá èbL|Sg BK i { dqäR àö ùbIçÖK nî] áÖÖe líg§ eÄoää i { QIäeÉ] ÖK wíáZ bi IäR -@C
 eietSÖ eíäSÖK èbs L, áÖÖe èidL, Sg BK QIáb` ÖK [áIádN dloö i { èb] SáÖK Üá©K Iád{ eR i SÖK QÖiç, SÖK
 ài|qéáÖÖ i áíÖ BK èö i äoëÖK bitk ÖK óÜs eíÖi dbr èvë eíá@s ö QKdëb ÜqäR i ÉÖ <àL, á`K ~eÄ] eíIá] è
 QKc eíÜebÖÖe eíäoëÖK èeçZ©K ed0` è àL, á`K ~eÄ] Ö eíÜebÖK diItáÖK ÁíOoR àö, N àik S` áÖK àíáeÉ] ÖK
 =eÖK ÖK

ùblçĶ nî] áĶē līg§ ēĀoāā àĤŃŃ ŪlāSāBK āā 'lī{ IÉ 'kdb i ūēi ào ŪltĶ āiáĶ āā ēZdR -@D
 āā ēĀoāāĶ àĤŃŃ àiÉāR ēixN 'līŪ] éāūlĀĶ ēb] SāĶ ŪāĶ ĀiĤlāk āā bdĶēāĶ āā bīeā j īk ` R Āido às
 àĤiā i { ēiāĀSĶ ēbs L, áĶē ēi dL Sg BK Qláb` Ķ [álādN dloō i { Ydbār i SĶ ēo, āĶ ūiāZ āā èbL Sg BK
 -àL, á`K ~ēĀ]

ùblçĶ nî] áĶē līg Ø ēis lāsZBK ēiĤk S BK ēāZĶ i { òlms Ķ NēbĶ ūiāZ ūZ, R -@E
 P ŌRē ēāZĶ ÇŪ i { r Ĥi BK eÉdá āā ēŃlĒĶ ēbL Sg BK óŃs ņd` Ķ z ĤloĶē lçĶ āiŌ, SāāĶ òlms Ķē
 -eÉdáĶ ēŌÉā óŃs àL, á`K ~ēĀ] bĶā Ā{ bR ēĶ Ķā óŃs NātĶ ŪltĶ āiáĶ āā

~ēĀ] Ō ēiāoē àIZŌ òL, āŪN bāçĶē ēiāĶg `K àĤiĶ ēi dēçāZē lī, iāēbāK QlāēÉ] ŪlĀN P] dR -@F
 -àL, á`K

lÉāβ i dg ē bāŪ IRē àlS, ÉlNē èbībZĶ līāiŵ ĶēNIN QlāēÉ] éRc` RK lāN 'lmiŏ P] dR -@G
 èilá] ē èietR NŹŏ āā ēiāoē QL, g ūá òL, á` èi dīm] R QĶē` āā éN Tál ē QĤĤ āā NŪŃāē līŪēxāē
 -àL, á`K ~ēĀ]

ētNĤĶ f dĤSĶ ēĀŌ] lçĶ T k Ū i SĶ QIZlSāSg Ō 'lĀ{ ē °, āi ào ŪltĶ āiáĶ āā P ŌR -@H
 àēÉi <àL, á`K ~ēĀ] eÉdáē dáĶ lçāçī i SĶ ēĀoāāĶ QlāēÉ] às āiŪVā āā } ŪSi èiēmtĶ \ēS|á 'lĀid{
 f dĤSĶ ēĀŌ] Ō NŪt |Ķ dīm] SĶ àlāmŌ ēiāoēĶ QL, g ūáĶē ēiāēÉ] Ķ dīw QlāçāāĶ ūá dēL Si ào éālĒāŪN
 -ēiāiŌ K QlŪŪRdR umē Nŷç, SŌē ēŪĀāĶ

~ēbāk dloō i { ē] lSāĶ [áĤŃŃ àŏ, N èbb] á QlāēŪtá Ūi bĀR óĶ àL, á`K ~ēĀ] eÉdá ès bR -AI
 ùblçĶ nî] áĶē līg§ ēĀoāā àĤŃŃ ūiāZŌ d, iī lāN <àL, á`K ~ēĀ] àĤiā i { i āĀSĶ àēlSŪŌ QlS dŌSĶ
 -NāēĶ éZēĶ óŃs lçN rL SāBK [áĤŃŃ āçā óĶ Nŷ{ ŏ NĒ, N Nēk ēĶ ēiālĒāŪ

QlĀŌ] Nŷā l ĤwĶ ēbs L, áĶ P Ō óŃs ùblçĶ nî] áĶē līg§ ēĀoāā i { NēbĶ ūZ, R -A@
 àēlSĶ Ūs b z bçN i āiŌ BK àēbē i āiŌ BK bĶtĶ Ķ óŃs QlāēŪtáĶ NbiŌRē ēīg ĤbĶ QlĀŌ] Ūē f dĤSĶ
 -ēiāiŌ K QlŪŪRdR umē óŃs ēbs L, áŪŌ àL, á`K ~ēĀ] èilá] ē èietR NŹŏ āā i āiŌ BK

ÇēÉk óŃs ĀiĤk SĶ i { dqāĶ óŃs ùblçĶ nî] áĶē līg§ ēĀoāā Nēb ūiāZ 'lmiŏ ūZ, R -AA
 NēŌĀĶ lçŌ ĀĀ] Si ōS] lçĶ ŪlāmāBK ēb] SāĶ ŪāĶ ēāēçāā dloō i { èbāStāĶ ēiŪēbĶ àL, á`K ~ēĀ]
 -i āŪtĶ

nî] áĶē līg§ ēĀoāā i { ēiāiŌ BK àēbē ēiāiŌ BK QlāçāāĶē NēbĶ ūiāZ ÇŪcÉ ūZ, R -AB
 -ēĀoāāĶ āçā i { àL, á`K ~ēĀ] àĤiā i { } iĀVŌŌ [áĤN umē óŃs ùblçĶ

àámSi d` § 'ĤidĀR āi, á` Ūē ēŪŪĶ lçRdēb i { ēāZĶ óĶ ŪbĀi ào ŪltĶ āiáĶ āā P ŌR -AC
 -dĤĀĶ Ĥçā çī|ār i { ed] áĶ ŪbĀSĶ às QlāēŪtá

ÑebZ bãN dLoô i { ài, á` Öë eWÖVÖK IçRdeb i { èö, áÖK äcà i { dqäÖK èÖK Kéá ddÄR -AD
[áládN èö, á ÇÖc i { láN <êg Ig ÖK Qli d) Öë àL, á`K ~ëÄ] uíZ, Rë ei etR èÖK Kéá" àëät áÖK Ñlás ÖK
."ëäZÖK Ñás PíÜg öë

DG è, ÖZÖK
@HHE Ñi dNö/àL, íà AB

[.ug ISÖK Ñk |ÖK dqäK .Tìèk R àèb báSs K]

àL, á`K ~ëÄ] eÉdá i |qéá ÇÖá ài èÉR -ED/@HHE

<àL, á`K ~ëÄ] èäZÖ àö

" ÖZáÖÖ ètNISÖK èk L` ÖK èäZÖK óÖs ládi dÄR i { biÉöÖK Qbls ô àL, á`K ~ëÄ] èäZÖ àö óÖs dî, R cö
uíáZ óÖs ài |qéáÖK ÜÖb` Sg K i { i xÖai éáö óÖs <Corr.1ë E/CN.4/1988/85) i s láSZÖKé í bIk S ÖK
<èäKéáÖK èdbÄáÖK èòL|ÉÖK àá ñëS, á óÖs ô óÖs Ñëk |ÖK èdëdm ÑëÖK ÜIÁáÖK i { ós KIR àö Qli èS, áÖK
èbláÖK àá B èdÄ|ÖK ládiOSs K i { umR cöë <ÑbtÖK i { KdxZÖK uieëSÖK öbÖá uá Á|Si ÇÖc àöN ètäSÁá Içáö óÖs è
<èb] SáÖK ÜáÖK ~IWá àá @I@

éi { PÖb í cÖK láii { Ñás [áládNè à@s ö áá i áIWÖK èZÖK áá @Fè @@ ài RdÄ|ÖN 'Imiö dÉcr cöë
èiÜáÖK èid, ÖK bdKéáÖK áá i |Éi lá di { èR éaltÖK èitáZÖK ÜItÖK aíaÖK óÖs àL, á`K ~ëÄ] ö i áÜtÖK dáRuáÖK
uá <és dg è èòL|Éë èiÜt |N éSo, àöN uÖomì àö áá éáiÉásÖ àL, á`K ~ëÄ] eÉdáö bdKéáÖK áá ládiwë
IçRIZIIS] B 'IÁ { è èb] SáÖK ÜáÖK ètNISÖK àL, á`K ~ëÄ] èiÜ èáoKéá èdëdmN èRkC T èÖK i { z KdSs BK
<èiÁiÁ] ÖK

àbÖÖK áá àL, á`K ~ëÄ] eÉdáö ài |qéá àiütSÖj L` ÜIáSáK ò@iö óÖs èZL] ÖK àiÖ,] ÖK i { c` öR cöë
dWÉö i { KdxZ uieëR f Ig ö óÖs eÉdáÖK i |qéá ÇÖáö i Ö] ÖK ài èÉSÖK ài,] R óÖs bbk ÖK Kcá i { è <èiáIáÖK
<ßbs

<@HHD f dlá/dKç F i { _dúáÖK E@/@HHD IádKd bíbZ áá bÉùR cöë

èi |qéá ÜIçáé àL, á`K ~ëÄ] eÉdáö i { KdxZÖK ài èÉSÖK àö, N ÜItÖK aíaÖK èdÉcán 'IáÖs n i] R cöë
<E@/@HHD èäZÖK dKlÄN 'éás éaltÖK èitáZÖK óÖs éábÄáÖK (A/50/682)

àL, á`K ~ëÄ] eÉdá [áládN às èiÖ` ÖK èö KláÖK QIáb` P SÉá di dÄSN di bÄSÖK uá 'IáÖs n i] R cöë
<ÉdáÖK èáláö ÑiÉ, R èbls ö èdëdmN èi { P SÉáÖK z dSs K í cÖK (Á { dáÖK <A/49/891) èi dÖb`K éRIg dlááë

<àL, á`K ~ëÄ] eÉdá i |qéá i { èiáIáÖK àbÖÖÖj IáÖK ÑiWáSÖK òKéö ñd` ó èdá IçÄÖ às MdtR cöë
<èk L` è|k N ÑbtÖK i { KdxZÖK uieëSÖK diiItá èls Kdá èdëdm diOSs IN

Üá©K ~Dwá áá @I@ èbláÜK áá B èdÄ|ÜN bi dS, i àò ÜltÜK àiá™Ö i xÖai éào bibZ àá bÉUR -@
ùèèSÜK dîiltá j L` éZèN <adIOSs K i { 'Kc` § <éáqááÜK i |qéá àiitSN éÄÜtSáÜK éSg lig i { èb] SáÜK
=NbItÜK i { KdxZÜK

Qkëo` cL` RK <èidIZÜK àL, á`K ~èÄ] eÉdá NîÉ, R èbls ö èiÜás N®` í dèdmÜK áá àò ñdR -A
ùèèR ÁiÄ] R NÛô áá àL, á`K ~èÄ] eÉdá i |qéá } ùlqèö büL, ÜK ùèèSÜK dîixSÖ èi dè{ è ebb] áé èÜZIs
àBÜÜK áá ài|qéá àiitR Áido às láig Bè <~DwáÜK áá @I@ èbláÜÜ 'IÄ] è } ùlqèÜK äcçÖ Nbls i { KdxZ
=èi, iudÜK } ùlqèÜK i { ÜçaiitR ÇÜc i { laN <èiäläÜK

áá ài|qéá àiitSÖ j L` ÜlÁSàK ö®i` éáe®ÜK dîNbsÜK c` Si àò ÜltÜK àiá©K óÜ PÖR -B
àlámÖ ÇÜcè <èi{Im`K } ùlqèÜK i { 'Imiöè dwkèi áá bzèi láí{ <àL, á`K ~èÄ] eÉdáö èiäläÜK àBÜÜK
liÜÜK } ùlqèÜK i { àiitSÜÜ àö, ÜK Kcá i { èkL` è|kN èièè©K ö®iö uá <Nbls i { KdxZ ùèèR ÁiÄ] R
=öL, äÜK àiitSÖè èiä|ÜK è†|ÜK } ùlqèè

IçSZiSá àèÉR àBÜÜK uá QL L|RK étí èR i { bátì àò ÜltÜK àiá©K óÜ ñd` ö èdá PÖR -C
èi{Imö èiÜlÁ bdkéá N|ÉR àò óÜs àBÜÜK ÇÜR X] óÜ <aiübsOá àiia{ ài|qéaN àL, á`K ~èÄ] eÉdá bièER
ÇÜcè <aiübsOá àiia{ ài|qéáÉ NátÜK óÜs àidbl èiäläÜK àBÜÜK áá àèb{KèÜK àè|qéáÜK àèÈi àò àlámÖ
bäs IçOZéaN ÜSi éauk èiÜ§ öL, àN bbk ÜK Kcá i { ÜliÄÜK ÇÜcÉ <NbltÜK i { KdxZÜK ùèèSÜK öbOáÖ NÛWSaBK èixN
eÉdáÜK i { ÜlÁ bÖN áá d` § übsOá i ä{ } qéá àiitR <ÉdáÜK i { ^älá bÖN áá übsOá i ä{ } qéá NÉ àiitR
=Imiö

èi bl] ÜK IçRdéb i { éaltÜK èitáZÜK óÜ ®áli 'KlidÄR ÜbÄi àò óÜs ÜltÜK àiá©K X] R -D
dîNbsÜK ÇÜc i { laN <KlÄÜK Kcá cî|är às ài, á` ÜK èWÜWÜK IçRdéb i { àL, á`K ~èÄ] éäZÖ óÜè ài, á` ÜK
=umèÜK Kcá ài,] R NÛô áá éábÁáÜK Qlik èSÜKè <çZülsäè èc` SáÜK

eWÜWÜK IçRdéb i { NÍás ©K NèbZ áá bÄÜK ~ |â dLoö i { èÜ, áÜK äcá i { dqär àò ddÄR -E
.ài, á` ÜK

DG è, ÜZÜK
@HHE NîdNö/àL, îä AB

@E NNIÁá 'wrek BB èiÜÜwüN òlág ©K òMbän Tièk SN báSs K]
[.ug ISÜK Nk |ÜK dqâK .Tièk SÜK às C rIäSáKè

èiükèSg BK liäiw i { àL, á`K ~èÄ] èÜL] -EE/@HHE

<àL, á`K ~èÄ] éäZÖ àö

<@HHD f dlá/dK§ G i { __dùáÜK F@/@HHD IädKd óÜK dî, R cö

àibçtÖkë <àL, á´K ~ëÄ] Ö i áÜtÖK à@s´Kë <ëb] SáÖK Úá©K ~Dwá i { èg dÉáÖK ùbIóáÜN bi dS, R cöë
<àL, á´K ~ëÄ] N àik L`ÖK àiñëbÖK

Qli d] Ökë àL, á´K ~ëÄ] èiIá] è èietSN 'IáKëSÖK òImS ©K ÑëbÖK wáZ óÖs àò bÌbZ àá bÉùR cöë
<àbIáÖK Kcá i { èiñëbÖK ÇëÉk ÖK } Ös` á P ZéáN Iç, |á óÖs IçSto i SÖK QIáKëSÖBIN òIç èÖKë <èig Ig ©K

_dúáÖK AFF/@HNB ddÁáÖK i s IáSZBKë í bIk S BK ~ ÖZáÖK báSs K àò cáá éáò dIÖSs BK i { c` öR cöë
QbL|Sg K <àL, á´K ~ëÄ] éáZÖÖ 'Ik L` 'KdÁá èig èRdK édbáL` iÖh bÍ, ÖK àiSs è @HNB èiñë/eéAR AG i {
l tN p] èö b è <àL, á´K ~ëÄ] eÉdáÖë j L` ÖK ddÁáÖÖ èi dL, Sg BK QIáb` ÖK áá èiñëSg BK Iíáiw éáéÉ]
<àL, á´K ~ëÄ] èÖL] i { ÜbÁSÖK

èi bIk S BK ~ëÄ] ÖN j L` ÖK i ÒëbÖK bçtÖK i { z do èiñëSg BK Iíáiw éáéÉ] àöN 'IáÖs n í] R cöë
àíÁ] ÖáÖK àiñ dI s` BK àiñëÉëRedÖÖKë <èig Ií, ÖKë èiábáÖK ~ëÄ] ÖN j L` ÖK i ÖëbÖK bçtÖKë <èi{ IÁWÖKë èis IáSZBKë
<èòdáÖK bm èiñáSÖK ÑIÉi ô wáZ óÖs òImÁÖK èi L|RK i { ÇÖcÉë <N

èig Ií, ÖK Mfë] ©K è{ IÉë èig Ií, ÖK QIáIZRBK è{ IÉ èÉDL, á às óáw B éáò IçÖN às Píxi B cöë
<í bbtRë i öKdÁáib uáSZá óÖh i Öt |ÖK ÑIÁSáBK àlámÖ èis IáSZBKë èig Ií, ÖK èI] ÖK i { èiÁíÁ] èÉDL, á

èi bÖN QINL` SáK Ñëöë @HNB Üls i { èi bbtR èitid, R QINL` SáK Ñëö TidZô éáöN 'IáÖs n í] R cöë
@HHE Üls di KdO{/n IOi dçi i { àè] i dáÖK Içí{ bbtR èig Iíud QINL` SáK Ñëöë @HHD Üls i { èi bbtR

@HHD ~ o, wô/M\$ i { QbáSs K èiñëSg BK Iíáiw éáéÉ] àò \IíRdBK uá Imiô 'IáÖs n í] R cöë
èiIá/dIiô B i { èiñëSg BK Iíáiw óÖK èRdli e i { j L` ÖK ddÁáÖK IçÖÖ i SÖK <àíÖStáÖK l tN às è|tÖK dIñMbR
@HHD

<Add.1ë E/CN.4/1996/67) j L` ÖK ddÁáÖK di dÄSN 'IáÖs n í] R cöë

èiñëSg BK Iíáiw i { èig Ig ©K Qli d] Ökë àL, á´K ~ëÄ] ÜKdS] K àlám í dáëZÖK àá àò ÇdbR cöë
P |] R àëb

<Add.1ë E/CN.4/1996/67) àdi dÄR óÖs j L` ÖK ddÁáÖK dÉ, R -@

wáZ ~ i IeR èietSÖ èi dëdmÖK dIñMbSÖK wáZ c` SR àò èiñëSg BK Iíáiw éáéÉ] óÖK P ÖR -A
ÜIüë i { èiñëSg BK Iíáiw uáSZá Içáá } ÖSi i SÖK èiñV´K QIs IáZÖK

ós] Tm{ô b èiñëSg BK Iíáiw i { èi öKdÁáibÖK óÖh ÑIÁSáBK èiñás àò ÜIáSáBK uá p] ©R -B
@HHD Üls i { èi bbtR èi bÖN QINL` SáK Ñëöë @HNB Üls i { èi bbtR èitid, R QINL` SáK Ñëö bÁS óÖh àÖK
@HHE di KdO{/n IOi dçi i { àè] i dáÖK Içí{ bbtR èig Iíud QINL` SáK Ñëöë

AD i { TidZô i SÖK èig IíudÖK QINL` SáBK i { èi{L|, ÖK ÜKbtaß ÁíátÖK IçÄÖ às MdtR -C
P g IááÖK éZëÖN Içí{ èÉDL, áÖN èig Ií, ÖK ñëÁÖK wáZÖ \Iá, ÖK Übs è @HHE di KdO{/n IOi

eiXN eîg lî, ŐK rñeÄŐK uáZ uá dèL] SŐK i { dKdásG BK óŐs eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] uZ, R -D
=bŐŐK i { eîoKdÁái bŐK éáL ō i { ŪbÄR eKd] ō

óŐs òlāN i NL` SāBK uîd, SŐK \®k ō i { dKdásG BK óŐb eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] es bR -E
=ādì dÄR i { Qbdē i SŐK j L ŐK ddÁáŐK Qlîk èRē èb] SāŐK Ūá™Ő i NL` SāBK dL S, áŐK Qlîk èR

bŐŐK èlî] i { àiāoKéáŐK uáZ éÉdL, á eŪLÉ óŐs eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] 'Imîô uZ, R -F
=eî{ lĀWŐKé eîs lāsZBŐKé eîg lî, ŐK

=àieZS] áŐKé àiŐŐStáŐK z edq ài,] R i { dKdásG BK eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] óŐK P ŐR -G

àá adîwē PìctSŐK emāláá eî L]RK <ŐK ŪlāmāBK óŐs eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] uZ, R -H
ŊIEi ō uáZ óŐs òlmÄŐ eîŪebŐK eî L]RBŐK =eāiçáŐK èo eîāL, aŐŐK èo eîg lĀŐK eNēĀtŐK èo eĀItáŐK Mēdm
=i dk ätŐK eîiásŐK

QKé ŪlĀŐ éáe®ŐK QKdZBK cL` RK i { dKdásG BK eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] óŐ P ŐR -@I
=àL, á`K ~eĀ] QIElçSāB b] umēN èoŐ, ŐK í ec áá àid` ŐK ài|qéáŐK ÇŪÉē áá®Ké èod, ŐK

àL, á`K ~eĀ] QIElçSāK às àiŪèù, áŐK Ūi bÄR óŐs ŊátŐK óŐK eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] es bR -@@
lālî] ō adsÄR i SŐK eî|, tSŐK QKéZS] BŐK QBIĀSS ®Ő b] umē óŐē MIĀtŐK áá KéSŐ|i B óS] eŐktŐK óŐK
=eāiçáŐK èo eîāL, aŐŐK èo eîg lĀŐK eNēĀtŐK èo eĀItáŐK Mēdm áá adîxNē PìctSŐN

àî,] SŐ eî dēdmŐK dīNŏSŐK cL` RK i { dKdásG BK óŐs eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] 'Imîô uZ, R -@A
=bŐŐK ÇŪÉ i { èodáŐK rImèô

eIçZŐK Ŋás àî,] SŐ lābēçZ i { dKdásG BK óŐs eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] ÇŪÉ uZ, R -@B
=àîiŪlmĀŐK ài|qéáŐKé èImĀŐK éáKéāē Ŋ®ĀSg K àlāmŪē i ŪlmĀŐK

Ūá®K bĀtN éĀŪtSāŐK eîāoēŐK èo` ŐK c|āRē umR ào óŐs eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] X] R -@C
=AIIC-®HHD <àL, á`K ~eĀ] ŪiŪtSŐ èb] SāŐK

eîāĀSŐK èbs L, áŪN eîüKéSg BK lîáiw éáéÉ] bîèeR i { dKdásG BK ŪltŐK àiá®K áá eZdR -@D
=ĀiŐSŐK uméá j L ŐK ddÁáŐK dī dÄR i { ebdKéŐK Qlîk èSŐK umèŐ éáe®ŐK eî dL Sg BK Qlāb` ŐKé

=èb] Ké eāg èbāŐ j L ŐK ddÁáŐK eîBē bbZR ào ddÄR -@E

=éSiBēN r®om®Ő éáe®ŐK èbs L, áŐK ŊÉ j L ŐK ddÁáŐ ŪbĀi ào ŪltŐK àiá®K áá eZdR -@F

=àî, á` ŐKé eWŪŐK lçRdēb i { eāZŐK óŐK adì dÄR ŪbĀi ào j L ŐK ddÁáŐK áá eZdR -@G

:àèätáĀĀ ĀĀás ©K ĀĀēbZ bāN dĀō ī { <āī, ā` ŪĒ ēWĀĀĀ ĀĀRdēb ōlāVō ēĀ, āĀĀ ī { dĀāĀĀ ddĀR -@H
àĀĀĀĀĀ ōĀĀ ēk L` ē|k N ēdĀī `K uá <ŪĀĀĀĀ āā òēZ ī ō ī { ēīg Ig ©K QĀĀ d] ŪĒ àĀ, ā`K ~ēĀ] ĀĀĀSāK ēĀ, ā"
."ētNISĀĀ ŪĀĀ ©Ē àĀĀĀĀ āā lādīwē ēdātS, āĀĀ ŪĀĀ ©Ē

DG ē, ŪZĀĀ
@HHE Āī dNō/āĀ, īā AB

[.di ItĀĀ ĀĀk |ĀĀ dĀāK .Tīēk R àēb bāSs K]

ēwēR ī { àĀ, ā`K ~ēĀ] ēĀĀ -EF/@HHE

<āĀ, ā`K ~ēĀ] ēāZŌ āō

ī { ē àĀ, ā`K ~ēĀ] Ō ī āĀĀĀĀ ā@s `K ī { ē ēb] SāĀĀ Ūā©K ~ĀĀā ī { ēbdĀĀĀ ŪbĀĀĀĀĀ bi dS, R cō
<āĀ, ā`K ~ēĀ] N āīk L` ŪĀ āīĀĀĀĀ āībĀĀĀĀ

@HHD f dĀā/dĀĀ\$ B ī { _dūāĀĀ DA/@HHD lādĀĀĀN d.ĒcR cōē

<ēīāōēĀĀ ē] ŪĀ āĀĒ àĀ, ā`K ~ēĀ] àĀĀīā ī { ed] āĀĀ ŪbĀSĀĀ lādĀĀSs K ī { c` ŪR cōē

ēāēĒ] ŪĒ ēb] SāĀĀ Ūā©K ēāqāā āīN ~L|RK ōŌs <@HHE f dĀā/dĀĀ\$ AB ī { <āī ēSĀĀ \ĀīRdĀN p] ©R cōē
<āĀ, ā`K ~ēĀ] ĀĀZā ī { ēīāĀSĀĀ ēbs L, āĀĀ [āĀlādĀN ĀĀSī ēīĀwēSĀĀ

-(E/CN.4/1996/89) ŪĀĀĀ āīā©K dīdĀSN ŪĀSāĀIN 'lāŌs n ī] R -@

àĀ, ā`K ~ēĀ] ēīetR ōĀĀ ēīāĀĀĀĀ lābēĀZ ĀĀN ēĀĀ Āēā ōŌs ēīĀwēSĀĀ ēāēĒ] ĀĀ ēb, N X] R -A
-àēāĀĀĀ ēĀēbē ēīōĀĀāībĀĀ Ūīs bRē

āīāāSŌ ēāĀ` Sg K àĒāī lā ĀĒ ŪĀ` Sg K ōĀĀ àĀ, ā`K ~ēĀ] ēĒdāē ēīĀwēSĀĀ ēāēĒ] ĀĀ ēs bR -B
=@HHE f dĀā/dĀĀ\$ AB ~L|RK dĀō ī { ŪēStāĀĀ ēīāĀSĀĀ ēbs L, āĀĀ [āĀlādN cī|āR à,]

.ēĀ, āĀĀ ācā ī { dĀāĀĀ òĀĀō ddĀR -C

DG ē, ŪZĀĀ
@HHE Āī dNō/āĀ, īā AB

[.di ItĀĀ ĀĀk |ĀĀ dĀāK .Tīēk R àēb bāSs K]

i NdxÖK r IÄÖÖë àläÖÖ MëäZ i { àL, á´K ~ëÄ} éÜ] -EG/@HHE

àL, á´K ~ëÄ] éäZÖ àö

és IÄNë àläÖÖ MëäZ i { èdás, áÖK eîÜüKdG BK Ñ@S] BK QKë QIgdIááÖ ÁÖÖK yÜN IàdèL, i cö
i áÜtÖK à@s´K IáíG B àL, á´K ~ëÄ] èiIá] N eÄÖtSáÖK i ÖebÖK àeäIÄÖK übIÖáÖ IÉIçSáK ÑÉ, R i SÖK i NdxÖK
i { Qbdë IáÉ i ÖebÖK i àL, á´K àeäIÄÖK i { éÖK ÖK QKc ÜIÉ]™Ü Üi, ZÖK IçÉIçSáK às @m{ àL, á´K ~ëÄ} Ö
@HIF ÜtÖ étNKdÖK i IàB eî LjRKë @HCH ÜtÖ Md] ÖK T ë aîîábáÖK èiIá] N eÄÖtSáÖK étNKdÖK } iäZ eî LjRK

@H i { _duaÖK (@HFG) CAD àáÖK ~ ÜZá í dKd cî|äSN ÑiüKdG K Üi ÜbtÖ yÜÖK Iç|gô ddÉR cöë
@HGA éíäèi/àKdiE] E i { _duaÖK (@HGA) DIHë @HFG f dIá/dKç

rë è às d|, R i SÖKë i NdxÖK r IÄÖÖë àläÖÖ MëäZ óÖs èddÉSáÖK eîÜüKdG BK QKbSs BK dÉäs, R cöë
èáItÖK Á{ KdäÖK ÑeIäáÖK áá bibtÖK díabrë aîîábáÖK z è|k i { ó] dZÖK óÖSÁÖK áá díÖÉ bbs

~ ÜZá QKdIáÖ IÉIçSáK ÑÉ, i eîÜüKdG BK QKëÄÖK QIgdIááë Ñ@S] K dKdásG K àö bîbZ áá bÉÜR cöë
àö, ÖK Kcá i { èiDL, ÖK QI LjRBKë i ÖebÖK uáSZáÖK èbKd´ ÇÖÉë èÖK ÖK QKc ááÖK

QIÉIçSáB b] umë óÖü ñgëÖK ~d, ÖK i { ÜÖg óÖü Ñk èSÖÖ èÖëcÖáÖK bëçZÖK í bùR àö ÑáÖR cöë
èixN Ü®, ÖK QImèL]á dás, R àöë ÿ NdxÖK és IÄNë àläÖÖ MëäZ áá èÖS] áÖK eÄöááÖK i { àL, á´K ~ëÄ]
èÄöááÖK i { ÑáIi è ÑbIs ÜÖg ÁIÄ] Rë ñgëÖK ~d, ÖK i { rKëäÖK èiè, R óÖü Ñk èSÖK

Üi` ÖK i ÖÄStá i { aîîäläÖÖK áá bbs ÑIÄSS K i { ÑiüKdG K dKdásG K áá ÁÖÖK yÜN IàdèL, i cöë
PictSÖKë èÜItáÖK öë, Ö èZÍsá dgÖK i { Üçáá bbs èL] è áäë äèitZdáë

cî|är ÜbtÖ yÜÖK Iç|gô às MdtRë @HHD f dIá/dKç F _duaÖK EF/@HHD IàdKd bîbZ áá bÉÜR cöë
dKdÄÖK Kcá ÑiüKdG K

àläÖÖ MëäZ áá èÖS] áÖK eÄöááÖK i { àL, á´K ~ëÄ] Ö èdás, áÖK eîÜüKdG BK QIÉIçSáBK PZ, R -@
ççRIÉÖSáá èdbIk aé ççäÉL, á díabrë àîîábáÖK aIÉ, Üi |, tSÖK ÑIÄSS BKë } Ö` ÜN èÖVásáÖK i NdxÖK és IÄNë
~ëÄ] ÇçSáR i SÖK QIgdIááÖK áá ÇÖc díwë èääÖK eîábáÖK ÁöIäáÖKë ñdÄÖK } k è ççimKdö áá Üábdöë
àL, á´K

ÑIátSg Kë èièZÖK QKdIxÜN èÖVásáÖKë ççIgdIááÖK äççÖ í dè{ b] umë ÑiüKdG K óÖü P ÖR -A
f dIá/dKç @H i { _duaÖK (@HFG) CAD àáÖK ~ ÜZá í dKd cî|är àöë èièëq, ÖK ÑNäÄÖÉ èdèq] áÖK è] ÜgÖK
ÑáIÉÖK í dè|ÖK ÑiüKdG K ML], áIN àIImÄi àicÖK @HGA éíäèi/àKdiE] E i { _duaÖK (@HGA) DIHë @HFG
èimKdö éá@g è èÖÖÄSg Kë àläÖÖ èblíG ÜKdS] Kë eîäläÖÖK i mKdÖK uáZ áá néd, áÖK díwë

ç NdxÖK és IÄNë àläÖÖ MëäZ i { l Kdö èÖS] áÖK èÖebÖK i aé ÑiüKdG K éáéÉ] óÖü Imiô P ÖR -B
=Md] ÖK T ë aîîábáÖK èiIá] N eÄÖtSáÖK étNKdÖK } iäZ eî LjRK èk L` è @HCH ÜtÖ } iäZ QI LjRB ÑVásR àö

< i NdxÖK és IÄNé àläÖÖ MëäZ i { l Kd© eÖS } áÖK eÖëbÖK i äë <NïüKdg K eáëÉ] óÖ ÇÖÉ P ÖöR -C
Q®ÄStáÖK èèZ, ÖK i { àiÖÄStáÖK àá Üádîwë <âîîäläÖÖK ài{eo` áÖKè ñdg ©K è{IE \Kdg Kdè{ ÄÖöR àò
=i ÖëbÖK àèälÄÖKè } iäZ QLi LjRK uíáZÖ l{®` <eÖS} áÖK èiäläÖÖK i mKd©K Ñ` Kb

i NdxÖK és IÄNé àläÖÖ MëäZ i { l Kd© eÖS } áÖK eÖëbÖK i äë <NïüKdg K ÜKëSÖK èdèdm óÖS bÉüR -D
i ÖÄStá èdliè àá èÄöääÖK i { ñd` ©K èiäl, á`K èiÖëbÖK QlácqááÖKè dá] ©K P iÖK öÖ èiÖëbÖK èäZÖÖ \Iá, ÖN
z èdq àá èk L` èdèk Nè èiäl, á`Kè èi] k ÖK àiÖÄStáÖK rImèö àá ÄÄ] SÖKè èidèb èdèk N àèitZdáè Üli` ÖK
=PictSÖKè èÖältáÖK èè, Ö èZiSá Üçáá bbs èlè

:ÜttÖK àiá©K èZdR -E

=éÖ Iáçí |äR ñbá às QlácèÖtáÖK ÜibÄR óÖ Iáès biè dKdÄÖK Kcá NïüKdg K eáëÉ] yÖÖi àò (ó)

i { àL, á`K ~èÄ] èäZÖ óÖèè ài, á` ÖKè èibl] ÖK lçRdèb i { éältÖK èitáZÖÖ Kdi dÄR ÜbÄi àò (M)
=bbk ÖK Kcá i { äbèçZ [üiSá às <âi, á` ÖKè èWÖWÖK lçRdèb

èWÖWÖK lçRdèb i { i NdxÖK rIÄÖÖKè àläÖÖ MëäZ i { àL, á`K ~èÄ] èÜ] i { dqáÖK èÖK Kéá ddÄR -F
.âi, á` ÖKè

DH è, ÖZÖK
@HHE Ñi dNó/àL, ía AB

b] Kè Qèk ÑMIÁá 'IRèk DI èiÖÖwän òlág ©K òKbän Tièk SÜN báSs j
[.di ItÖK Ñk |ÖK dqáK .Tièk SÖK às àiäVK àièms rIäSáKè

INèÉ i { àL, á`K ~èÄ] -EH/@HHE

<àL, á`K ~èÄ] èäZÖ àò

j L` ÖK ddÄáÖK èiBè bi báSN ÄÖtSáÖK @HHD f dlá/dKç\$ F i { _dúáÖK EE/@HHD IádKd óÖ di, R cö
uá di IÖáÖK ÑIk RBK èÖK Kéáè Içäs di dÄR ÜibÄRè INèÉ i { àL, á`K ~èÄ] èÜ] l KdtSg IN i átáÖK èäZÖÖ
<çíäo Kéáè INèÉ eáëÉ]

dÖá, ìb/Ñè©K àèäIÉ AA i { _dúáÖK @HG/DI èb] SáÖK Üá™Ö éältÖK èitáZÖÖK dKd óÖ lmi ô di, R cöè
<NèÉ i { àL, á`K ~èÄ] èÜ] àö, N @HHD

~èÄ] èÜ] N èÄÖtSáÖK èiBèÖK çí |äR óÖ èiäKdÖK j L` ÖK ddÄáÖK bèçZN di bÄSÖK yÖÖN uá z dStR cöè
=NèÉ i { àL, á`K

Qli d] Őë àL, á'K ~ëÄ] èiIá] è èietsN IáKéSŪK òImS ©K ŃëbŪK uáZ óŪs ào bìbZ áá bÈUr cöë
i { è àL, á'K ~ëÄ] Ő i áŪtŪK à@s 'K i { àiŌáŪK èb] SáŪK Ūá©K ~Ūá i { dëÉcáŪK è] áŪK óŪs èi g I g ©K
<ÄŌääŪK ñd' ©K àL, á'K ~ëÄ] ÇëÉk i { è àL, á'K ~ëÄ] N áik L ŪK áiiëbŪK àibçtŪK

éŌ \lá, ŪK Içm{ dë j L ŪK ddÁáŪK uá INéÉ éáéÉ] àèItR Ūbs dKdásG K } g ©K yŪN uá p] ©R cöë
<SiBë cî|är ŃZò áá INéÉ èdli eN

INéÉ i { àL, á'K ~ëÄ] èŪ] às j L ŪK ddÁáŪK áá IçŷŪ ŪbÁáŪK di dÁSŪK IádIOSs K i { umR cöë
<E/CN.4/1996/60

I ŌÁŪK òIÁŪ Qli Ūs às j L ŪK ddÁáŪK di dÁR i { ebdKéŪK QIáèŪt áŪK òKéŵ ÁŪÁŪK yŪN IádèL, i cöë
às áit{ KáŪK bm <ŃátŪK àKbÁ{ ÇŪc i { IáN <KbìbçSŪK èÁiImáŪK <àZ, ŪK <MdmŪK QbL] è <èi |, tSŪK
<éiáŵ, ŪK ŃŪlg èŪN Ūç èÄ] àègdIáì ááá Ūádìwë àL, á'K ~ëÄ]

èi g I g ©K Qli d] Őë àL, á'K ~ëÄ] Ő INéÉ i { QIÉIçSáBk dKdásG K òKéŵ ÁŪÁŪK bìbì IádèL, i cöë
uáZSŪK <diŌtSŪK í òŪK è àibŪK àKbZèŪK <É|ŪK èid] ŃWá <àL, á'K ~ëÄ] Ő i áŪtŪK à@s 'K i { èbbtáŪK
<ŃbtŪK éál ŪN èŵŌrdáŪK ~ëÄ] ŪK <Qli táZŪK ài èÉRè

" ŪZáŪK" éáçáá òImS ô áá èŪlá èNkI èÁiImáé eIZS] B bbk ŪK Kcá i { IçŪlŷg K às MdtR cöë
<ŪçRIs Iá às diŌtSŪK ááé èid] N r IásZBk áá Ūçtááé èiŵKlÁái bŪŪ èiŪKéáŪK "i NeÉŪK

àL, á'K ~ëÄ] diiItán z L] `Sg K áá INéÉ éáéÉ] éRbNò Iáé èid, ŪK \Ked©K àKbÁ{ Içs eZ diWi cöë
<@HHE diKdŵ/nIŌi AC i { àiS] Ő, á diw àiSiábá àiRdulo n Iäg ŪN

èdli eŵ àL, á'K ~ëÄ] QIáçáá áá èiŪëb QIáçáá uNd© áiiŪwá Ūmì b{ èŵ ^áá í cŪK àc'IN P] dR cöë
<Ńè` bŪK èiáIÉáŵ áá 'Kbi eá äççÉ QIáçáá ^áá óŪs INéÉ éáéÉ] uZ, R cöë <INéÉ

èŵ èŪItáŪK Mëdm áá ädiwë PìctSŪK èmáIáá èi L]RK óŪs INéÉ éáéÉ] Ái bk SN Imìŵ P] dR cöë
<èiçáŪK èŵ èiáL, áŵŪK èŵ èi g I ÁŪK èNéÁtŪK

ç j L ŪK ddÁáŪK di dÁSN di bÁSŪK uá IáŪs n i] R -@

\lá, ŪN èk L è <ŃáiÉŪN èSiBë òKb© èk d|ŪK j L ŪK ddÁáŪK ^iSR ào INéÉ éáéÉ] óŪ P ŪR -A
-INéÉ èdli eN éŪ

ŃëbŪK uáZ éi{ ÇdS, R í cŪK <çáKéSŪK c|är ŪŪ INéÉ éáéÉ] à© j L éZèN ÁŪÁŪK às MdtSR -B
-èb] SáŪK Ūá©K ~Ūá áá DEè DD àiRbláŪŪ 'IÁ{ è <àL, á'K ~ëÄ] éáZŪ uá àèItSŪN <ŌImS ©K

èi g I g ©K Qli d] Őë èi g I g ©K àL, á'K ~ëÄ] QIÉIçSáK às ebbtSáŪK di dIÁSŪŪ èb, N } g ŪR -C
ŃŌAR Ūbs áá bülg éa Iá òKéŵ j L éZèN IçÄŪ às MdtRè ç j L ŪK ddÁáŪK di dÁR i { àiŌa éa Iáŵ,]
-INéÉ i { uáZSŪK èáŪŪK èid]

IçáKdS] K ÑtZN j L` ÖK ddÁáÖK di dÄR i { ebdKëÖK Qlik ëSÖK cî|är INeÉ éáéÉ] óÖ P ÖR -D
 òIçáöë «ÁÖö ááÖK eîÖëbÖK àL, á`K ~ëÄ] ÇëÉk ë i ÖëbÖK àëälÁÖK uá Ií, áSá eîg Ig ©K Qli d] Öë àL, á`K ~ëÄ] Ö
 Üádîwë àL, á`K ~ëÄ] às àit{ WbáÖK àZgë eLZS] Këk L` ê|k N Ná, i IáN àL, á`K ~ëÄ] QIElçSáK e{ IE
 eîäl, á`K QBIÉëÖK eîáéÉ] ÖK dîw eîäl, á`K QlácqááÖ \Iá, Öë «eîáÖ, ÖK Nülg eÖN Üç ëÄ] àèg dlái ááá
 -àèZ, ÖK edli eN eîÖëbÖK

ÜçáIÁÖ àieZS] áÖK àibìbtÖK j L` i ©K \Klg ~®oö INeÉ éáéÉ] óÖ j L` éZèN P ÖR -E
 j Áá áá àeáIti ááá j L` ÖK ddÁáÖK di dÄR i { Wbìb] R àèdëÉcáÖK Üçî{ ááN «i g lîg uNlO QKc éo, áöN
 -dIEá´ eö e Is´ aîîáéäL eö aîî|] k É Üç ëÄ] l dtSR ááá eö àZ, ÖK i { ÜábèZë òläVö eîÖöÖK eîIs dÖK

-èb] Kë éäg èbáÖ j L` ÖK ddÁáÖK eîBë bbáSR -F

è] äÖK óÖs IçîäöKéäe INeÉ éáéÉ] uá èdi Ióá QBIk RK óÖs òIÁN´Kj L` ÖK ddÁáÖK áá èZdR -G
 -èäZÖÖ éÄNL, ÖK QKkIÁÖK i { bb] áÖK

i átáÖK NáIt ÖK Áid|ÖK êk L` Nè «àL, á`K ~ëÄ] èäZÖÖ étNISÖK éáüIÁÖK QIÖÖK Nk KëR áöN i k èR -H
 QL, IááÖ 'IÁ{ è INeÉ edli eë INeÉ i { eÖL] ÖÖ ÜIáSáBK ò®iö «SìBë cî|är l dtá i { i |, tSÖK eLZS] BIN
 -INeÉ éáéÉ] uá àL, á`K ~ëÄ] Ö i áL, ÖK l è|áÖK

IäèItR àèItSÖK óÖ èäZÖÖ étNISÖK ümKéáÜN êk S` áÖK éáüIÁÖK QIÖÖKë j L` ÖK ddÁáÖK èVYS bR -@I
 -INeÉ i { àL, á`K ~ëÄ] eÖL] àö, N QIZISáSg Bkë QIäèTáÖK NñBÖR óÖë ®áIE

èj L` ÖK ddÁáÖK óÖ èäe®ÖK èbs L, áÖK NÉ Üi bÄR ÜItÖK àîá®K áá èZdR -@@

èìbL] ÖK IçRdëb i { éáItÖK eîtáZÖK óÖ 'IS uá 'Kdi dÄR ÜbÄi àö j L` ÖK ddÁáÖK áá èZdR -@A
 .dKdÁÖK KççN '®ás IçÖÖi i SÖK i s L, áÖK [üISá às àî, á` Öë eWÖVÖK IçRdëb i { éäZÖÖK óÖ 'Kdi dÄRë àî, á` Öë

DH è, ÜZÖK
 @HHE Nî dNö/àL, îá AB

QKëk ô D NñIÁá 'IRëk AI eîÖÖwöN òIág ©K òWbÄN Tiëk SÖN báSs K]
 [.di ItÖK Nñk |ÖK dqâK .Tiëk SÖK às 'Këms AG rIáSáKë

àL, á`K ~ëÄ] N eîätáÖK èb] SáÖK Üá®K QIîiá i ÖWáá uá àèItSÖK -FI/@HHE

«àL, á`K ~ëÄ] èäZÖÖ àö

IáčÖ l dtSi àicÖÖK ÜIÁSáBKë } iè` SÖK às di dIÄR bédë dKdásG K òKëö IçÁÖ às MKds´K ddÉR cö
 «àL, á`K ~ëÄ] N eîätáÖK IçRîiá i ÖWááè èb] SáÖK Üá®K uá àèItSÖK óÖK QIs IáZÖKë bKd{ ©K áá ót, i à"á

bkd{ ©K bëçZ èö ds Içî{ T áR i SÜK U bKè } ÜK às èbdKèÜK di dIÁSÜK òKèö Imiò ÁÖÜK IàdèL, i cöè
«èig Ig ©K Qü d] ÜKè àL, á´K ~èÄ] èi Lá] Ö èb] SáÜK Üá©K èiLs d T] R Ttmè i SÜK QÜKdZ´K àá èbL|Sg ®Ü

f dlá/dKç E i { _dùáÜK FI/@HHè «@HHI f dlá/dKç F i { _dùáÜK FE/@HHI IçRkdKl óÜK dî, R cöè
FI/@HHCè «@HHB f dlá/dKç @I i { _dùáÜK EC/@HHBè «@HHA f dlá/dKç B i { _dùáÜK DH/@HHAè «@HH@
àíá©K di dÄSN IáÖs n î] R cöè «@HHD f dlá/dKç G i { _dùáÜK FD/@HHDè «@HHC f dlá/dKç H i { _dùáÜK
«E/CN.4/1996/57) èÜ, áÜK äcá às ÜItÜK

:bm ÜIÁSáBK èö } iè` SÜK NIt{ ô úáZ às rIásáBK óÖs QIáéÉ] ÜK X] R -@

~èÄ] N èiätáÜK èb] SáÜK Üá©K QIñá i ÖWá uá KèæItR àicÜK èö àèItSÜK óÜK àèt, i àicÜK (ò)
«ÜçÖ QIáéÖtá Kéáb èö QÜKlç, N KèÜbò àicÜK èö «àL, á´K

èb] SáÜK Üá©K èiLs d T] R Ttmè i SÜK QÜKdZ´K àá KèbL|Sg K àicÜK èö àèbî|S, i àicÜK (M)
«l dxÜK KçÖ èiäèáL èbs L, á ÜçÖ Kéáb àicÜK úáZè èig Ig ©K Qü d] ÜKè àL, á´K ~èÄ] èi Lá] Ö

«àL, á´K ~èÄ] ÇèÉk i { èbb] áÜK QÜKdZ´K P ZéáN QIw®N Kéáb àicÜK èö àèábÄi àicÜK (Y)

«àL, á´K ~èÄ] QIÉIçSáK liL] mN èNKd èÜK ÜçÖ àicÜK (b)

QIñçÜK àá ÇÖÉè «àL, á´K ~èÄ] N èiätáÜK èb] SáÜK Üá©K QIñá i ÖWá úáZ àá èZdR -A
«ÜZIs diNKR cL`RK i { Kédás, i àö «àL, á´K ~èÄ] ÜKdS] K bk dN ÜèÄR i SÜK QÜKbáItá P ZéáN èö, ááÜK
àá NÉi í dN àL, á´K ~èÄ] Ö èb] SáÜK Üá©K QÜKdZò óÖ òèZÜK èö ds uáá óÖs èbs L, áÜÜ «ÜçRli BèÖ 'IÄ{ è
«NÉi ©K

QIñçÜK àá ÇÖÉè «àL, á´K ~èÄ] N èiätáÜK èb] SáÜK Üá©K QIñá i ÖWá úáZ àá Imiò èZdR -B
«ÜZIs diNKR cL`RK i { Kédás, i àö «àL, á´K ~èÄ] ÜKdS] K bk dN ÜèÄR i SÜK QÜKbáItá P ZéáN èö, ááÜK
«ÜIÁSáBKè } iè` SÜK Kcá Uèb] uáá óÖs èbs L, áÜÜ «ÜçRli BèÖ 'IÄ{ è

i { Kédás, i àö QÜKbáItá P ZéáN èö, ááÜK QIñçÜK àáè àiÖWááÜK òBüá àá ÇÖÉ èZdR -C
èitáZÜK óÖ èö QIñ ©K èiLá] è èiásÜK uááö èis d|ÜK èäZÜK óÖ èö àL, á´K ~èÄ] èäZÖ óÖ Üádì dIÄR àíámR
~èÄ] Ö èb] SáÜK Üá©K QÜKdZò óÖ òèZÜK èö dtNè ÜIÁSáBK èö } iè` SÜK r è èN QÜKls bBK óÖ èdli ò «éáItÜK
«àö, ÜK Kcá i { Iäè` RK i SÜK QÜKdZ´K àiN às ®m{ «àL, á´K

óÖ QÜKbáItá P ZéáN èö, ááÜK QIñçÜKè àiÖWááÜK òBüá dqâ é.Zèi àö ÜItÜK àíá©K àá èZdR -D
«dKdÄÜK Kcá

ItiáZR àámSi Kdi dÄR ài, á` ÜKè èWÜWÜK IçRdèb i { èäZÜK óÖ ÜbÄi àö óÖ ÜItÜK àíá©K ès bR -E
bm IçNIÉrdK ós bi i SÜK èiáIÁSáBK NIt{ ©K às «éü®áÜK dbIçK áÜK úáZ àá «è] ISá QIáéÖtá í ©i Ö] Rè
«@s ô @ èdÄ|ÜK i { ÜçÜÖ dL, áÜK j L i ©K

.aî, á` Üë ewÜWÜK IçRdeb i { ãd` ó edá êÜ, áÜK äcá i { dqäÜK ddÄR -F

DH ê, ÜZÜK
@HHE Ñi dNó/àL, îá AB

[.di ItÜK Ñk |ÜK dqâK .Tiëk R àeb báSs K]

éÜebë Çg dçÜë ääg èÜÜK èi dëçáZ i { àL, á`K ~ëÄ] èYÜL] -F@/HHE
Îi { @g ewëi èi dëçáZë ÎiRKëdÉ èi dëçáZë Çg dçÜë ääg èÜÜK
(bëg ©K ÑOZÜë ÎiNdk) èi bL] RBK

àL, á`K ~ëÄ] èäZÜ äö

~ëÄ] N àik L` ÜK àiîÜebÜK àibçtÜë àL, á`K ~ëÄ] Üi áÜtÜK à@s`K èb] SáÜK Üá©K ~ÜWáN bi dS, R cö
à ÜebÜK i àL, á`K àëäIÄÜë àL, á`K ~ëÄ] N èÜK ÜK QKc ÇëÉK ÜK dülg è àL, á`K

ää©K ~ ÜZáë éaltÜK èitáZÜë èäZÜÜK às èdbIk ÜK èÜK ÜK QKc QKkIÄÜK uíáZ bîbZ áá bÉUR cöë
_düáÜK BD/@HHDë @HHA ~ o, wôM\$ ©C _düáÜK @/@-üB/@HHA i á IçRkIkl Iáig B «rëmëáÜK Kcá àö. N
éaltÜK èitáZÜK í dKl è «ää B èdÄ|ÜK êk L` è @HHD f dlá/dKç\$ G _düáÜK GH/@HHDë @HHD f dlá/dKç\$ B
@D _düáÜK (@HHD) @IB@ áá©K ~ ÜZá í dKl è @HHD dOá, íb/Ñë©K àëäIÉ AA ài` düáÜK @HB/DI è @HI/DI
@HHD dOá, íb/Ñë©K àëäIÉ A@ _düáÜK (@HHD) @IBDë @HHD dOá, íb/Ñë©K àëäIÉ

Iáí{ éÄWÜK òlän i { Üç, íg àL, á`K ~ëÄ] QIÉLçSáN i s èmëáë ÑáIÉ àlîN bMbs ö àñ Içáá 'Is Iás Kë
«èioKdÄáibÜK èiÜátÜë è] ÜK áÜK èietR óÜs Ñátîg í cÜK dá©K « Kd©©K àîN

«{IÉ èig Ig©K QÜid] Üë àL, á`K ~ëÄ] èiIá] è èietR èiááö bÉUR cöë

QIÉLçSáBK às àiÜë, áÜK j L` i ©K éáÉL] äö èiÜebÜK éáÉ] áÜK éN ÜëÄR í cÜK ÑátÜK èiááöN dÄR cöë
í dKl PZéáN T†, á# i SÜK «ÄNL, ÜK Îi { @g ewëi ÜiÜ ö i { TÖÉrdK i SÜK i ÜebÜK i àL, á`K àëäIÄÜ èái, ZÜK
«HHB èiIá/dÜö AD _düáÜK (@HNB) GAFë @HNB di KdO{/n IOi AA _düáÜK (@HNB) GI G áá©K ~ ÜZá

àIçS, i B bbs éáW «üüLq{ KëOÉrdK b rKëäÜK z Kdöü uíáZ áá bKd{ö àIÉ à†Ü éáöN 'Imiö dÄR cöë
«QÜ èS, áÜK uíáZ áá àëÜRIÄäë «èiábá òlás èë èèidÉ, s èbL ÜçáîN áá «àîiäg èÜÜK Mdk ÜK áá éN
«rKëäÜK öbN cáá i ÜebÜK i àL, á`K àëäIÄÜë àL, á`K ~ëÄ] QIÉLçSáK Üeb] èdWÉ às àëÜë, á

("í dLo`K ~L]RBK") Çg dçÜë ääg èÜÜK i { ÜÜ, ÜÜ ÜtÜK í dLo`K ~L]R©Ü ÜISÜK Içás b às MdtR cöë
ÜRë @HHD dOá{ éá/i áÜWÜK àid, R A@ i { èiIáëö èiBëN àSsi!b i { óÜë©K z d] ©IN éiÜs u4 # í cÜK «ÉRIÄ{ dáë
(A/50/790-S/1995/999) ("ÜÜ, ÜK èi L]RK" Itá àlîOá, Sìë) @HHD dOá, íb/Ñë©K àëäIÉ ©C i { ~ i dIN i { étí èR
@A i { étí èR ÜR í cÜK «èiNdxÜK Üëiádig è ÎiáKINè èi d, ÜK Îiáë{ @g éÄöáá àö. N íg Ig©K ~L]R©Üë
òL, àîN i mÄi í cÜK (@HHD) @IBF áá©K ~ ÜZá dKdÄÜë (Á{ dáÜK «S/1995/951) @HHD dOá{ éá/i áÜWÜK àid, R
«èi d, ÜK Îiáë{ @g i { èb] SáÜK Üá™Ü ètNISÜK èiÜÁSáBK èöÜ, ÜK

eaZÖ láig B <Ü, ÖK ~L|RIN E Á{ dáÖK ÜÉ] © 'IÄ{ è èò, ááÖK QIrÖÖK Nás \IZáò àòN Içáá 'Is lAs Kè
<ÜÖq áÖK áíáò PSEáè àL, á'K ~èÄ] è{ dw Iááè <ÇÖ àíáèÉáÖK àieLçZÖK Çg dçÖKè èäg èÖÖ àL, á'K ~èÄ]
i oKdÁàib uáSZá ~ g # òlg dö óöS bs L, i z èg <àL, á'K ~èÄ] èilá] ÖèieÉdá dk lAs NÉ, R QIrÖÖ i àè
<Çg dçÖKè èäg èÖÖK èÈèb i { QIráV'K bbtSáè

~èÄ] ÜKIS] K èietRè bk dN è|ÜÉáÖK INèdèò i { àèItSÖKè ááÖK éaqáá èWtÖÖ Içás b às MdtR cöè
àá _láá bIZiò Ní0g i { bëçZ áá éÖcOR Iáí{ <Çg dçÖKè èäg èÖÖK èÈèb i { èiçg Ig ÖK QIr d] ÖKè àL, á'K
èÈèbIs è èd] QINL' SàK òKdZò óÖ i m|R èfIN bIZiò i { Ülçg 'Kè IçNèti àIN èÁWÖKè dkè] ÖK

dNIÁá i { Kèa{b b Üçáá àèdìWÉ àèÈi IáNd àicÖK <àibèÄ|áÖK áá NüIçÖK bbtÖK Içs 3èldSi cöè
Ir { Ög èwèi ÜiÖ ò i { ^Ö, áÖK rKèáÖÖè i dtÖK dīçoSÖK i { èÖWáSáÖK edás, áÖK èg dIááÖÖ èZiSá <èis IáZ
<IRKèdÉ èidèçáZè Çg dçÖKè èäg èÖÖK èÈèb i { Iáig B <ÄNL, ÖK

< s èoÖK dīw èò í d, ÁÖK òL|S' BK QBL] N i átáÖK NÁItÖK Áid|ÖK i { èmtÖK dī0` ÖK diDASN P] dR cöè
ÇÖÉè <E/CN.4/1996/36) èÄNL, ÖK Ir { Ög èwèi ÜiÖ ò i { àibèÄ|áÖN èÁÖtSáÖK èk L' ÖK èiÖatÖK àò, N ábs ò í cÖK
NwááÖK PSEá èg òdi í cÖK <àibèÄ|áÖNè Içk] |ò èòÁÖK áá XWZÖK YKd' ÌN i átáÖK òKd0` ÖK Áid{ òL, àuN
<í áL, ÖK

n NKèdÖK èbIs ò Ní0g i { èiNIZiò bëçZ áá éÖcOR Iá óöS èiÖèbÖK dá] ÖK PíÖK ÖK èáZÖN bī, R cöè
vÖNöè dīk áÖK i ÜèçZáÖK j L i ÖK às i k ÁSÖK Ní0g i { è <rKèáÖÖ èZiSá Kè d|R àicÖK òIND ÖK àIN Iáí{
<ÇÖcN Üá%g #

èiÖatÖÖ 'Iás b QÖKdZò áá éN Tál Iá óöS ài†ZÖÖK àèü, Ö èb] SáÖK ÜáÖK èmè|án 'Imi ò bī, R cöè
<Ü, ÖK ~L|RIN F Á{ dáÖÖ 'Kci |är èo, áò áá éN uÖomR Iá óöS è rKèáÖK èdS{ òIáVò èiáL, á'K

n i] R cöè <èièi] èiááò áá èbètÖK i { ÜçÄ] Öè j L i ÖK uíáZÖ NÁásÖK èid] Ö Iá 'WbbZá bÉUR cöè
àIááN ÜádIb óÖ èbètÖK i { Á] ÖK j L i ÖÖ àáN (F Á{ dáÖÖ) ÜÖ, ÖK ~L|RK i { èbèÁtáÖK QIáKèSÖBIN 'IáÖS
<ÜçíÖ IçRbIs ò àÉár B i SÖK QIÉÖSááÖK às ÜçmiètR èò ÜçRIÉÖSáá ÜçíÖ /b|dSR àò i { è <éáKdÉè

èáZÖè INèdèò i { àèItSÖKè ááÖK éaqááè èb] SáÖK ÜáÖK N'` áá <NátÖK óöS i ÖèbÖK uáSZáÖK uZ, R cöè
Pt, Ö i áL, á'K Üs bÖK Üi bÁR èÖK Kèá óöS <ÇÖÉè i üIáV NÉ, Nè <rd` ò èiÖèb QIáqááè èiÖèbÖK dá] ÖK PíÖK ÖK
èiáÁg è èdÉÓá èbès èiÖás N'` áá ài†ZÖÖKè àidZçáÖÖ éáibS, á NèÖ] bIZiò N|Éi IáN àWÖÖK áca
<àidZçáÖK èbès è Üçáo è óÖ ài†ZÖÖK èbIs K òIáVò àL, á'K ~èÄ] èilá] Ö ÁiVè ÜIáSáK òèiöè èiÖ] dáè éaqááè
<àibültÖK N|oÖKè òL, áÖK èÜ] Ö j L' ÜIáSáK òèiö uá

èd] QINL' SàK ÜIçäSÖ éáèÖK rImèÖK bIZiò àIám óöS ÜÖ, ÖK ~L|RK i { z KdÖÖK ~L|RIN P] dR cöè
èid] è <hìbçSÖK áá èi, ` àèb 'Iidg Tièk SÖK i { Á] ÖK èilá] è 'Iig Iig èbiL] á èfIN Iáig B <ÈèbIs è
<QItáZÖK àièÉR èid] è <J@s 'K n ülg èè diÖtSÖK

uáSZáÖK b|btSg Kè àL, á'K ~èÄ] N èÁÖtSáÖK IçRIáKèSÖN z KdÖÖK òL{ è àIN è ÖtÖK óöS bb, R cöè
<èiááSÖKè dīátSÖK èbIs ' bdkèáÖK bk dö i ÖèbÖK

éaí, Z QIÉIçSáK Uéb] às ÜItÖK aíaÖK j L ÖK ddÁáÖK di dIÁR òKeö ÁÖÖK bibi IadèL, i cöe
ÁoIáá i { è IáçÖE } è LÖZè L, Sîá%N%g i { Iáig B àL, á'K ~èÄ } è i ÖebÖK i aL, á'K àèaIÁÖÖ ~IoáÖK ètg Kèe
ÑÉ, N ÜçÜÁSS Kè aîiábáÖÖ i s IáZ ÑS QBL] Uéb] às di dIÁR ÇÖc i { IáN <Tg éa i É, aIlg è IÉèÖ IiáIN
<IçNlk SwKè ÜçRd` g è i àèaL diw

èòlg öe òL, áÖK MIk SwK às ÜItÖK aíaÖK di dIÁR i { ebdKèÖK QIáèÖt áÖK òKeö ÁÖÖK ÁiátN dt, R cöe
Çg dçÖE èäg èÖÖK èidèçáZ i { Iáig B <ÄNL, ÖK Ii{®g èwèi i { ^Ö, áÖK r KèäÖK ÁoIáá i { àçSÖáIt á
<A/50/329è A/48/858)

<áÖÖK áca i { è | itmÖK QIt | ÖK áá Iáadiwè aîä, áÖKè N | ÖK èÜ] Öj L ÖK IçÄÖ às MdtR cöe

Ii{®g èwèi èidèçáZè IIRKèdÉ èidèçáZè Çg dçÖE èäg èÖÖK èÖeb QIáèÉ] àèItR àò bÉUR cöe
<èbs L, áÖK IçÖ ^iSi } éa i { àèÉR i SÖK QIáçááÖK z KdoÖK èbs L, áN <bèg ÖK ÑÖZÖKè IiNdk) èi bL] RSK
i { éÁWÖK èbIs öe éiáÖ, ÖK èiÖatÖN IçáKèSÖB Üg L] Ç"] & á èa <ái | S` áÖK èÉÉ, á N] óÖs 'BIt { 'IáèItR
<èÁoááÖK

Ii{®g èwèi èidèçáZ òIZdò uíáZ i { àL, á'K ~èÄ] èÜ] òKeö ÇÖcÉ ÁÖÖK ÁiátN dt, R cöe
<áibè | iè { i { è Çli bálg i { 'Imiöè ÑN <è | èg èÉ i { Iáig B <bèg ÖK ÑÖZÖKè IiNdk) èi bL] RSK

QIs Lo i { Iáig B <IRKèdÉ èidèçáZ i { àL, á'K ~èÄ] èÜ] òKeö 'Imiö IçÄÖ às MdtR cöe
i { <P] dR cöe <èINdxÖK Üeíád&g è IiáKINè èi d, ÖK Iiáè { ®g è Níá, ÖKè MeáZÖK i { 'IÁNIlg èb] SáÖK ÜáÖK
IIRKèdÉ èidèçáZ às @HHE di KdO / n Ioi AB i { ááÖK " ÜZá " iüü às dbk í cÖK àliÖÖN <~Ii, ÖK Kcá
<S/PRST/1996/8)

è] ÖK áÖK i { ÜIá deb áá éiáibÖK QIáçááÖK àèiáibÖK òIás eÖK èN l çái àò i xÖai Iá óÖs bb, R cöe
<r KèäÖK òIáVò Qd4a#b i SÖK èi { IÁWÖK ÜÜIt áÖKè ebiÖtÖK àÉIáò òIáN èbIs ´ NÖ, ÖK bIZiö óÖs z KdoÖK uíZ, Rè
<ÇÖcÉ IIRKèdÉ èidèçáZ i { è Çg dçÖE èäg èÖÖK èÖeb i { èk L` è

<ábèçZ Ái, áSN àL, á'K ~èÄ] àMbíá i { QIÜIt | ÖK uíáZ ÜIi èdèdm óÖs bb, R cöe

àL, á'K ~èÄ] QIÉIçSáK - Bèò

àèaIÁÖKè àL, á'K ~èÄ] Ö QIÉIçSáK áá r KèäÖK z Kdoò éOÉRD R Iá NÉ QKIDtÖK bi áN ài bR -@
TÖök "á i SÖK IIRKèdÉè èäg èÖÖK Mdk QLoÖg èdoí, Ö ètmL` TáiÉ ÁoIáá i { Iáig B <i ÖebÖK i aL, á'K
QIÉIçSáBK <rd` ò deáo èÖaZ i { <çí { IáN <éaqSááÖKè ~IoáÖK ètg KèÖK QIÉIçSáBK Iáig B <ç, |áN Iç, |á
~ iS | SÖKè MdmÖKè NÍÁSS BÈK MIk SwBÈK PìctSÖKè òL | S` BÈK NÍÁÖKè i dtÖK diçoSÖK i { èÖVáSáÖK éaqSááÖK
ÇÖc diwè i |, tSÖKè i àèaIÁÖK diw ò®Z` K QIiÖás è éiáÉ, ÖK ÁoIááÖK } k è IçOçáè QèiÖK ~d] è i |, tSÖK
ÑIt { ÖK áca àèoo` i áá NÉ àò 'KbZá bÉURè <Iádli b ÇdR óÖs bKd { ÖK ÜLwdò óÖb éiáKdÖK } átÖK NIt { ò áá
<çás 'Irk` i àèöL, Sg IáÉ àiÖèù, á àèdÖStSg IçN ÜIiÁÖN àèácö èö IçáèOÉRdi èö

Táb` Sg K b éacqSaaÜĚ ebátSáÜĚ emíx0ÜĚ Mlk SwBK ég dIáá à© Iço` g às MdtR -A
 éai dZ NĚ ĭ ~ĭĭ, ÜĚ ěá ĭ { Mlk SwBK àĭN dĀRĚ <Çg dçÜĚ éäg eÜĚ èi dĕçáZ ĭ { Md} ÜĚ é} Üg ô áá 'L} @g
 ĭ , áZÜĚ } átÜĚ ĭL} mŏ êk L` ÜĚ QIZĭS} BK ÜĚS} ě <ÜçSĭIs dĕ Mlk SwBK ĭL} m èi Lá} óÜ ès bRĚ <Md}
 =Içäs àiÜĚ, áÜĚ èŏ It á óÜĚ <çāŏ, N èImIÁáÜĚ QIÉIçSáK U èb} N QĭIs bBK ĭ { ÁiÁ} SÜĚ ĭ {

Çg dçÜĚ éäg eÜĚ èĚeb N` Ĥb àL, á`K ~éÄ} QIÉIçSáK dĤdásG K àŏ, N IçÄŐ às MdtR -B
 ĭ: Ü ĭá ÇÜĚ ĭ { IáN <àL, á`K ~éÄ} N éÄŐSáÜĚ ÜŐ, ÜĚ ~L}RK ÜIÉ} © ÜISÜĚ cĭ |ásÜĚ ĭ { d` ůÜĚ QBL} è

aiN èŏ bL} RBK N` Ĥb èŏ èiÉ, Ndk ÜĚ èi dĕçáZÜĚ N` Ĥb òĤĕg <NĀásÜĚ èi d} bĭiÁR èÜĚ ěá (ŏ)
 =bL} RBĤ èiÉ, Ndk ÜĚ èi dĕçáZÜĚ

~éÄ} ÜĚ bĭiÁ ĭ cÜĚ ĭ d, SÜĚ cL}áo ÇÜĚ ĭ { IáN <èbĕtÜĚ ĭ { Á} ÜĚ ŏŏá l 3ĕ"ÁR ĭ SÜĚ QĭKdZ`K (M)
 ò®` ŏ QBL} è <Çg dçÜĚ éäg eÜĚ èĚeb bL} áo ŭiáZ ĭ { "èĭs IáSZBK èiÉÜĚ QĤ" QIÉŐSaaÜN èŐŐáÜĚ ĭ {
 dçĭ ŏ èSg èdS|Ő èiÜĚ NçR àŏ ĭ xŐi QĕiN ĭ { ài dZçáÜĚ àiÉg ŏ èbIs ŏĕ dŏá @N ÜçRĕiN áá j L ĭ ©K
 =@HHE f dIá/dĤç @G ĭ { } ĭáZ ĭ { èiÜĚ Nĥ èSÜĚ ÜR ĭ cÜĚ ~L}RBK P ZéaN

ÜçNIÉrdK ĭ { éŐ, áÜĚ j L ĭ ŐŐ éN àĕçáÜĚ dĭw } ĭ èSÜĚ QBL} Ő è{ IÉ z Ĥŏ©K èÜĚ ěá (Y)
 dĭĤŐ{/n IŐĭ @G ĭ { Iáĕd ĭ { z Ĥŏ©K ~L}RK áá ÜwdÜĚ óŐs <ĭ ÜĕbÜĚ ĭ áL, á`K àĕáIÁŐ èdĭŏ` QIÉIçSáK
 } ĭ èSÜĚ dáĤĕŏ T mdtSg K b èiÜĕbÜĚ éáÉ} áÜĚ àĕÉR àŏ bT N Bŏ j L ĭ ©K òBùá } ĭ èR Übs óŐs @HHE
 =èiÜĕbÜĚ èiáĕáIÁÜĚ dĭiIt áÜĚ ŭá Á|Sĭ IáN IçĭŐs TÁ{ ěĕ

èiÜĕbÜĚ éáÉ} áÜĚ - IiáIV

j L ĭ ©K éáÉL} áĕ èImIÁá óŐ èiáĤ bĕçZ áá èÜŐR Iá{ 'IáIR 'ĤbĭiŐR èiÜĕbÜĚ éáÉ} áÜĚ bĭiŐR -C
 @HH@ ÜIs cáá èÁNL, ÜĚ ĭ{ @g ĕwĕi ÜiŐ ŏ ĭ { ĭ ÜĕbÜĚ ĭ áL, á`K àĕáIÁŐ èdĭŏ` QIÉIçSáK MIÉrdIN áiáçSáÜĚ
 l ĕçáÜĚ óŐs IçRbs L, áŏ èi{ IÉÜĚ bĤĕáÜN éáÉ} áÜĚ èĤ ěá Nĥ ĤĕR àŏ <èi èĤĕ©K NĭŐg óŐs <NĕbÜĚ áá èZdRĕ
 =çĭŐ èbā, áÜĚ èi BĕÜN

ŭá ÜISÜĚ àĕItSÜĚ ĭ { IçRIáĤeSÜN òĤ èÜN ÜŐ, ÜĚ ~L}RK ĭ { z Ĥŏ©Kĕ NĕbÜĚ ŭiáZ P ŐŐR -D
 ÇÜĚ ĭ { IáN @HĤB èi Iá/dĭŏ AD _dúáÜĚ (@HĤB) GAF áá©K ~ ÜZá dĤĭ ĭ { MĕŐáÜĚ ĕ} áÜĚ óŐs <éáÉ} áÜĚ
 =ÜçNĤeZSg K óŐs ŏt, R àicÜĚ j L ĭ ©K éáÉ} áÜĚ ÜiŐ, SN ÁŐSĭ Iá

<éáÉ} áÜĚ NŐ áá áiáçSáÜĚ j L ĭ ©K ÜiŐ, Rĕ } ĭ èSN z Ĥŏ©K Üĭ ÜbtŐ Iço` g às MdtR -E
 óŐ ÜçSÜĚ ŏ dĭ, ĭRĕ j L ĭ ©K òBùá NĭÁs Ĥĕ } ĭ èSN è{ IÉ NĕbÜĚ P ŐŐRĕ <ÜŐ, ÜĚ ~L}RIN 'B®` ŏ 1b"tSĭ Iáá
 ĭ{ @g ĕwĕi èi dĕçáZ éáÉ} X} Rĕ <éáÉ} áÜĚ ÜIáo ĤĕŐŭá àicÜĚ bĕç, Ő ĕi{ ĤĕÜĚ èi Iá} ÜĚ áIámĕ <éáÉ} áÜĚ
 ĭ { éáÉ} áŐ PRIÉá éáL ŭN \Iá, ÜĚ óŐs èiÉ, Ndk ÜĚ èi dĕçáZÜĚ QLoÜg ĕ (bĕg ©K NŐZÜĚ ĭ Ndk) èi bL} RBK
 <çĭmĤŏ

èi dlo 'K èi L|RBK - IWIV

j L i ©K uáZÖ Ñ|ÉR àðN Içî{ z Kdo©K ÜeÖR IçRIÁ{ dáè èi dlo 'K èi L|RBK ào óös bb, R -F
ÇÛc i { IáN <IÜeb IçN z dStáÜK èig Ig©K Qli d| ÜÈ àL, á'K ~eÄ] áá ñes, á óös ô IçSiBëÖ àitml' ÜK
-Üçk ` i óös áa©Kè èid| ÜÈ èI| ÜK i { ÜçÄ]

éäg eÖÖ àL, á'K ~eÄ] eäZÜè èi deSg bÜK éaÉ] áÖÜ ÜISÜK Üs bÜK àámR ào z Kdo©K áa dQsär -G
-IçRkkl ÜkS| K Ñ|ÉR àèè <àL, á'K ~eÄ] è{ dwè ÜÜqáÜK àiáô PSEá <çielçZN Çg dçÜÈ

QliBè IçîÜ bā, áÜK èiÜebÜK QliÜÜK uá 'IáIR 'IáèItR àèItSR ào z Kdo©K áa 'Imiô dQsär -H
àèItSÜÈ áa©K éaqáè àL, á'K ~eÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜÈ i áL, ÜK ÑWááÜK ÇÛc i { IáN <àL, á'K ~eÄ] N eÄÜtSá
-ñd` ô èiáéÉ] dIwè èiáíÜ öè èiÜeb QIáqááè INèdèö ~ ÜZaè INèdèö i {

ÜÜ, ÜK ~L|RB 'Kç|áR èo, áò áá éN uÜomì Iá óös àL, á'K ~eÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜN bI, R -@I
áa©K éaqáá QIWN òlms ô Üçî{ ááN <àIÜebÜK àibk KÜÜ èiÜdbR QKleb òKdZöè U|b| Sg IN Iáig B
àL, á'K ~eÄ] àbIá i { òKÜÜ` è| IRöè <èiÜebÜK èod, ÜÜ ètNISÜK ÑátÜK è d| QIWNè INèdèö i { àèItSÜÈ
<àI|S` áÜN eÄÜtSáÜK èk L` ÜK èiÜatÜN } ÜÈáÜK dIÜ` ÜÈ j L` ÜK ddÁáÜK ÑIás ô Üs b èÜk Kéaè -i áL, ÜK ÑWááÜÜ
-éaè©ÜK bdKéáÜN i áL, ÜK l è|áÜK èI| Kéa óÜ è| IÉ ÑèbÜK ès bRè

i { àèItSÜÈ áa©K éaqáá Içî{ IáN <àL, á'K ~eÄ] bk dN èiátáÜK QIáqááÜK uáZ X| R -@@
I|L| m uá ÑátÜK i { è ÁIÄ] SÜK i { èdÜ` ÜK í èc j L i ©K Üm àIám óös <èiÜebÜK èod, ÜK èè è -INèdèö
èg dláá i { bëçZÜK áca Üs b óös i áL, ÜK ÑWááÜK uZ, Rè <àL, á'K ~eÄ] bk d òKÜÜ` àiN i , áZÜK òbSs BK
-i Äi, áSÜK ádeb

I, áR IçRIáKESÜN òI| èÜK z Kdo©K uáZ Ñk KèR ào óös dk Rè <òIáZ, ÜK às YKl{ 'IN dYÄR -@A
àðN PÜÖRè <KéäÜK i { àieZS] áÜK àiNDL] áÜÈ àiIáBáÜK uáZ às dI` ÜR àèb YKl{ 'Ü Ü®, ÜK ~L|RK uá
-bbk ÜK Kcá i { èiÜebÜK dá] ©K PíÜK ÜK éaZÜ uá ©aIÉ IáèItR z Kdo©K àèItSR

Ü®, ÜK ~L|RK i { IçRIáKESÜN z Kdo©K òI| è àiN àbäÜ dáRüá i { èbdKèÜK è @tÜK óÜ dI, R -@B
-èiáásÜÈ dlás `K ÑZô áá bdKéáÜK j îk ` SÖ i ÜebÜK uáSZáÜK bKbtSg K àiNè

áá QIáèÜtáÜK <F Á{ dáÜK áá D èbláÜK Ü®, ÜK ~L|RK uá I, áR < z Kdo©K ÜbÁR ào óös dk R -@C
-dIk áÜK i ÜèçZáÜK j L i ©K uáZ dVÜ òL|S B èiÜebÜK dá] ©K PíÜK ÜK éaZÜ QIÜÜ Ñ®`

ÑOÁS, áÜK ÑZô áá òIáÜK - ItNKl

T| R èiÜKlÁáiBè èÜIs èd| QINL' Sák òKdZö eietR às èig Ig©K èiÜèÜ, áÜK ào bÈÜR -@D
<èINiá éaéÉ] ÜIÄÜ f Ig©K umè às è -ñd` ©K èiÜebÜK QIáqááÜÈ INèdèö i { àèItSÜÈ áa©K éaqáá èiIs d
Pti ÁRIs óös uÁR <-Kds ©K bbtSá ^áL, Sá uáSZá òIáNè èiÜKlÁáiBÜK z Kbá™Ü bdoáÜK ÁIÄ] SÜK àIámè

IrakINè èi d. ÒK Iræ{®, Ò èiÖÄSaBK èb] SáÜK Úá©K èdKbò n o` Ö ÑaIÉÜK Iábii®R às MdtR -AB
dîw ài†Z®ÜK áá Úadîwè àiîRkèdÉÜK ài†Z®Ü àlàöè éaKdÉN èbètÜK Üiqär ÑZó áá èiNdxÜK Üèiádîg è
-Üadlib áá Kl, Kèbdo ááá àiîNdk ÜK

èidèçáZè (bèg©K ÑOZÜKè IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ QIáEÉ] èb. N X] R -AC
QKèo` cL` RK óÖs IÉ, Ndk èidèçáZè Çg dçÜKè èäg èÜÜK bL] RK QLoÜg è Çg dçÜKè èäg èÜÜK èÜèèè IrRkèdÉ
èidèçáZ óÖ P ÖRè àIÉ, Ü èbìbZ i s IáZ \èèà QIÜÖs uáá ÑZó áá f IáÜK àiN èÄWÜK òIáÜÜ èÜt{ è èidèç
QBIÁSS K U èb] às diÁIÁÜÜ IçüIiSgK às MdtRè -ÜItÜK è|tÜK ^áaN àiáKè bláSS K bL] RBKè IÉ, Ndk
-Çg dçÜKè èäg èÜÜK èÜèè èRbáSS K í cÜK ÜItÜK è|tÜK àèÄL uá ó{ IáSR

è{ IÉ òIxÜ öÖs (bèg©K ÑOZÜKè IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ QLoÜg èb. N X] R -AD
àîîg Ir, ÜK àieZS] áÜK uíáZ às YKd{ `Kè «iîáR àèb ñd` ©K QItid, SÜK ÑÉ ÁiÖRè èièiáSÜK QItid, SÜK
~èÄ] è{ IÉ ÜKdS] B èog IááÜK dîNbsÜK cL` RKè è{ èg èÉ óÖ i àiÜÜ©K ÑK ©K í èc ài†Z®ÜK èbès èid] N \Iá, ÜKè
èiîáSÜK áá dd] SÜKè ÑÁáSÜK èid] è è{ L] k ÜK èid] ÇÜc i { IáN «áIÉ IáKdS] K èîg Ig ©K QLi d] ÜKè àL, á`K
èò èiáè èò èi ds èiÖ ó í ö öÖ àiáSááÜK j L i ©K uíáZ bm èiîáSÜK } èè -Üj`S `Kè ÜiÜtSÜK àIbIá i {
-Üj` èÄ] Ö ÑaIÉÜK ÜKdS] BK àIámè èièxÖ èò èiáib

IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ QLoÜg c` SR àaN ÑIZtSg BK éZè óÖs P ÖoR -AE
i { IáN è{ èg èÉ i { àiîNdk ÜK dîw àIÉ, ÜK bm } àtÜK uááÜè uáÄÜÜ *b] umèÖ 'Ii dèç{ 'òKdZó (bèg©K ÑOZÜKè
dîw QIáÉL] áÜKè i |, tSÜK eZ] ÜKè àcò àèb ~ iS|SÜK ÑIás èè PìctSÜKè MdmÜKè èÄiImáÜK ÑIás ö ÇÜc
QIs IáZ óÖ àiáSááÜK j L i ©K ~èÄ] ÜKdS] K ÇÜcÉè <ddóá àèb i |, tSÜK bdoÜKè ò®` `K QIÜÖs è «èbItÜK
-èidIxÜÜK èiÖ ©K óÖ àiáSááÜK j L i ©Kè Iàibè|iè{ è ÁZá, ÜK i { QIÜÜ ©K

ÑOZÜKè IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ `á, R àaN Imiö ÑIZtSg BK éZè óÖs P ÖoR -AF
uSáSÜKè «iîáR àèb è{ èg èÉ i { èIr] ÜK i { '®áIÉ èÉdL, áÜN è{ èg èÉ i { i àiÜÜ©K ÑK ©K í ècÖ (bèg©K
i ÄÜRè f IáSÜK i { Á] ÜKè «iöKdÁaib QL, g uá òL, àaN \Iá, ÜK ÇÜc i { IáN «iáíÜtSÜKè èîg Ir, ÜK ~èÄ] ÜN
i àiÜÜ©K ÑK ©K í èc ÑL] o©Kè òL, áÜK èÜL] ài,] Rè -Üj`S `Ü n ülg è í ö Áido às diÉ{ ©Kè QIáèÜtáÜK ÑÁáè
è{ èg èÉ i { àL, á`K ~èÄ] èÜL] bk dÖ i Üèb bZKèSN \Iá, ÜKè «k L` è|k N

(bèg©K ÑOZÜKè IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ i { z Kdo©K uíáZ óÖ IáòKbà ddÉR -AG
ÜKdS] BK uáè IááÜg QIs elááÜK èiè, Rè ~ |áÜK n Om áá db ók àN ÑátÜKè -i s èmèá dKè] i { èÉdL, áÜN
ètNISá (bèg©K ÑOZÜKè IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ óÖ Ibi b] R P ÖRè àL, á`K ~èÄ] Ö ÑaIÉÜK
è{ èg èÉ i { i àiÜÜ©K ÑK ©K í èc i ÜWáá uá dKè] ÜK

è{ èg èÉ i { èîg Ir, ÜK QLi d] ÜKè àL, á`K ~èÄ] èiIá] è èietR i { QIáî,] SÜK àò bÈùR -AH
ÑOZÜKè IrNdk) èibl] RBK Ir{®g èwèi èidèçáZ bs L, Sg èáÉ] áÜK uá àèItSÜK às ®m{ IçîmKdó i INè
-i ÜèbÜK uáSZáÜK uá QL ®tÜÜ ÑaIÉÜK ÑIZáÜK èáL ö óÖs (bèg©K

Ái, asÖë àèItSÖK - Ig bIg

èÛëbè IrRkédÉ èi dèçáZè <bèg ©K ÑOZÖë IrNdk) èi bLj RBK Ir { @g ewèi èi dèçáZ óö P ÖR -BI
IáN <IKdÁÖK Kcá cî |áSN èiät áÖK QL, g uáÖK uíáZÖ IçáíÜ. ó óö d] Öë ÑáÉÖK Ñèk èÖK àIám Çg dçÖë èäg èÖÖK
-èiáéÉ] ÖK dîw QIáçááÖK ÇÖc i {

IábèeR àöè Içtá àèItSR àö èk L` ÖK èddÁáÖK èi Bè i { YdbâR i SÖK ÜíÜ. ©K QIáéÉ] áá èZdR -B@
-çRÍrk èR cî |ásÖ Iác` SR i SÖK QKkKZ` K às QIáéÖtáÜN ÜqSáá f Ig ó óö

èi dèçáZè IrRkédÉ èi dèçáZè Çg dçÖë èäg èÖÖK èÛëb i { èÜ] ÜN èiät áÖK QIçáÖK uíáZ X] R -BA
<èk S` áÖK èb] SáÖK Üá©K QIçá Içí{ IáN <Ü, ÖK ~Lj RK cî |áSNè (bèg ©K ÑOZÖë IrNdk) èi bLj RBK Ir { @g ewèi
IçSo, áö Ái, äR óö <Nèdèö i { àèItSÖë àá©K éáçáéè <Nèdèö ~ ÜZáé < Nedè©K bLj RBKè < áL, ÖK ÑWááÖë
às èk L` è <ÜíÜ. ©K áçá i { èÜ] ÜN Ñk SR QIáéÖtá áá IçReé] i { Iá ÑÉÖ dáS, áÖK ÑbIOSÖK óö è P WÉ às
-èimÁÖK äççÖ í bk SÖÖ °, áö í cÖK àL, á`K ~èÄ] Ái, äR eÉdá Ái do

àèbèÄ|áÖK j L i ©K - ItNIg

i s èoÖK dîw èö í d, ÁÖK òLjS` BK QBLj N i ätáÖK ÑáItÖK Áid|ÖK èms dî0` ÖK óö èi äVR -BB
-(E/CN.4/1996/36) èÄNL, ÖK Ir { @g ewèi ÜíÖ ö i { àèbèÄ|áÖK j L i ©K àö, N èk L` ÖK èiätÖK às ädì dÁSÖ

<àèbèÄ|áÖK j L i ©K dîk á bîb] SÖ èÖZIs è èidè{ bèçZ Ñcn óö èZL] ÖK óö dqäÖK éZèR -BC
òklo` èik èR óö òláNè àèbèÄ|áÖK dîk á bîb] SÖ ñd` ö Ñülg è Ñ, { Içí{ TÖV i SÖK QBL] ÖK Ñá, i IáN
òklo` ÖK òBüá Üí è <ñd` ö Ñülg èN IçÖ] btOS, i QBL] Ñ] Ö èÖg è d{ èig XWZÖK às } , ÉÖK àöN àiÖàüá
èi |, tR ÑS èö ÜWb ö QIçáS U èb] N dî dIÁSÖK bî |R i SÖK u KéáÖK èö èis IáZÖK dNIÁáÖK u KéáÖ i üçá j] |N
dIç éÉè{ è Tg éá i É, älg è débîdNè Iðèè L, SäidNdg áá MdÄÜN èk L` è ç j L i ©K áá èdîWÉ z BÖ Içí{
:è <[üIsá í äN àèbèÄ|áÖK dg ö v©Nöè

< i s èoÖK dîw èö í d, ÁÖK òLjS` BK QBLj N i ätáÖK ÑáItÖK Áid|ÖK èms dî0` ÖK áá èZdR (ö)
èäg èÖÖK èÛëb i { àèbèÄ|áÖK j L i ©K èÖÉ, á [ÜtR i SÖK èk L` ÖK èiätÖK cî |är ÑZó áá èSiBèN IáKIS K
èiÛëbÖK éáÉ] áÖK ááé <bèg ©K ÑOZÖë IrNdk) èi bLj RBK Ir { @g ewèi èi dèçáZè IrRkédÉ èi dèçáZè Çg dçÖë
i {) ÑÉ <èi IxÖK äççÖ IÁiÁ] R ÜábèçZ Ái, äR <èiÛëbÖK dá] ©K P íÖK ÖK éäZÖë èk L` ÖK èddÁáÖë i áL, ÖK ÑWááÖë
èö Ög T] R ö, ááÖK XWZÖK às } , ÉÖë àèbèÄ|áÜN i ätáÖK òklo` ÖK Áid{ Áido às èk L` è <èSiBè dLoö
èi dèçáZ às ©m{ Çg dçÖë èäg èÖÖK èÛëb i { èö, áÖK áçá èZÜtáö èÖáI èö` Kèbti àöè < áL, ÖK ÑWááÖK
-IrRkédÉ

bîb] R óö èbs L, áö èIç èÖÖ èÄNIg QIáIIN èbs L òL, áö óö èZL] ÖK bbk ÖK Kcá i { bÉùR (M)
-üç Kè ~Ioá óö XWZÖK às } , ÉÖK i { dqäÖK èiäIÉáö ÑÖ óRéáÖK èi èá

-ÜIçáÖK äççÖ èáéáá èfîN dî{ èR óö ÑátÜN "cî |ásÖK èè " ÜKèSÖK óö dî, R (Y)

Ñog di{eSN @HHE diKlo{/n Ioi @F i{ Iaéd i{ ÜbÄáÄK IçáKeSÜN z Klo©K eëÄN d.ÉcR (b)
-bëi àeb ä@s ô edëÉcáÄK u KeáÄK óÜ Ñëk eÜK

í ô z ©Rö eö òL|` õ eö dîixR eö dîábR z bçS, i Ñás í ô às } ÉÜN z Klo©K uíáZ P ÜöR (à)
-ëÜ©K äcá óÜs p {L| R àöë i ÜebÜK i áL, á´K àëáIÄÜK àL, á´K ~ëÄ] Ö QIÉIçSáK U eb] óÜs eÜö

Äid{ uáé <ek L` ÜK eíÜatÜN i átáÜK dîO` ÜK uá ÑáIÉÜK àèItSÜN z Klo©K uíáZ Imiô P ÜöR (é)
uíáZ ÜibÄSN ÇÜcë <ëiÜebÜK dá] ©K P íÜK ÜK eáZÜÜ uNISÜK àibëÄ|áÜK j L i ©IN i átáÜK ÑáItÜK Äid|ÜK <ðKlO` ÜK
~L|RK P ZëáN IçRIáKeSÜK uá I, áR àibëÄ|áÜK j L i ©K dîk á bîb] R óÜs èbs L, áÜÜ eÜK ÜK QKc QIáëÜtáÜK
-Üj®, ÜK

às IçSîÜèù, áN (bëg©K ÑOZÜK Iñdk) èi bL] RSK Ii{ @g ewèi èidëçáZ eáéÉ] d.ÉcR -BD
i { Çg dçÜK eäg eÜK eÜeb uáé IRRëdÉ èidëçáZ uá IçáèItR eietRè < d, ÄÜK òL|S` BK QBL] i { ÁiÄ] SÜK
eáéÉ] óÜ P ÜöRè <remëáÜK Kcá às eÁi bë eÜáIÉ QIáëÜtá ÜibÄRè àibëÄ|áÜK j L i ©K dVö òL|S K
IIRëdÉ èidëçáZ uá i üläWÜK Iç L|RK óÜs p L|] ÜK (bëg©K ÑOZÜK Iñdk) èi bL] RSK Ii{ @g ewèi èidëçáZ
dîO` bëçZÜ òläN ÑÉ, N eNIZSg BK Çg dçÜK eäg eÜK eÜeb uá eÜVláá eíüIáV QIÜRdR ÑeO è àö, ÜK Kcá i {
äççÜ IÄiÄ] R ñëS, áÜK ètî{ dÜK eíÜebÜK eíáéÉ] ÜK QIs IáSZBK dem] Içáá dëáó Äido às <ek L` ÜK eíÜatÜK
-èi IxÜK

ÇÜc i { IáN <Pg IááÜK Üs bÜK áíááR eíÜèù, áN uÜömi àö èk L` ÜK eíÜatÜK dîO` áá eZdR -BE
äcá ÑZó áá eáe©ÜK Ñülg eÜK ÑÉ dî{ eR i ÜebÜK uáSZáÜK áá eZdRè <ðKlO` ÜK Äid{ eö, á© <ëiÜáÜK èbs L, áÜK
-éáçáÜK

QIÜÜK Ñ®` áá <áL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK I e|áÜK d{èi àáN <èi IxÜK äççÜ IÄiÄ] R <i k eR -BF
-éáe©ÜK eíÜáÜK èbs L, áÜK áíááR óÜs èk L` ÜK eíÜatÜK dîO` èbs L, áÜÜ Ñülg eÜK <QIs dÜSÜK uáZÜ eáüIÄÜK

j L i ©K eÜö, áN óätR i SÜK èk L` ÜK eíÜatÜK dîO` èiBë b] Kë ÜIs ebaÜ bbAR àö ddÄR -BG
-eÜö, áÜK äcá àö, N eáZÜÜK óÜ ädîIÄR ÜibÄR Ñk Këi àö eáá eZdRè <àibëÄ|áÜK

àibëÄ|áÜK j L i ©IN eÄÜtSáÜK èk L` ÜK eíÜatÜK biëeR Ñk Këi àö ÜItÜK áíá©K áá eZdR -BH
-ÑIZtSg BK éZè óÜs è dKláSg IN Iç|üLqè í bùR àö uíoS, R i ÉÜ eáe©ÜK bdKëáÜN

èk L` ÜK eddÄáÜK - IááIV

~ëÄ] eÜL] N i átáÜK àL, á´K ~ëÄ] eáZÜÜ i ÜL] ÜK ÄNL, ÜK j L` ÜK ddÄáÜK áá ÑÉ óÜs i áVR -CI
ÑOZÜK Iñdk) èi bL] RSK Ii{ @g ewèi èidëçáZè IIRëdÉ èidëçáZè Çg dçÜK eäg eÜK eÜeb i { àL, á´K
Üs b eÜK Keá ÑëbÜK äcá QIáéÉ] óÜ P ÜöRè <ek L` ÜK eddÄáÜK dîdÄSN P] dRè <bëçZ áá áBcN IáÜ (bëg©K
-èk L` ÜK eddÄáÜK Ñás

X] Rë <P,] { IiüeZ Qc|á b èk L` ÜK eddÄáÜÜ eÄNL, ÜK QIrk eSÜK àáN ÁÜÜK uá IáÜs nî] R -C@
-Kdè{ Içî{ dqáÜK óÜs èk S` áÜK QIáçááÜK ÑëbÜK uíáZè z Klo©K

ei, iudÜK eáetaÜK ààN ek L` ÜK eddÁaÜK eik ER dIOSs BK i { umR àò óÖs òImS ©K ÑebÜK X] R -CA
i { bÉùRè <àL, á`K ~ëÄ] ÜKIS] K óÖs àádòì lán èoèd, á àèÉR àò P Zi Çg dçÜK èäg èÖK èÜeb dlás`
-èiÜebÜK eáÉ] áÜK uá àèItSÜK edèdm óÖs bbk ÜK Kcá

liáebÁá èi dèçáZ i { éORIEá óÖs òIÁN`IN àL, á`K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜK i k ER -CB
-éáéÉ] ÜK uá dKè] ÜK è àèItSÜK óÖs òIÁN`K l dxN eÄNL, ÜK èi { ®g èwèiÜK

FA/@HHC ládKd i { IçíÜ ÜÇN bçsS i SÜK èo, á©K óÖ è { Imò <ek L` ÜK eddÁaÜK áá èZdR -CC
àL, á`K ~ëÄ] àBíá i { èÖs L|ÜK z Kd©©K dülg uá Áî, äSÜK èbLi e èixNè ©HHC f dIá/dKçS H i { _duáÜK
:z Kd©©K àiN láí { è] ÜK áÜÜ KèietRè

láí { ek L` è <Çg dçÜK èäg èÖK èÜeb i { àL, á`K ~ëÄ] èÜ] àö, N ladi dIÁSÖ èo` umR àò (ò)
-àL, á`K ~ëÄ] Ö èi dIZÜK QKèeIZSÜN Ñk Si

QIáèÜtáÜK Üi bÁSÑ Ü®, ÜK ~L|RK cî|àR às di dIÁSÜK bKbs` i áL, ÜK ÑWááÜK bèçZ Üs bR àò (M)
~L|RBK i { àL, á`K ~ëÄ] dk lätN biÁSÜK àö, N QÜk èSÜKè

~ëÄ] QIáçáá uá Áî, äSÜN @HH@ cáá àL, á`K ~ëÄ] èÜ] Ö Üls l KdtSg KuíáZR Ñk KèR àò (Y)
-èiÜebÜK eáÉ] áÜK uáé èiätáÜK àL, á`K

èZdRè <b] Kè Üls èbaö dKdÜK Kcá i { ^ÁááÜK è] äÜK óÖs ek L` ÜK eddÁaÜK èiBè bi bÁR ddÄR -CD
:óÖs QDWT ON ÜIÄÜN ek L` è <èièi] ÜK lábèçZ ÑcN Ñk KèR àò

-Çg dçÜK èäg èÖK èÜeb (ò)

-IIRKèdÉ èi dèçáZ (M)

às @m { <è { èg èÉ óÖ èk L` è <bèg ©K ÑOZÜK I Ndk) èi bL] RBK Ii { ®g èwèi èi dèçáZ (Y)
-Iàibè|iè { è ÁZá, ÜK

Ñk Kèi àò ÜItÜK àiá©K áá èZdRè <èáItÜK èitázÜK è àL, á`K ~ëÄ] èäZÖ óÖ èi dèb di dIÁR Üi bÁR Ñk KèR àòè
èèdè, áÜKè QIáèÜtáÜK ÑbIORè <Nèdèò i { àèItSÜK è á©K eáçááè àá©K ~ ÜZá óÖ èk L` ÜK eddÁaÜK di dIÁR è] IRö
INèdèò i { àèItSÜK è á©K eáçááè i áL, ÜK ÑWááÜK uá IçSiBèN èÜéá, áÜK ÜiÜL ©K i { àL, á`K ~ëÄ] èÜ] àö, N
-ek S` áÜK QIáçááÜK dülg è

ek L` ÜK eddÁaÜÜ éáé©ÜK bdKèáÜK ÑÉ <éáüIÄÜK bdKèáÜK bèb] i { <^iSi àò óÖs ÜItÜK àiá©K X] R -CE
àIámÖ ÜiÜL ©K ÇÜR i { àèONKdi ài|qéá áá i |Éi lán ek L` lábèei àòè <\IZáN IçSiBèN uÖ©mR i ÉÖ
-éÉdL, áÜK ñd` ©K eb] SáÜK Üá©K QIiá uá Áî, äSÜKè ÇIáá àL, á`K ~ëÄ] èÜ] Ö Ñit|ÜKè dÁS, áÜK bk dÜK

áá é, |á báÖK dLoö i { ài, á` Öë eWÖWÖK IçRdeb i { èö, áÖK áca i { Iádqá èÖK Kéá ddÄR -CF
.NÍás ©K ÑëbZ

DH ê, ÜZÖK
@HHE Ñi dNö/àL, îá AB

[.di ItÖK Ñk |ÖK dqáK .Tìèk R àèb báSs K]

~KdtÖK i { àL, áBK ~ëÄ] èÜ] -FA/@HHE

àL, áBK ~ëÄ] éäZÖ àK

~ëÄ] N àik L` ÖK àiîÖëbÖK àibçtÖK èL, á`K ~ëÄ] Öi áÜtÖK à@s` Kè eb] SáÖK Üá©K ~DwáN bi dS, R cö
àL, á`K

d, ÖÖK úáZ böëáÖK bás é0, SÉi í cÖK Á] ÖK i á èig Ig ©K QLi d] ÖK èL, á`K ~ëÄ] ào óÖ dî, R cöë
<QIáéÉ] ÖK QIíÖë, á óÖë i á IáèietRè QLi d] ÖK ~ëÄ] ÖK áca èiIá] àèë

ómsÁáN IçN QbçtR i SÖK QIáKéSÖSIN òL éÖK P ZKè òlms ©K ÑëbÖK úáZ óÖs ào bi bZ áá bÉùR cöë
<ÑIZáÖK Kca i { èiÖëbÖK ÇéÉk ÖK } Ö` á

ÇéÉk i { è àL, á`K ~ëÄ] N àik L` ÖK àiîÖëbÖK àibçtÖK i { z do ~KdtÖK ào IádIOSs K i { umR cöë
àL, á`K ~ëÄ] N ÁÖtSR ñd` ó èiÖëb

éi{ P Öb í cÖK @HH@ Ñi dNö/àL, îá D i { _dúáÖK (@HH@) EGG áá©K ~ ÜZá dKd óÖ dî, R cöë
èÜ]ÉÖ èiáL, áBK QIáqááÖK uá ~KdtÖK àèItS ào óÖs dk öë àiî KdtÖK àiîábaÖK àIÉ, ÖK uá } è ~ ÜZáÖK
<àîî KdtÖK àiîáo KéáÖK úáZÖ èig I, ÖK ~ëÄ] ÖK èL, á`K ~ëÄ] ÜKdS] K

F@Aë @HH@ ~ o, wó/M\$ @D i { _dúáÖK (@HH@) FIE áá©K ~ ÜZá QKdKd óÖ Imiô dî, R cöë
@HHA dNëSÉöÑë©K àid, R A i { _dúáÖK (@HHA) FFGè @HH@ d0áS0g /ÑëÜô @H i { _dúáÖK (@HH@)

éi{ àcô í cÖK @HHD Ñi dNö/àL, îá @C i { _dúáÖK (@HHD) HGE áá©K ~ ÜZá dKd óÖ ÇÖÉÉ dî, R cKè
èb] SáÖK QLi BèÖK QKdSéb áá K] Kè KLiÖá eèLZSi B yÖáN i KdtÖK n |áÖK bKdiSg IN ^á, R àdN ÑëbÖÖ ~ ÜZáÖK
l Kdw© èig Ig ô èiÖöë èiüKw QKbBáK òKdi ÑZô áá Üb` S, i <bZSá f Ig ô óÖs <áèi àit, R ÑÉ
uá èÖ, áÖK áca àö, N è, Iáá i { Ñë` bÖK óÖK ÜtÖK àiá©K èes bö ~KdtÖK éáéÉ] ÑëÖÁN P] dR cKè <èiáL, áK
<èb] SáÖK ÜáTMÖ éáItÖK éáIá©K

éäZÖÖK éi{ T Ööb í cÖK @HH@ f dlá/dK\$ E i { _dúáÖK FC/@HH@ IádKd óÖ j L` éZëN dî, R cöë
<~KdtÖK éáéÉ] IçOÉRdr i SÖK àL, á`K ~ëÄ] QIÉIçSáß éÜáLi èg Kdb òKdZ` Ik L` KdÁá àitì ào Iç, îüð áá
áá éábÁáÖK QIáèÖtáÖK ÇÖc i { IáN <ÖK QKc Içáo j L` ÖK ddÁáÖK ñdi i SÖK QIáèÖtáÖK úáZ óÖK bláSg BIN
<~KdtÖK éáéÉ] IçábÄR bKéáé QIÁiÖtR í öë <èiáéÉ] ÖK dîw QIáqááÖK èiÖëbÖK èiáéÉ] ÖK QIáqááÖK

í SÖK àL, á´K ~ëÄ] Ö è` dlk ÖK QÍÉIçSáBK Iççî{ àìBR í YSÖK èÖK ÖK QKc IçRKIKl óÜ Imiò dî , R cöe
 áá éí{ TÖÖ í cÖK @HHA f dlá/dKç\$ D í { _dúaÖK F@/HHA dKlÁÖK ÇÖc í Y{ IáN <~KdtÖK éáéÉ] IçÓÉrdR
 ÇÖcÉé <ek L` é|k N ~KdtÖK áá éíÜá, ÖK éÄÖ ááÖK èdli eN ñd` ô èdá ÜëÄì àöë éSiBë Ñk Keì àò j L` ÖK ddÁáÖK
 TÖÖ è ñd` ô éäg èbáÖj L` ÖK ddÁáÖK èiBë éí{ Qbbá í cÖK @HHD f dlá/dKç\$ G í { _dúaÖK FE/@HHD dKlÁÖK
 éiáWÖK IçRdeb í { éäZÖK óÜ KhdÄRë àì, á` ÖK IçRdeb í { éáItÖK éitáZÖK óÜ IS uá KhdÄR ÜBÄì àò éáá
 <àì, á` ÖK

àéáIÉ AA í { _dúaÖK @H@/DI dKlÁÖK Iáig B <éÖK ÖK QKc éYáItÖK éitáZÖK QKIKl óÜ ÇÖcÉ dî , R cöe
 ~ëÄ] Ö éáItÖK èÖL] ÖK òKeö yÜÖK ÁÖÖK às IçNkds K btN <éáItÖK éitáZÖK éí{ Qdd í cÖK @HHD dÖá, íb/Ñë©K
 òem í { àì, á` ÖK èiBl] ÖK IçRdeb í { ~KdtÖK í { àL, á´K ~ëÄ] èÖL] í { dqäÖK èÖK Keá <~KdtÖK í { àL, á´K
 <í s IáSZBKe í blk S BK ~ ÜZáÖK àL, á´K ~ëÄ] éäZÖ IçábÄR í SÖK éí{ ImBK dk IátÖK

IçÓÉrdR í SÖK èdì o` ÖK ~LoáÖK ètg KëÖK àL, á´K ~ëÄ] QÍÉIçSáK dKlÁsg K òKeö ÁÖÖK yÜN IádèL, í cöe
 èeZéá QKIKlZáN ÜBbs `K QBL] Nwá <çN ÁÖtSi Iáí{ à,] R U èb] às Üàì Iá bZèì B í SÖK ~KdtÖK éáéÉ]
 Médm áá ádiwë PíctSÖKè <éiáL, áK Bë éigL QINéÄs l d|R Üig Kdá cì|áRë àg è <í |, tSÖK ÜBbs BKè
 QKIKlZBK óÖK dlÁs{ BKè <éí |, tSÖK eIzS] BKè NÍÄSs BK QIÜás è <éáIçáÖK èò éiáL, àöÖK èò éig IÁÖK èÖáItáÖK
 às ©m{ QIítáZÖK àìÉÉRë dÍOtSÖKè dÉ|ÖK èid] uá è <éáIÁÖK èBlg ÜKdS] K Übs è <éOZKèÖK éiáéáIÁÖK
 <éí] k ÖK èiIs dÖK èicw©K óYÖs ÑëYk] ÖK éiáIÉáN ÁÖtSi Iáí{ bYÖÖK Ñ` Kb èbb] á èdek N éiíASÖK dKlÁsg K
 <àì KdtÖÖ èis IáSZBKe èiBlk S BK ~ëÄ] ÖK ÇIçSáK b] óÖK Ñk í í cÖK

èBlg è èik ` , ÖK éá®, ÖK èL] ÖK í { Á] ÖK ÜKdS] IN éáéÖá ~KdtÖK éáéÉ] àò bìbZ áá bÉùR cKè
 Üì, Z ÇIçSáK éá IááK ÑçSáÉL] á àèbN <ÜIqáÖÖ àìBltá àìd0'StáÖK j L í ©K ÑS àöë ~KdtÖK í { àéáIÁÖK
 <àL, áBK ~ëÄ] Ö èiÜèbÖK dîIItáÖÖ

í { éáíÖ©K èis IáSZBKe èiBlk S BK èÖL] ÖKè uáÁÖK _Iáá àö, N èbdKèÖK dî dlÁsÖÖ yÜN YIs eáN dt , R cKè
 <~KdtÖK MéäZ

í KdtÖK Ñ@s] ©Ö éZíSá àìeZS] áÖKè àìbèÄ|áÜN ÁÖtSi Iáí{ éi KdtÖK QLoÖ, ÖK èiÜèù, á p] ©R cKè
 ~©ÖK } è ~L|RIN @ás èö, ááÖK éiV©WÖK éäZÖK í { éSÉdl, á Kd` uá ~KdtÖK bìbZR Imiò p] ©R cKè TíéÉÖÖ
 <©HH@ ÜItÖ dlÁÖK

ddÁáÖK éáb í cÖK í ág dÖK P ÖÖÖ èNIZSg BK P g IááÖK áá àò dR ÜÖ ~KdtÖK éáéÉ] à© } g ÖR cöe
 àèItSÖK áá àØK í bOR B ~KdtÖK éáéÉ] à©è <~KdtÖK èdli eÖ ~KdtÖK í { àL, á´K ~ëÄ] èÖL] N í átáÖK j L` ÖK
 àØK óS] ÜBÄR ÜÖ èÖáIÉ Kèèbd à© èk L` é|k Nè <í ÜÉ, ÖK àèItSÖK Ñìog óÖs óS] NíÖÁÖK Bò j L` ÖK ddÁáÖK uá
 <éimIáÖK QKèä, ÖK í { ~KdtÖK éáéÉ] óÖK j L` ÖK ddÁáÖK IççZé í SÖK èdìWÉÖK èÖg ©K óÖs

KçÖÖ ÑìùR cöe <~KdtÖK í { àL, á´K ~ëÄ] èÖL] Ö èiÜlÁWsg BK èdèö` ÖK òKeö IçÄÖ às MdtR cöe
 ÑIgdöè àL, á´K ~ëÄ] í 0 Kdá áá Áid{ reè óÜ èis KbÖK j L` ÖK ddÁáÖÖ èddÉsÁÖK QL] KdS BK <P 0, ÖK
 ÁÁ] SÖK óÖs bs L, Rë IçáíÄRë QIáéÜtáÖK Á{bR àì,] R d, íR í SÖK u KèáÖK ÇÖR óÜ àL, á´K ~ëÄ] Ö àì0 Kdá
 <~KdtÖK í { àL, á´K ~ëÄ] èÖL] àö, N èbdKèÖK dî dlÁsÖK áá èÖÄS, á éÁidöN

QbLçi è QIæÖtá óÖs Ñëk] ÖK ÑZó áá ÁúIÄ] ÖK i k ÁSÖ àiSWtN ÑIg dIN äö, ÖK Kcá i { P] dR cKë
èdiö` ÖK QIEIçSáBK LiL] m Üäè <Kd` uá ~KdtÖK áá Këd{ àicÖK àiî KdtÖK àiäoKëáÖK áá èiÜáÉR èiè|i
á ÜëbÖK àëáIÄÖK P ZëaN Içäs éáls èiÜèù, á èi KdtÖK éáèÉ] ÖK Ñá] SR i SÖK àL, áBK ~èÄ] Ö

~KdtÖK i { àL, á`K ~èÄ] éÜ] às j L` ÖK ddÁáÖK éáb í cÖK di dÁSÖN di bÁSÖK uá IaÖs n i] R -@
-èi{ èbdKëÖK QIik èSÖKë QIZISáSg BINë (E/CN.4/1996/61)

i SÖK <àL, á`K ~èÄ] Ö èdèö` ÖK èxÜÖKë ~Lo äÖK ètg KëÖK QIEIçSá@Ö èbìb, ÖK IçSáBK às MdtR -A
èiîáSÖK äeeti bIçomBKë uáÄÖ ÑáLi ÜIçâ às d|, R i SÖKë <Içäs èiÜèù, áÖK ÑáIÉ ~KdtÖK éáèÉ] Ñá] SR
:i ÜIá èk L` è|k Nè <ug Kë ~Lo á óÖs MIàdBKë ug Kë f Ig ö óÖs

-èig Li, ÖK QBIswBK ÇÖc i { IáN <|¥, tSÖK ÜÜs BKë èèZéá QKöKZáN ÜÜs `K QBL] (ö)
-èddÉSáè éaqSáá èdèk Nè ug Kë ~Lo á óÖs éÜÉi ö ó, äN PìctSÖK èg dIáá (M)

èNèÁtÉ <í b, ZÖK èiè, SÖK i äè <èiBls diwè èigL QINèÄs l d|R Üng Klá cí|ärè àg (Y)
<í b, ZÖK èiè, SÖK Kcá cí|är l dxÖ IçN z Kd] áBKë èiöoÖK èiIs dÖK QIáb` ÜÜb` Sg Kòèg è <èiîá ÜüKZ óÖs

i SÖK àiî|, tSÖK eIZS] BKë ÑIÁSs BK QIÜäs è <í s èoÖK diw èö í d, ÄÖK òL|S` BK QBL] (b)
-èddÉSáè èöüü èdèk N àëáIÄÖK èbIlg è èÖZKëÖK èiäëáIÄÖK QKöKZBK ÜÜS] K Übs è <èddÉSá èdèk N f dIáR

áá z è` ÖK XN Áido às <áZSÖKë QIítáZÖK àièÉRè diötSÖKë Ü@s BKë dÉ|ÖK èid] uá (á)
l d|R i SÖK èig IÄÖK bëIÄÖK às @m{ <ÜÜs BK èNèÄs ÇÖc i { IáN <ñd` ö QKöKZ l d{è àZ, ÖKë ÑIÁSs BK
-ÑÁásÖK èid] óÖs

Üi bÁSN <ñd` ©K ÑëbÖK LiIs dè àiîSi èÉÖK òL|S` K QBL] èÉÉ, á Ñ] ~KdtÖK éáèÉ] óÖK P ÖR -B
" ö, wóM\$ A áá èdS|ÖK i { IçI{ àiÖStáÖK èö Ti èÉÖK áá àibtÖáÖK j L i ©K uíáZ às èiÜk |R QIæÖtá
èö èdS|ÖK ÇÖR òIáVö eIZS] BK àád Üäè KëRlá èö Këabs ö àicÖK às è <@HH@ di KdO{ /n IÖi AE óÖ @HHI
:ék L` è|k N ~KdtÖK éáèÉ] óÖK Imi K P ÖRè <Üädèö àÉIáö às ÇÖcÉè <ábtN

àád àèäèÈi b àicÖK ñd` ©K ÑëbÖK LiIs dè àiîSi èÉÖK uíáZ \Kdg ~@öIN 'Kdè{ ÜÜÄÖK (ö)
-eIZS] BK

áá èi IÖÖK èi bibtÖK QIítáÖK bëZè àÉIáö z L, SÉK z bçN èiV@WÖK éäZÖK uá IçæItR ài,] R (M)
i KdtÖK Ñ@s] BK òIáVö Kë|S` K àicÖK ñd` ©K àKbÖÖK LiIs dè àiîSi èÉÖK áá <Md] ÖK ñdgg èè ài bëÄ|áÖK j L i ©K
-ÜädüIk á è{ dtáè <ábtN èö Ti èÉÖÖ r èd, áÖK diw

IÁiVè IæItR àèItSÖÖ èog IááÖK diNbsÖK cl` R Kë Kdè{ òL|S` BK QBL] N èiätá èiäoè èäZÖ òL, áK (Y)
-Kë|S` K àicÖK ÇÖèèò dík á i { dqäÖ i s èoÖK diw èö í d, ÄÖK òL|S` BK QBL] N i ätáÖK ÑáItÖK Áid|ÖK uá

ei KdtÖK QloÖ, ÖK n̄bō NĪÁSS BK àad Ūæ KĒRĪá àicÖKj L i ©Kdg © è0g Iáá QImiètR u{ b (b)
dKd P Zéán èö, ááÖK eĪŪÖK N̄` àá àØK óS] Ūçäs yÖR ŪÖÈ Ūçäs eĪŪèù, áÖK ~KdtÖK éáéÉ] NÁ] SR àicÖK èö
=HH@ èi Iá/dĪi ô AI i { _duáÖK (@HH@) EHA àá©K ~ ŪZá

àá bĪbtSg BK l tN óÖK dĪ, R i SÖKè èdĪ` ©K éáèØK i { QdZ i SÖK QImèL|áŪN IáÖS nĪ] R -C
àèItSÖK óÖS ~KdtÖK éáéÉ] X] Rē <"òKcxÖK N̄NĪÁá n |áÖK" éxĪk cí|áR ÁüKdō é, IááÖ ~KdtÖK éáéÉ] PáIZ
éZè óÖS èi dēdmÖK eĪŪōÖKè eĪüKcxÖK QĪbĪbáBK òKdi N̄Zō àá QImèL|áÖK ÇÖR ŪSS` R i ÉŪ èb] SáÖK Ūá©K uá
N̄idNāL, Īá ©C i { _duáÖK (@HHD)HGE ädKd i { áá©K ~ ŪZá ÇÖcN àcō IáÉ <eĪáL, áBK l Kdw™Ū N̄IZtSg BK
=HHD

~éÄ] ŪN j L ÖK i ŪèbÖK bçtÖK i { 'L do èÖeb é|k èN <~KdtÖK óÖK n̄d` ô èdá PÖR -D
éRĪáKēSŪN i |i àò <eĪg Ī, ÖKè eĪábáÖK ~éÄ] ŪN j L ÖK i ŪèbÖK bçtÖK i { è <eĪ{ IÁWÖKè èis IáSZBKè èi bĪk S BK
<áL, á`K ~éÄ] N éÄÖtSáÖK n̄d` ©K eĪŪèbÖK ÇÉÉk ÖK P ZéánÈ àibçtÖK àicá P Zéán èi d] N IçN bçtR i SÖK
àĪtMĪ ÖKè eĪmKdō N̄` Īb àibèZéáÖK ŪçÖK ô às dqäÖK z dk N <bKd { ©K uáZ ~éÄ] N̄|Éi è Ūds] i àò èk L è
<eĪüImÁÖK èSi BèÖ

:i Ū IáN ~KdtÖK éáéÉ] ŪèÄR àāN P ŪOR -E

éZè óÖS è <i ŪèbÖK àèáIÁÖK diĪItá uá Á|SR eĪáá©Kè èi dÉ, tÖK IçRKè N̄It{ô N̄tZR àò (ò)
=eĪg Ī, ÖKè eĪábáÖK ~éÄ] ŪN j L ÖK i ŪèbÖK bçtÖK diĪItá ç èk ` ÖK

MIÁtÖK áá Q©{ BK ^ĪOR i SÖK àĪáKēÁÖK uáZ i xÖR àøè IçÖ®Ásg K eĪüImÁÖK èoŪ, ŪŪ bĪtR àò (M)
àèáIÁÖK èbĪg N̄q i { N̄btÖK éáL K eēLZSi l dw í © ĪbKd{ K àèÖk i èö àèÖSĪi àĪáĪtá j L i ô èö QKēÄÖ
=eĪŪèbÖK diĪItáÖK ÇÖcN i mÄR IáÉ

uáZ c` SR àøè eĪáL, áK Bè eĪg L èÖáItá èö èNéÄS l d|R i SÖK ŪĪg KĪáÖK uáZ i xÖR àò (Y)
Uèb] Ūbs è eĪ|, tR èdèk N àieZS] áÖK j L i ©K uáZ às Kdè{ YKd{ BK eŪĪÉÖ éáè©ÖK QKèö` ÖK
=àØK btN èi bIs diwè eĪg L èÖáItáè QINéÄS è PictR QIgdIáá

<GCI Ū d èdèWÖK èbĪ ~ ŪZá Ūègdá ÇÖc i { IáN <QĪbKIZBKè àĪáKēÁÖK uáZ Imiò i xÖR àò (b)
òKdšè dqá QIçZè às dĪŪtSÖK èi d] óÖS QINéÄS l d|Ī í cÖK <@HGE dŪá{ éá/i áŪWÖK àid, R C i { _duáÖK
=èŪèbÖK i { èoŪ, ÖK f Ig K i á Pt, ŪŪ eĪÁĪÄ] ÖK èbKdSK àèÉR àò N̄|ÉR àøè è, { Iáá

óÖS l èd|áÖK i Ū` ĪbÖK dq] ÖK <àö, ÖK Kcá i { eĪŪèù, áÖK Iab] è i á NÁ] SR cK <u{ dR àò (á)
IçRIgdIáá N̄ieR àøè <eĪáL, áBK QIZĪS] BK N̄Zō àá QĪbĪwsg IN Ig Ig ô ^á, i B í cÖKè eĪŪá, ÖK èÄōááÖK
uá àèItSR àøè <eĪNéäZÖK èÄōááÖK i { eĪ] k ÖK èi Is dÖKè èi cw©K óÖS N̄èk] ÖK eĪáĪÉáK bĪÄR i SÖK èi eĪĪásÖK
=~KdtÖK òL] àò uáZ i { IçĪÖK àĪZIS] áŪŪ èVĪwBK dĪ{ èR i { eĪŪèbÖK eĪáL, áBK QBIÉèÖK

©m{ <ñd` ©K QIÖ ©Kè àiî KltÖK bKÉ©K bm èçZéáÖK èitáÄÖK IçRlg dláá às Klè{ } ÉR ào (è)
òL] ào uíáZ i { èbèZéáÖK ÜlxÖK ÑéÄ] às } , ÉÖK i { àèltSR àoè <èiÑèäZÖK dKèá©K éÄoáá àIÉg às
i { èiÖèbÖK èàetáÖK QBIÉè uá àèltSR àoè <èiIçäÖK i { IádìçORè QIá@tN IáèiîÁR dî, îR z bçN ~KltÖK
-bÖÖK áá èiÑèäZÖK èiÜá, ÖK àiSÁoááÖK i { èiâL, áBK èbs L, áÖK ÜiBÄR

IçîÖK éZè i SÖK àL, á`K ~èÄ] QIÉIçSáK ào. N èimdá 'Kèbd ~KltÖK éáéÉ] ÜiBÄR ÜbtÖ } g ÖR -F
j L` ÖK ddÁáÖK àiÉásÖ èÖK |áè èÖáLi èÄidoÑè òLoNò àèbN bdÖK éáéÉ] ÖK óÖK P ÖORè ç L` ÖK ddÁáÖK àIÖSáK
~KltÖK i { àL, á`K ~èÄ] èÖL] ài,] R ÑZô áá èOg IááÖK QIrk èSÖK èwLrk áá

r©omBK i { èbs L, á áá èiÖK YIS] i Iá NÉ j L` ÖK ddÁáÖK d{ èi ào ÜItÖK àiá©K óÖK P ÖOR -G
àî,] R d, îR i SÖK u KéáÖK óÖK àL, á`K ~èÄ] i O Kdá áá Àid{ ÑIgd´ éáè©ÖK dîNbsÖK c` Si àoè <SiBèN
~KltÖK i { àL, á`K ~èÄ] èÖL] às diDIÁSÖK áá ÑÁS, áÖK ÁÄ] SÖK óÖS bs L, Rè IçáîîÄRè QIáèÖtáÖK Á{ BR

FC/@HH@ èäZÖÖK QKkl i { Qbdè IáÉ <ñd` ô èäg èbáÖ j L` ÖK ddÁáÖK èiBè biBÄR ddÄR -H
@I i { _dùáÖK FC/@HhBè @HHA f dlá/dKç D i { _dùáÖK F@/@HHAè @HH@ f dlá/dKç E i { _dùáÖK
@HHD f dlá/dKç G i { _dùáÖK FE/@HHDè @HHC f dlá/dKç H i { _dùáÖK FC/@HHCè @HhB f dlá/dKç

èÖÖÁáÖK éRdli e òlávò èk L` <IáIR 'IáèltR j L` ÖK ddÁáÖK uá àèltSR ào óÖS ~KltÖK éáéÉ] X] R -@I
~KltÖÖ

~èÄ] èÖL] às àL, á`K ~èÄ] èäZÖ óÖK èidèb didIÄR ÜbÄi ào j L` ÖK ddÁáÖK óÖK P ÖOR -@@
i { éáItÖK èitáZÖK óÖK ~KltÖK i { àL, á`K ~èÄ] èÖL] às 'IS uá 'Kli dÄR ÜbÄi àoè <~KltÖK i { àL, á`K
=àî, á` ÖK èWÖWÖK IçRdèb i { èäZÖÖK óÖK 'Kli dÄRè àî, á` ÖK èiBL] ÖK IçRdèb

èiÜáZBK bdKéáÖK áám áá <èOg IááÖK èi{ Im´K bdKéáÖK ÜbÄi ào ÜItÖK àiá©K óÖK P ÖOR -@A
=àL, á`K ~èÄ] Ö àiO Kdá bL]iò ÑiéásÖ <èb] SáÖK Üá™Ö èbèZéáÖK

ÑèbZ áá éRk báÖK dLoö i { <~KltÖK i { àL, á`K ~èÄ] èÖL] i { dqäÖK Ñk KèR ào ddÄR -@B
.àî, á` ÖK èWÖWÖK IçRdèb i { <ÑIás ©K

EI è, ÖZÖK
@HHE Ñi dNò/àL, îá AB

<öi i ß ÑNIÁá 'IRèk BI èiÖÖwäN òlág ©K òKbän Tièk SÖN báSs K]
[.di ItÖK Ñk |ÖK dqâK .Tièk SÖK às 'Kèms A@ rIáSáKè

àlbè, ðk i { àl, á´k ~èÄ} èÜl] -FB/@HHE

àl, á´k ~èÄ] éäZÖ àö

Qlìd] ðk è àl, á´k ~èÄ] èiIá] è eietsN lákésÖk òlms ©K ÑèbÖK úáZ óÖs àö bíbZ áá bÉùR cö
àñiÜèbÖK àibçtÜk è àl, á´k ~èÄ] ö i áÜtÖK à@s BK èb] SáÖK Üá©K ~Dwá i { èb, Zá i á IáÉ éig Ig ©K
Àí0oSÖK éozkèÖK àl, á´k ~èÄ] ÇéÉk dülg è àl, á´k ~èÄ] N àik L ÖK

à ÜèbÖK i àl, á´k àèaiÄÖK ÜKdS] IN z Kd©K úáZ ÜkésÖN dÉcR cöè

äc` RK í cÖK «èiÄid{ ©K ÑèbÖK àiN Ái, äSÖk èèItSÖK èietR àö, N (AG-b) A@B dKdÄÖK óÖb dî, R cöè
diÉk i { èbèÄtáÖK àid, tÜk èääDwK èi bItÖK eRdeb i { èiÄid{ ©K èb] èÖK éacjáá QIáéÉ] è Ñèb òlg úd dárUá
i { bèÄtáÖK ININò ~ ìbò ~L|RK óÖb dî, R cöè @HHA éiÜèi/eéAR @ óÖb éiäèi/àKliè] AH áá èdS|ÖK i {
@HHI éiÜèi/eéAR

èÜl] àö, N @HHD dÖá, ìb/Ñè©K àèaiÉ AA i { _dúaÖK @HF/DI éáItÖK èitáZÖK dKd óÖb Imiò dî, R cöè
èÜl] àö, N Imiò èäè @HHD f dlá/dKçS G i { _dúaÖK FF/@HHD éäZÖK dKd óÖb àlbè, ðk i { àl, á´k ~èÄ]
àlbè, ðk i { àl, á´k ~èÄ]

i { àl, á´k ~èÄ] ö èdiö` ÖK QIÉlçSáBK às èbdkèÖK òl0a©IN ÁiátÖK ÁÖÖK uá 'IáÖs nî] R cöè
«èÄÖN j L i ©K bíd, R è «éÉl] á àèbN ÑiÁs BK èèZéá QkKIZáN ÜKbs ´K QBL] Iáig Bè àlbè, ÖK
j L ÖK ddÁáÖK áá àl, á´k ~èÄ] éäZÖ óÖb éábÁáÖK di dIÁSÖK Içää Äülvè i { é|k è bdè Iá è] á óÖs <PìctSÖk
èö èèZéá QkKIZáN èö àèaiÄÖK ~loá Ydl` ÜKbs ´K QBL] N i átáÖK j L ÖK ddÁáÖkè <PìctSÖK èÖ, áN i átáÖK
eIZS] BIN i átáÖK ÑáItÖK Áid|ÖK ~ iüde à äi bÖK Pk tSÖK èÖ, áN i átáÖK j L ÖK ddÁáÖkè à |, tSÖK ÜKbs ´K
à s èoÖK dîw èö í d, ÁÖK òL|S` BK QBL] N i átáÖK ÑáItÖK Áid|Ökè i |, tSÖK

i { àl, á´k ~èÄ] èÜl] às àidí` ©K j L ÖK ddÁáÖK í di dÁSN 'Imiò ÁÖÖK uá 'IáÖs nî] R cöè
<E/CN.4/1996/62) àl, á´k ~èÄ] éäZÖ óÖb (Á{ dáÖK <A/50/569) éáItÖK èitáZÖK óÖb àiábÁáÖK àlbè, ÖK

às Ykd{ BK è äöè è|s às @HHD ~ ö, wö/Mç AB i { àlbè, ÖK éééÉ] à@s ün P] dR cöè
àñig I, ÖK òIáZ, ÖK

IçOÉrdR i YSÖK QkèèIYZSÖk è àl, á´k ~èÄ] QIÉlçSáK dKdYáSg K àYá ÁYÖÖK Áiás IYádèL, i cöè
«dì` ©K àdidÄR i { j L ÖK ddÁáÖK èiÜ dli ó Iá è] á óÖs àlbè, ÖK i { r kèäÖK i Y{ èYÉdS, áÖK z KdY©©K uñiáZ

i ükè, tÖK í èZÖK } k ÄÖK Ñiás ö i { àlbè, ÖK éééÉ] dKdásG K òkèö Imiò ÁÖÖK yÜN IádèL, i cöè
àèaiÄÖ ^mKè ÇIçSáK i { «èiáL, á´k èVlwBK QlìÜás Içì{ IáN àlbè, ÖK MéäZ i { èiábáÖK z Kba™Ö bátSáÖkè
áán àñiábáÖK z è|k i { liL] m r è è às d|, è àñiábáÖK áÉ, ÖK èIáItá áá bièi Iáá à ÜèbÖK i àl, á´k
«Vlw´K Ñiás Üçì{

do` 0 aïmdtáĀk aïiábáĀk aïÉ, Āk óŮ eïŮebĀk eVlw`K Qlāqāá Nĕk è àò Imiò ÁĀĀk yŮN IçĀĀi cōē
 i aL, á`K aēalĀŮŮ QIÉIçSáK NĕÉ, i láá eđiŌÉ Nĭ kds éZkĕi eāitá ĀoIáá i { a,] SĀK l tN Ūwd <Nĕe Iá yŮN
 èlĭ Āk ali di eïŮás è eïNēaZĀk emdItáĀk QIs IáZē eáéÉ] Āk àiN ŪdŌáĀk i VŌWĀK Nĕk èĀk ~L] RĬē i ŮebĀk
 <aL, á`K eáKdÉŌ èòIgtē èi d, ŌĀk èlĭ] ŪŮ Bi bçR NŮai è <aĬbē, Ū

řd` 0K z KđŌŌĕ àĬbē, Āk eáéÉ] àiN Nĕ keSáĀk dĕe] Āk i bùi àò i { NĀŌK às MdtR cōē
 àèItSĀK ài,] R óŮ eïŮebĀk èk L Āk eïS èŌĀK QBIÉēŮĕ <aĬbē, ŪŮ èlĭ] Āk ali di eïŮás è e] áláĀk QIáéÉ] Ūē
 <çĭŮ èZLĭ i { Ūa àicĀk j L i 0K ũáZ óŮ eïAl, á`K eäetáĀk Nĭk i B

Iáig Bē <aĬbē, Āk i { eïiásĀK IĭLĭ] mē IĭŮ Ĭb ài bd, áĀK j L i 0K áá dĭŌÉĀK bbtĀk Içs eZ dĭWi cōē
 NĭLŮŌĕ QĭĭŮ 0K ōIáNŌē ōL, áĀk èk L` eđēk N ōBúa NĀ, i ē <NēāĀK NĭŮŌZ eŮĀŌāáē àĬbē, ĀK MēāZ áá
 ēbs L, áĀkē eVlwBK óŮ àēZISĭ i àicĀkē ŪçN èk L` Āk aL, á`K ~ēÄ] Ō ÇIçSáK i { eēĀŮN ĩebdi àiĭcĀk
 <eIá] Ūē

i { dIZRĬĕ eibēŌtĀk <-dĀk NŮā ēŌ, àŌ bēZēN bĭ | R i SĀK dĭdĀSĀK dKdāSg K ÁĀĀk yŮN IçĀĀi cōē
 Ūçs Im` ĕē <ēđtá dĭw aÉlāŌ i { Kĭ, Ūç, Ō] è Ūç | Ō` è <ĭçN dIZRĬĕ NĭLŮŌK ũNē <ed`, Ūē <Āi dĀk
 óŮs B <ek L` eđēk N` ár ēŌ, àŌ i aē <eāičá ēŌ eïAl, àŌ B ēŌ eĭg L QINēĀtŮ ēŌ i ZeŮeibiBK àiĀŮŮŮ
 NĭŌŌZē àĬbē, ĀK MēāZ áá eïai bē eĭ ds ē èi dk ás QĭŮŌ ō óŮ aĭāSāĀk NĭLŮŌĕ ōL, áĀkē dg 0K <k j Āk éZē
 <ā, ĀāBK NĭŌZ ēĀŌāáē eNēāĀk

I tŌN eĀŮeSāĀk di dĀSĀK i { nL, āN ĀiĀ] SĀK às àĬbē, Āk eáéÉ] ~ s IĀSŌ ÁĀĀk bĭ bi IádeL, i cōē
 dk Iás IçN ŪēĀR Iá KđiWÉ QIgtIááĀK ācā àāN di dĀSĀK èbĭ Ů àá TŌV Iá ōēm i { èk L` Nē <QIgtIááĀK ācā
 <aĬbē, Āk eáéÉ] áá ŪŮN Ū b] R Iá KđiWÉ IçāN ēŌ eáéÉ] Āk áá l i ē | SN NĀtR

òLĭS` BK QBLĭ i { ĀiĀ] SĀK ōbŮŮ Kĭ` uá IçŮŌN àĬbē, Āk eáéÉ] QbĭŮ i SĀK bēçZŮN IáŮs nĭ] R cōē
 umēŌ di NĭBR \ KĬS Bē <aĬbē, Āk i { QIgtIáá áá ÇŮč éNĭ Iáē èd`, Ūē <Āi dĀN dIZRĬĕ eibēŌtĀk <-dĀkē
 <HF/DI dĭĀĀĀk i { eáItĀk eĭtáZĀK TŮW] IáÉ <QIgtIááĀK ācā àá TŌV IáŮ b]

eĭĀŮĭ i cĀk ōP tĀK ÇdbR cōē <edeIzāĀK àĬŮŮĀk óŮ aĭtZŌŮ dás, áĀK i s IáZĀK \ eēĀĀK Içs eZ dĭWi cōē
 i ŮebĀk uásZāĀkē è | imāĀk àĬŮŮĀK IçŮŌR i SĀK bēçZŮŮ IádiBĀR às MdtR cōē <aĬŮŮĀK ÇŮR NĀiÉ óŮs Kcā
 <aĭtZŌĀk èbs L, áŌ

~ēÄ] QIÉIçSáK às eçieáē èĀk | á di dĀRē QIĀiĀ] R dĭ { ēR às eáéÉ] Āk ~ s IĀR èb, N IçĀĀi cōē
 <eĭŌZŌK eVlw`K Qlāqāá i { àiŮáItĀK àiĭāĬbē, Āk NŮ ēŌ ōLĭS` IN èĀK SāĀK ÇŮR èk L` Nē <QĕeIzSŮĕ àL, á`K

i SŮĕ QĭSŮŮĕ ōL, áĀk bm èçZēāĀK ēŌ, áŌĕ QIgtIááĀKē QIgtIĭ, Āk ōKēŌ ÁĀĀk ĀiátN dt, R cōē
 bĭŮ IáÉ QIgtIááĀK ācā NŮā Ū èb] dKdāSg K p] 0R cōē <aL, á`K ~ēÄ] áá àçŮ Iá j L` éZēN ÇçSār
 <ŌL, áĀk bm i ũĭMĀĀkē i ábáĀk eĭiásĀK ÇŮč i { Ián <edi` 0K ādi dĀR i { j L` Āk ddĀāĀk

Nĕ] SĀK óŮs ŪlwdŌē i ai b bĭçŌmK Ū èb] áá di dĀSĀK éN bĭ | R Iá ōKēŌ yŮŮĀk IçĀŌ às MdtR cōē
 <aĬbē, Āk i { eáéÉ] Āk èdŌi, Ō èt mL` ĀK ĀŌIááĀk i { d` § ài b óŮ

z bçN àMbë, ÜK i { éiäi bÜK QIÜÖ ©Kë éiáéÉ] ÜK díw QIáçääÜK àiN QBIk RBKë dKë] ÜN P] dR cöë
<éiäi bÜK éiÜÖ ©K QIs éáZáé àMbë, ÜK éáéÉ] àiN QL @tÜK ài,] R

i ätäÜK j L ÜK ddÄáÜK óÜÖ àMbë, ÜK éáéÉ] IçSçZë i SÜK àMbë, ÜK èdLì e óÜÖ èës bÜN Imiô P] dR cöë
dKdÄÜK i { éáItÜK éitázÜK Imiô éS] dS KIá ë] á óÜÖ <diÜtSÜK èid] N i ätäÜK j L ÜK ddÄáÜKë i äi bÜK P k tSÜN
<@HF/DI

<àL, á´K ~ëÄ] ÑIZá i { } iÄWSÜÖ éiäoë àIZÜÖ àMbë, ÜK éáéÉ] òL, äö p] ©R cöë

IáÜS n i] Rë <@HHE f dlá/dKç§ i { àMbë, ÜK i { TidZ# i SÜK QINL` SábIN IáÜS n i] R cöë
MdtRë <bbk ÜK Kcá i { éiÄi d { ©K ëb] èÜK éáçääö étNISÜK QINL` SaBK i O KIdá eWtN IçRbNö i SÜK QIç] @áÜN
<éçieäë èd] QINL` SâK òKdZö óÜÖ óÜÖ©K èëo` ÜK äcá í bùR äò i { IçÜáö às

-éÜätÖ IábiiüR às MdtRë <E/CN.4/1996/62) j L ÜK ddÄáÜÖ dí` ©K di dÄSÜN P] dR -@

IáN <àMbë, ÜK i { àL, á´K ~ëÄ] Ö éái, ZÜK QIÉIçSâBK dKIdáSg K òKëö IçÄÖ yÜN às MdtR -A
QIÜÜäs è <éi |, tSÜK QBIÁSS BKë <éäiÄÜK ~Ioá YdL` ÑSÄÜK QIÜÜäs è <éZéá QIKdZüN ÜÜbs ´K QBL] IçI {
<NL|o©Kë òL, äÜK ~ëÄ] QIÉIçSâKë <i s èoÜK díw èò í d, ÄÜK òL|S` BK QBL] è <ÜbIs éáÉL] á àèbN eIZS] BK
èid] áá àIád] ÜKë <éáçSáá ê|k N P i ctSÜKë 'Kd, j L i ©K bíd, Rë <N éççio, ÜK QIçg dlááÜKë ~dÜKë
i { àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSâB b] umë èdëdm bÉURë <i çáÜ, ÜK uçáZSÜKë QIçitázÜK àçieÉRë dçitSÜK
=>àMbë, ÜK

éáZIçá èö Ñiötr ÑZö áá èidÉ, tÜK èèÄÜK r KëÜK z KIdó üiáz ÜÜb` Sg B Içö` g às MdtR -B
às àiÜëü, áÜK éÜL] öë QIçg dlááÜK äcá òIçáö P ÜÖRë .àiiábáÜK àIÉ, ÜK èbs L, á óÜÖ è { bIçÜK èVlw´K bëçZ
=>ImÄÜK óÜÖ ÑIás ©K äcá

z KIdó üiáz óÜÖ P ÜÖRë <ÑáiÉÜN àL, á´K ~ëÄ] ÜÜKS] K óÜÖ àMbë, ÜK éáéÉ] Ö IçRës b bbZR -C
=>ÜÜKS] BK Kcá èÜL] É óÜÖ àèItSÜK r KëÜK

ddÄáÜK uá àèItSÜK l { d i { <@HHE ÜIs cää <àMbë, ÜK éáéÉ] dKIdáSg B } g ©K yÜN } g üR -D
QÜbìbçR éiZëRë àMbë, ÜK èdLì e Ä] àá éálád] N èk L` Nè <ÑáiÉÜN éSiBë òÜbó óÜÖ éiäKÜK äbëçZ i { j L ÜK
=>i k ` i äbm èÜëÖÁá díw

ddÄáÜK uá p |] R àèbë @áÉ IáèItR bìbZ áá àèItSR àÜN àMbë, ÜK éáéÉ] dKIdÁN P] dR -E
QKëo` ÜK üiáz <l dxÜK KççÖ IÄiÄ] R <c` SR àò éáéÉ] ÜK óÜÖ P ÜÖRë <éSiBë òÜbó i { äbs L, R àèë j L ÜK
i { éÄöää í öë j ` i í ö óÜÖ bëi àèbë èid] N Ñèk èÜK éiäIÉáüN j L ÜK ddÄáÜK uSâR àIámÖ éáé©ÜK
=>àMbë, ÜK

óÜÖ è <Üççtíáz àiüçg Iü, ÜK àieZS] áÜK éiÄN às YKd { ´K óÜÖ bìbZ áá àMbë, ÜK éáéÉ] X] R -F
èid, ÜK eIZS] BK eÉKIdá üiáz ~@wöë <éäiçáÜK èö éiäl, äüÜK èö èiçg IÄÜK èNèÄtÜKë P i ctSÜK ÑIás ö üiáz } è
QIöÜçg èö èi bItÜK èod, ÜK èbçSs i { àiäçSáÜK j L i ©K üiáz umë óÜÖ ÑátÜKë <çN z dStáÜK díw èö

eöbIs eîdê{ QIáÉL] áö j L i ©K òBùá ÜìbÁR óÖs è ðÇRdli eN ÜçîíáL] áé Üádg ò bKd{ © \lá, ÖKè áZ, ÖK
-ËÛëb IçN z dStáÖK dîiItáÖÖ IÁ{ è ê|k ááé

àöè ÁíOoSÖK eOZIKÖK eîÜëbÖK àL, á´K ~ëÄ] ÇèÉk N bîÁSR àò àMbè, ÖK éáéÉ] óÖ P ÖR -G
bKd{ ©K uáZ uSáR àámR àöè ðçî{ Iç do àMbè, ÖK Ñ` b i SÖK ÇèÉk ÖK uá IÁ|Sá i äoèÖK Içtid, R ÑtZR
~ëÄ] ÖN @áÉ ItSáR «iäv´Kè eîäi bÖK QIç|ÖK uáZ bKd{ ò Üçî{ àaN «Si BeÖ àitmL ÖKè eîmKdó i { àìbèZéáÖK
-ÇèÉk ÖK áca i { IçN z dStáÖK

bìùR èo, àò èö QIç Içg áá didIÁSÖK eîÜ dî, R Iáí{ ÁíÁ] SÖK óÖs àMbè, ÖK éáéÉ] X] R -H
ÜçRiñè Üádg ò ás ÑL|O©K Ñk { è ÜçN dIZRBK èö ÑL|O©K uñN ás ómIxSR èö eetR èö uZ, R èö
èö eîg IÁÖK èNéÁtÖK èö eöaItáÖÖ èö í bulÁtÖK áíÁÖSÖÖ èö í d, ÁÖK ~ O] ÖÖ ÑL|O©K um` SR i SÖK èö «iS IáSZBK
j L i ó í ó ÜìbÁRè ðè|ÖK óÖs ÑiOÁÖK Kca áá èo, àò èö QIç Içg í ó òIçáö óÖs è «áîçáÖK èö eîáL, áöÖÖK
-éáÉL] áÖK óÖ Içî{ ÜçodèR i { éOS, i

AA i { è` dùáÖKè àL, á´K ~ëÄ] eÉdá óÖ èçZéáÖK IçSÜgd btN àMbè, ÖK éáéÉ] Imiö X] R -@I
èd` , ÖKè Áí dÖN dIZRBKè eîbèOtÖKè ~dÖK QBL] i { dî` òR àèb IçRIÁíÁ] R í dZSR àò óÖs «HHE f dIá/dKç
uáZ c` SR àò óÖs è «èd` šè j L ÖK ddÁáÖK eîÜ dli ó Iá è] á óÖs èÖIááÖK QIç dIááÖKè QL, g uáÖKè
-QIç dIááÖK äççÖ í dè{ b] umèö èOg IááÖK dîNBsÖK

èo, àò í ÖNè ÑL|Oò àçìbÖ i RÖÖK QKèZS] áÖK ás YKd{ ´K áá didIÁSÖK èN QbIç ó IáN P] dR -@@
òImÁÖK óÖs èo, á èdèk N NátR àò óÖs àMbè, ÖK éáéÉ] uZ, R è ç j L i ©K òBùá èbs L, á óÖ i áDR ñd` ó
èk L` Nè àL, á´K ~ëÄ] áá àçÖ Iá j L` éZèN ÇçSáR i SÖKè QIçS|ÖKè òL, áÖK bm èçZéáÖK QIç dIááÖK óÖs
-èòdáÖN i ätáÖK uNKdÖK i áÖtÖK dáRúáÖK i { báSs K í cÖK NátÖK YIçáá òèm i {

z Kba™Ö i üKè, tÖKè bátSáÖK í èZÖK } k ÁÖK Kdè{ } èR àò àMbè, ÖK éáéÉ] óÖ P ÖR -@A
-èVlw´K QIçÜás è eîábáÖK

èfiçÖK i { òlms ©K ÑèbÖK òIçg üd IççOì i SÖK eîáiÖ BK bèçZÖN di bÁSÖK uá 'IáÖs nî] R -@B
r KeáÖK z Kdó èbs L, áÖ (IáíÉè àMbè, ÖKè KbaWèèèè lîdSi dKè IñéiVY] eîááSÖKè z L|ZÖN eîátáÖK eîÜëbÖK eîáéÉ] ÖK
èdbIóáÖK ÇÖR uá NáiÉÖN àèItSÖK óÖs r KeáÖK z Kdó uáZ X] R è «iáÖg eî è, R óÖ Ñk èSÖK óÖs àMbè, ÖK i {
i Öà©K r KeáÖÖ } k áá Ñ] àö, N l èL|SÖKè «dIáÖK ~©ÖB í dè{ } è óÖs ~L|RBK eîxN eîáiÖ ´K eîáÖ, ÖK
} èö éáéÖÖK z èdqÖK èfiçR ÜV ááé ç àMbè, ÖK Pt, ÖÖ eîg Iç ©K QIç d] ÖKè àL, á´K ~ëÄ] ÜKdS] K àlámè
-àMbè, ÖK óÖ èdÉOáÖK ÜçRbès dî, iRè èdèIZáÖK àMbÖÖK óÖ àííáMbè, ÖK áitZÖÖK \èeá

àMbè, ÖK MeáZ Ñ@Ásg K èÉd] è àMbè, ÖK éáéÉ] àiN Kd` uá u éáÖK Ü®, ÖK ~L|RIN P] dR -@C
-@HHE ÑìdNóàL, iá @I i { Üèod` ÖK i { àÖs # IáÉ ðÑKexÖK d] N ès IáZ - àMbè, ÖK Pti did] R èÉd] è

i ÖëbÖK i àL, á´K àeáIÁÖK ÜIÉ] © NáiÉÖK ÜKdS] BK eîübtÖK Ñlás ©K i { z Kdó ©K uáZ óÖ P ÖR -@D
@HCH ~ o, wôMš @A i { è` dùáÖK] iáZ QIç L|RK áá eÉdS, áÖK B èbláÖK ÇÖc i { IáN ðçN ÑéatáÖK
«áíábáÖK áÉ, ÖK bm «èidÖK ÜlxÖÖK Içî{ IáN «è] Ög ©K ÜMb` Sg K } èè @HFF ÜtÖ àIç IçmBK IáBèÉèRèdNè
àeáIÁÖKè àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSáK áá ÑL|O©Kè QIçÖ ©K bKd{ èè òL, áÖK èk L` Nè «áíábáÖK uáZ èiIá] è

QkKZiN Übs 'kë PictSÖkë eÖaltáK èòlg öë < | , tSÖk eIZS] Bkë < d, ÄÖk bi d, SÖk ÇÖc i { lán i áL, á'K
=èZéá

ÁiÁ] SÖk eäZÖ èog kEN NÁli è NÁIÉ ÁiÁ] R òKIZò àlám àMbë, Ök éaéÉ] óÖ bi bZ áá P ÖR -@E
às àiÖèù, áK èÜ] öë <èiÖZÖK èVlw'K Qlácqáá i { àiÖaltÖk àiîáMbë, Ök Ns Ubkë] i { <éÖS, áK èiüImÄÖk
=iL] mÖk dg #0 Nbls l i ètR Üi bÄRè òImÄÖk óÖ NsÄÖk Qlriäs

èiÖebÖk QBIÉèÖ \lá, Ök rkeäÖk z Kloo uíáZè àMbë, Ök éaéÉ] óÖ ñd`ò èdá P ÖR -@F
uá àèltSÖkë àiîábáÖk àIÉ, Ök óÖ èiáL, á'K èbs L, áK Nlk iÜN è] áLáÖk Qlácqáá] Ök èiáL, á'K QlácqááÖk
<àMbë, Öö èI] Ök àli di èiÖäs è <eb] SaÖk Üá™Ö éaltÖk éalá©IN èiáL, á'K àèù, Ök èdMbö IçN ÜeÄR i SÖk QkbiÖáÖk
=çIÖb àiZIS] áK j L i ÖK uíáZ óÖ èiáL, á'K èbs L, áK Nlk i`

i { èiái bÖk QlriÖ Ök èiáéÉ] Ök diw QlácqááÖk àiN dKë] Ök í buì àò i { NÁÖK às MdtR -@G
=àMbë, Ök éaéÉ] è QlriÖ ÖK ÇÖR àiN QL @tÖK à,] R óÖ àMbë, Ök

=èi { Imö èä, Ö j L Ök ddÄáÖk èiBë bi báR ddÄR -@H

i { èiZçáá èdèk N ài, àZÖk dèqáá ÁiÖÖR i { j L Ök ddÄáÖk dKlácSg K èiááò óÖs bb, R -AI
=Qlk èSÖkë QlácèÖtáÖk uáZ ÇÖc i { lán <di dIÁSÖk bKbs ö èiÖäs

áá éaéÜ lÁ NÉ è] ISaÖk bdkéáÖk beb] i { j L Ök ddÄáÖk óÖ ÜbÄi àò ÜItÖk àiáÖK áá èZdR -A@
=èSi BèN r®om®Ö èbs L, á

óÖs diÖtSÖk èid] N i átäÖk j L Ök ddÄáÖkë i ài bÖk P k tSÖN i átäÖk j L Ök ddÄáÖk uZ, R -AA
<àMbë, Ök éaéÉ] Qkës b Nè0 óÖs è <àMbë, Ök i { àL, á'K ~èÄ] èÜ] N i átäÖk j L Ök ddÄáÖk uá dèL, SÖk
èiÁN óÖ Qkës bÖk èiZèR óÖ dèáÖK áçá í buì àò NÁÖRè <áçRklie btN lÁadi dIÄR i ÄÖR óÖ uÖöSRè
=ÏçÖalZ áá Qklie óÖè èáitá uimkèáN àiîátáÖk èÖaltÖk è d { Ökë ài ddÄáÖk

<àL, á'K ~èÄ] èÜ] bk dö àL, á'K ~èÄ] Ö àiîáMbíá ài | qéá àiîtSÖ èi èÖèÖK òLos ün i k èR -AB
IçáiiÄRè QlácèÖtáÖk Á { bR ài,] R di, iR èixN ç j L Ök ddÄáÖk Iç] dS K i SÖk ÁüklöÜNè u kèáÖk i {
i { QkèeIZSÖkë QIÉIçSáBk óÖ j L ÜlÁsÁk èiZèR uá <di dIÁSÖk áá èÖAS, á èdèk N ÁÄ] SÖk óÖs èbs L, áÖk
=Ö, áK rkeäÖk ÁöIáá

óÖ ÜbÄi àò <àMbë, Ök éaéÉ] uá éRklèL, áé àMbë, Öö éRdlie btN ç j L Ök ddÄáÖk áá èZdR -AC
àöN lÁÖs <NÖAS, áK i { àL, á'K ~èÄ] Ö àiîáMbíáÖk ài | qéáÖk óÖ èZL] Ök às KldÄR àL, á'K ~èÄ] èäZÖ
=àì, á` Ök èVÖWÖK IçRdèb i { èZL] Ök áçá ÜiîÄR bitSg èäZÖK

èi bL] Ök IçRdèb i { éaltÖk èitáZÖk óÖ èRlk èRè èRIZISáSg Ku { di àò j L Ök ddÄáÖk áá èZdR -AD
=àì, á` Ök èVÖWÖK IçRdèb i { àL, á'K ~èÄ] èäZÖ óÖè àì, á` Ök

.ai, á` ÖE eWÖWk Içrdéb i { èi èÖö QKc èÖ, á Iç|k èN èÖ, áÖK äcá i { dqäÖK èÖk Kéá ddÄR -AE

EI ê, ÜZÖK
@HHE Ñi dNó/àL, îâ AB

[.di ItÖK Ñk |ÖK dqâK .Tièk R àèb báSs K]

èeZéá QKkdZiN èö àèäIÄÖK ~Ioâ YdL` ÜKbs BK QBL] -FC/@HHE
i |, tSÖK ÜKbs `K èö

àL, àBK ~èÄ] eäZÖ àö

èid] ÖE èI] ÖK i { Ä] ÖK bd{ NÉÖ àámì í cYÖK àL, àBK ~èYÄ] Ö i áÜtÖK à@s `K óÖ di, R cö
èk `i óÖs àIáÖK

j èk äáÖK èig I, ÖE eíabáÖK ~èYÄ] ÜN j IY` ÖK i YÖebÖK bYçtÖK ÜIYÉ] ó IádIOSs K i { umR cöe
àIád] eèZi B éäöe Ä] ÖK Kcá i á] i àö àèäIÄÖK óÖs àöe èI] ÖK i { Ñik ÖK Ä] ÖK àL, àö NÉÖ àö óÖs Iç|{
Ä], tR èRi] àá àL, àö í ö

èö èeZéá QKkdZiN ÜKbs `K rêméá àö, N èYáItÖK èYitáZÖK QKkdY IádIOSs K i { umR cöe
@HHC dOá, ìb/ÑèÖK àèäIÉ AB i { _düáÖK @H/CH dKÄÖK Iád` šè ä |, tSÖK ÜKbs BK

QBL] N i átáÖK j L` ÖK ddÄáÖK èiBèö i àèäIÄÖK ddOáÖK NÉ, R i SÖK ñd` ÖK diItáÖK óÖ di, R cöe
èèYÉcáÖK dYiItáÖK ÇYÖc i Y{ IáN ä Y|, tSÖK ÜKbs BK èö èeZéá QKkdZiN èö àèäIÄÖK ~Ioâ YdL` ÜKbs BK
@G i { _düáÖK @BE/CF éáItÖK èitáZÖK dKl è @HHA f dlá /dKš D i { _düáÖK FA/@HHA èYáZÖK dKlY i Y{
@HHA dOá, ìb/ÑèÖK àèäIÉ

@HGC èiIá/dIö AD i { _düáÖK DI/@HGC i s IáSZBK è í bIk S BK ~ ÜZáÖK dKl óÖ 'Imiö di, R cöe
í bIk S BK ~ ÜZáÖK dKl óÖ è èN éÄ{ dáÖK ÜKbs `K èNéÄS àèçZKèi àicÖK ~èÄ] èiIá] Ñ|É i SÖK QIáIámÖE
èig Ig ÖK ÑbtÖK übIÖá à@s ö óÖ ÇÖÉÉ äací|àR àö, N @HGH èiIá/dIö AC i { _düáÖK EC/@HGH i s IáSZBK
BC/CI IádKl i { éáItÖK èitáZÖK èRbáSs K í cÖK èöÖ, ÖK ÑIátSg K i { } , tSÖK ÜKZ`K I L] mN eÄÖtSáÖK
@HGD dOá{ éä/i áIÖK àid, R AD i { _düáÖK

ÜKbs BK èö èeZéá QKkdZiN èö àèäIÄÖK ~Ioâ YdL` ÜKbs BK QBL] dKlásG K Içs eZ Áíás diWi cöe
àg Kè ~Ioâ óÖs i |, tSÖK

i { Ñqiè Kbulg ÑKè Iá àbÖÖK áá bbs i { èÖbtÖ diÉaK éäè äMIÄtÖK áá Q®{ `K àö óg ÖR cöe
ÜKbs `K èö èeZéá QKkdZiN èö àèäIÄÖK ~Ioâ YdL` ÜKbs `K Uèb] dKlásG B i , iüdÖK P Ö, ÖK èdiWÉ ÑKè] ó
àbÖÖK ÇÖR i { i |, tSÖK

ós, ö (2ë Add.1ë Corr.1ë E/CN.4/1996/4) ädi dÄR i { j L ÖK ddÄÄÖK äBëö í cÖK ÜIáSáBIN P¥] dR cKë
Qlw®ÖÖK ëtNISá ÇÖc i { lán dçtORK i SÖK NátÖK ÄüKloNë «ëli] ÖK i { Ä] ÖK QIEIçSáK QBL] è PáKëZ
«èidoÄÖK QKli eÖKë

z dk R T] R ès ëmëäÖK è] ISáÖK «èi bláÖKë Içää èid, ÖK dhdKëäÖK èÖÖ IçÄÖ Áiás às MdtR cöë
èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs ´K QBL] dKlásG Kë èÖäs òIÖs ó biKer els Kdä uá «SiBë cî|äsÖ j L ÖK ddÄÄÖK
«ÜÖtÖK òKëZö NÉ i { i |, tSÖK Übs ´K èö èeZëä QKkZüN

èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs BK èg dláá è] { IÉáö èÜt { QKkZüZö cL RK óÖb èZL] ÜN Içää Is läs Kë
òImÄÖKë «ëli] ÖK i { i g Ig ©K Á] ÜL dlk IÉIçSáK NwAR i SÖK èSiÁáÖK i |, tSÖK Übs ´K èö èeZëä QKkZüN
dçIÖS

èö èeZëä QKkZüN èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs BK QBL] uíáZ ñd`ò èdá èëÄN àibr -@
«ÜÖtÖK òL] áö óSi i { Ub] R NkER B i SÖK «i |, tSÖK Übs ´K

QKkZüN èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs ´K èg dlááö b] umë àlámN QIáëÉ] ÖK uíáZ P ÖOR -A
dçIÖS òImÄÖKë èdáIqÖK äcà è] { IÉáö èÜÖt { QKkZüZö c`SR àöë i |, tSÖK Übs ´K èö èeZëä

às QKIs bBK uíáZ i { èçieäë èÖli QIÁiÁ] R òKZüN QIáëÉ] ÖK uíáZ ÜKëSÖK biÉÖR ddÉR -B
àiÖëü, áÖK bi b] Rë «eZëä QKkZüN Übs ´K èö i |, tSÖK Übs ´K èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs ´K QBL]
ddÉR PáZSÖ éäe©ÖK diNbsÖK uíáZ cL Rkë dädg© èö liL] mÖÖ z IÉ l i ètR ^ääë éáÉL] áÖÜ Üçái bÄRë Içäs
«äçÉ Übs ö QBL]

«èiÖëb èiüIáZ éáÉ] á òL, áö z bçN èi dîm] R èäZÖ òL, áüN P] dR -C

P ZëaN IçRIáKëSÖN biÁSÖK óÖS Übs ´K èNëÄS òLxÖN ÜÄR ÜÖ i SÖK NébÖK uíáZ QIáëÉ] uZ, R -D
" ÜZáÖK i dKl i { IçIÖS dL, áÖK QIáIámÖK èls Kdä uá «ÖK ÖK QKc àL, á`K ~ëÄ] Ö èiÖëbÖK ÇëÉK ÖK ÜIÉ] ö
«HGh èi lÁ/dli ö AC i { _düáÖK EC/@HGhë @HGC èi lÁ/dli ö AD i { _düáÖK DI/@HGC i s lásZBkë í blk S BK

i SÖK éRIk èR óÖS bb, Rë (2ë Add.1ë Corr.1ë E/CN.4/1996/4) j L ÖK ddÄÄÖK di dÄSN P] dR -E
«IçäitN àKbÖÖ éRkLie btN Içáb

: i Ö lán «SiBëÖ éüKbó ñbö «JëÄi àö j L ÖK ddÄÄÖK áá èZdR -F

Übs BK èö èeZëä QKkZüN èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs BK QBL] èg Klb Nk Këi àö (ö)
«L, á`K ~ëÄ] èäZÖ óÖb «RIk èRë éRIZISáSg IN ès è|, á «ZüISá í èäg f Ig ó óÖS ÜbÄi àöë «i ¥|, tSÖK
ÜÖS óÖS àL, á`K ~ëÄ] èäZÖ òIÁNö NZö áá ñd`ò di dIÄR áá li dëdm j L ÖK ddÄÄÖK äKli Iá óÖb è { Im´IN
IçáIásáK ddOR i SÖK i |, tSÖK Übs ´K èö èeZëä QKkZüN èö äëäIÄÖK ~Loâ Ydl Übs "ö èdiö` ÖK QBL] ÜN
«í dë|ÖK

YdL` ÜMbs`K äeÈi lábäs ek L` <eiÜ Ñk R i SÖK QIäeÖtáü eüt{ eNIZSgK PiZS, i ào (M)
dcäi lá éáV àeÈi ài] eö <rë eÖK Çi ë óÖs i |, tSÖK ÜMbs`K eö èeZéá QKÖKZIN eö àeäIÄÖK ~Ioá
=t{ és ë ë bás eö <és ë ëN

btN diDIÁSÖK i { ebdKÖK QIik eSÖK etNISá às ®m{ QIäeÉ] ÖK uá ädké] eietR Ñk Këi ào (Y)
=çaitN àMÖN QKli e

QKÖKZIN eö àeäIÄÖK ~Ioá YdL` òL, äÖKë ÑL|oÖK ÜMbs` j L` ÜLáSáK òiö Ñk Këi ào (b)
bm f dlái í cÖK } ätÖK ~Lg i { èL] ÖK i { Á] ÖK QIÉIÇSáIN eÄÖtSáÖK QKÖIs bÖÖë L|, tR lÁMbs K eö èeZéá
=QIÖ ö öÖK äeásäi àicÖK j L i ÖKbm eö eíáÖ, ÖK éaltÖK QKdálqSÖK áá ládiwë QKdálqáÖK i { àiÉdS, áÖK

ÜMbs`K eö èeZéá QKÖKZIN eö àeäIÄÖK ~Ioá YdL` ÜMbs`K QBL] Ö'lk L` 'láláSáK i Öëi ào (á)
àL, á`K ~eÄ] às rLçbÖÖ eíáÖg eö, äwN àetÖomi àicÖK bKl{ÖK áá L] mÖK àeÈi lábäs i |, tSÖK
=éig Ig ÖK QLi d] ÖKë

ü eSN eÄÖtSáÖK bëiÄÖKë QIalámÖK äö, N eáüIÄÖK eíÖebÖK diiItáÖK c|är bk d Ñk Këi ào (ë)
èbláÖÖ ládi, |R i { àL, á`K ~eÄ] N eíätáÖK eäZÖÖK IçRbNö i SÖK QIÄiÖtSÖK ädiOSs K i { ItmKë <ÜMbs`K eNéAs
=eN Á] öäÖK i äiwÖK í dlS` BK ÑëÉëRedÖÖK às ®m{ =éig L, ÖKë eíábáÖK ~eÄ] ÜN j L` ÖK i ÖebÖK bçtÖK áá E

=` äZÖK rëá i s Kdi 'Kdëqáá eÖäs i { ÁÖoi ào (e)

ÜMbs`K QBL] óÖs àL, á`K ~eÄ] Ö i áL, ÖK l` è|áÖK dqá òls dSgK óÖs j L` ÖK ddÁáÖK X] R -G
eö, äÜN bëbi ÁÖ dbk á ek L` àeÉR i SÖK i |, tSÖK ÜMbs`K eö èeZéá QKÖKZIN eö àeäIÄÖK ~Ioá YdL`
=làdëäbR dKdásG K àeb dÉÖá òKZK cL` RK Ñë] i b i SÖK eö eíÖs

àMbiá i { ñd` ÖK eb] SáÖK ÜáÖK QKÖKZKë QLi Öë j L` ÖK ddÁáÖK aiN ÜüIÄÖK àeItSÜN P] dR -H
ábëçZ eÖk Këá óÖs j L` ÖK ddÁáÖK uZ, Rë <i s d, ÖK P öÖK òKdÖ` è àiïÖÖK òKdÖ` ÖK uá ÇÖëÉë <àL, á`K ~eÄ]
=bbk ÖK Kcá i {

i { düL, ` rë ë uááÖ diNÖbR áá àÉai lãe üeÜ lá ÑÉN r®ombK óÖs QIäeÉ] ÖK X] R -@I
üdkëoÖKë dRëSÖK eö <QINKdomBK eö <i |üLÖKë i Ö' MÖK } ätÖK eö <éaltÖK QKdálqSÖK QBL] òLáVö \KedÖK
eÄÖtSáÖK ÑüL, áÖK óÖs '®áli 'lÖidbR ááÖKë eod, ÖK QKë P idbR àlámë <é] Ö, áÖK QIs KëäÖK eö éaltÖK
IçSi bär ñbö èi dläÖK é] Ög ÖKë èeÄÖK ÑIátSgK óÖs bëiÄÜN eÄÖtSáÖK ÑüL, áÖK óÖs láiG Bë àL, á`K ~eÄ] N
=ç|üLq eÖ

uáé eíáL, äwN ÜçSi d] áá àiáéd] áÖK j L i ÖK uáZ ÑáIti ào eÜLÉ QIäeÉ] ÖK uáZ bi lãR -@@
eíZcéääÖK bs KëÄÖK uá eÄ|Sá elZS] BK àÉIáo i { èbüL, ÖK z edQÖK àeÉR àöë <ÖK ÖK àL, á`K éakÉ ÜKdS] K
Ñk Si lái{ ®HFF ÜItÖ IçN aiÄ] öäÖK aiÖëÉëRedÖÖKë ®HCH ÜItÖ } iáZ QLi L]RKë <öLáZ, ÖK eöáItáÖ IíábÖK
=eÖK ÖK QKc eíÖebÖK ÇëÉK ÖK áá ládiwë <äÉáá ÇÖc àeÈi lÁw] é] Ö, áÖK QIs KëäÖK i { òläZ, ÖK eÖáIt áN

IçW] Rê ç j L` ÜK ddÁáÜK áá IçîÜ èÜ] áÜK Qlw@ÜÜ èNIZSg BK óÜS QIáéÉ] ÜK uíáZ èèÄN X] R -@A
éiÜt |N éSiBè òÜò éÜ óá, Si i ÉÜ éRbs L, áé j L` ÜK ddÁáÜK uá àèItSÜK óÜS àid` ØK àiîátáÜK uíáZè i á
=ÇÜc PÜòì Iábás j L` ÜK ddÁáÜK óÜ QÜès b éiZèSN <dáÜK i mSÄi IáW] <ÇÜc i { IáN

Içáá PÜòRè IçáÜÜN èdli e óÜK j L` ÜK ddÁáÜK Ts b i SÜK QIáéÉ] ÜÜ IádìbÄR às MdtR -@B
=QÜk èSÜK ácà àö, N èc` SáÜK QÜKÜZ`IN j L` ÜK ddÁáÜK bi |R àö óÜ Iáès bRè èiätN èRÜk èR èg Kdb

óÜS -bDR ÜÜ j L` ÜK ddÁáÜK di dÄR i { èdèÉcáÜK QIáéÉ] ÜK áá Übbs àÜ IçÄÜ às MdtR -@C
ÜÜbs `K èö èeZéá QÜKÜZ`IN èö àèälÄÜK ~Ioâ YdL` ÜÜbs `K QÜBL] N èÄÜtSáÜK èbb] áÜK di dIÄSÜKè QÜÜS bBK
=çîÜ j L` ÜK ddÁáÜK IçÜ] ö i SÜK i |, tSÜK

èiáéÉ] ÜK QIáqááÜKè èk k ` SáÜK QÜIÉèÜKè èb] SáÜK ÜáÜK èeçZèè QÜîáè QIáéÉ] ÜK uZ, R -@D
PìdbsÜ èáak á [áKÜ Üs b èö Äi, äR èö òbN óÜS <Üms BK P,] <èiáéÉ] ÜK diw QIáqááÜKè èiÜèbÜK
òÜms ÜK às @m{ <àîiáéÉ] ÜK ài |qéáÜKè àiáÜKè cL|áN ài |ÜÉáÜK ài |qéáÜKè èidÉ, tÜK QÜKÜK } iÄVRè
i áL, á`K àèälÄÜKè àL, á`K ~èÄ] NüL, á àö, N <àio KdÄÜK QÜW`N èö ÜÜ, ÜK p |] Ü èb] SáÜK ÜáÜK QÜW`N i {
=èixÜK ácà ÄiÄ] SÜ èèècÜÜK èèçZÜK Üs b i ÜèbÜK uáSZáÜK bi IáRè <ÜçÜás äN èÜK SáÜK

i bÜk S BK ~ ÜZáÜK ddÁá cî |äR às QIáèÜtáN èáZÜK i { Üèi àö ÜÜtÜK àiáÜK óÜS áá èZdR -@E
èáüIÄÜK bÜKéáÜK dloö i { ç j L` ÜK ddÁáÜK èèèi àèè @HHD éiÜèi/eèáR AD i { _dúáÜK AGC/@HHD i s IáSZÜKè
áçà àö, N èbdÜKè QIÄiÜtSÜK ädÜSs K i { ItmÜK èi { Imö èi blaè èiÜläè èid, N bÜKéáN èi èÜèÜK NüÜg óÜS è
óÜS éSiBèN r@ÜmBK áá èäiÉáR NÜZò áá (E@H èdÄ|ÜK E/CN.4/1996/4) j L` ÜK ddÁáÜK di dÄR i { èÜ, áÜK
=èidoÄÜK QÜKÜeÜK Äido às ÇÜc i { IáN <NüÜt { è] á

Içî { dçqì i SÜK QÜBL] ÜK i { éis L, á NüÜ { ö NcÜN NÜk Üèi àö ÜÜtÜK àiáÜK áá 'Imiö èZdR -@F
bÜçtÜK àÜá @Dè @Cè Hè E bÜKéáÜK i { IçîÜS j èk ááÜK èÜiáèälÄÜK QIáIámÜK àÜá óábÜK b] ÜK ÜKÜS] K Übs
=èig Ü, ÜKè èiáÜK ~èÄ] ÜN j L` ÜK i ÜÜèbÜK

àL, á`K ~èÄ] Ü i áL, ÜK l è |áÜK uá ÄiVèÜK àèItSÜN <NÜk Üèi àö ÜÜtÜK àiáÜK áá ÇÜcÉ èZdR -@G
èÜ|É @HHB dÜá, ibNèÜK àèälÉ AI i { _dúáÜK @C@/CG éáItÜK èitáZÜK dÜK PZéáN èö, ááÜK éSiBèÜ IÄ { è
<èb] SáÜK ÜáÜK QÜW`N áá ÜKèZ i áL, á`K àèälÄÜKè àL, á`K ~èÄ] NüL, á i { àèk k ` SáÜK àèäItÜK NÉ, i àö
~Ioâ YdL` ÜÜbs `K QÜBL] NÜw <àL, á`K ~èÄ] Ü èái, ZÜK QIÉIçSáBK èZÜtá NÜZò áá <dáÜK i mSÄi IáW]]
=èidoÄÜK ÜÜbs `K èö èeZéá QÜKÜZ`IN èö àèälÄÜK

èi bL] ÜK IçRdèb i { éáItÜK èitáZÜK óÜS T uá di dÄR Üi bÄR óÜS j L` ÜK ddÁáÜK ès bR -@H
èRÜk èSN 'Is è |, á ÜÜtÜK òIZdò uíáZ i { i |, tSÜK ÜÜbs `K èèZéá QÜKÜZ`IN ÜÜbs `K QÜBL] às ài, á` ÜKè
=èdäIqÜK áçà è] { IÉá QÜKÜZ`ò èiÜt { èbÜeÜ

Übs 'K èo èeZéa QKkZIN èo àèaIÄK ~Loá YdL Übs 'K QBL] èÜ, á i { dqäÜK ddÄR -AI
Ñías ©K ÑëbZ báN dLoö i { ài, á` Üë èWÜÜK IçRdeb i { èiÜS èièÜè QKc èÜ, á IádIOSs IN i |, tSÜK
ék L` è|k N èdli BK uá ðÜÜÜK àá òeZ í ô i { èig Ig ©K Qli d] Üë àL, á`K ~ëÄ] ÇÇSáK èÜ, á" àèatáÜK
."ètNISÜK ÜiÜ. ©Kè àBÜÜK àá Iádîwë édátS, áÜK ÜiÜ. ©Kè àBÜÜK óÜ

EI è, ÜZÜK
@HHE ÑìdNó/àL, îá AB

[.di ItÜK Ñk |ÜK dqâK .Tìèk R àèb básS K]

àIS, àIx{ô i { àL, á`K ~ëÄ] èÜ] -FD/@HHE

<àL, á`K ~ëÄ] èäZÖ àó

~ëÄ] N àik L` ÜK àiÜèbÜK àibçtÜK èL, á`K ~ëÄ] Öi áÜÜÜK à@s` Kè èb] SáÜK Üá©K ~IÜáN bi dS, R cö
@HCH ` o, wóMŞ @A i { è` duáÜK } îáZ Qli L]RK i { àiÜá èá IáÉ <i ÜèbÜK i àL, á`K àèaIÄÜK èL, á`K
<çN àiÄ] ÜÜK àiÜ{ Im`K @HFF i ÜÈÈRèdNè

Qli d] Üë àL, á`K ~ëÄ] èiIá] è èiètsN 'IáKèSÜK òImS ©K ÑëbÜK uíáZ óÜs àó bi bZ àá bÉUR cöè
<èiÜèbÜK ÇÉÉK ÜK } ÜS` á PZéaN èid] N Iç, |á óÜs IçSto i SÜK QIáKèSÜBIN òL èÜNè èig Ig ©K

í cÜKè @HGC èiIá/dLi ô AC i { _duáÜK BF/@HGC i s IáSZBÜK í blk S BK ~ ÜZáÜK dKl óÜK dî, R cöè
i { àL, á`K ~ëÄ] èÜ] X] OÜ 'Ik L` 'KdÁá àitì àó àL, á`K ~ëÄ] èäZÖ ~ iud àá ~ ÜZáÜK èi{ IZd
<àIS, àIx{ô

àó èi{ Qdd í cÜKè @HHD f dIá/dKç G i { _duáÜK FC/@HHD IádKl óÜK èk L` è|k N dî, R cöè
dqäÜK éáá èZdR àèè èb] Kè èäg èbáÜ àIS, àIx{ô i { àL, á`K ~ëÄ] èÜ] N i átáÜK j L` ÜK ddÁáÜK èiBè bbáR
i s IáSZBÜK í blk S BK ~ ÜZáÜK ddÁá óÜKè <áî, á` ÜK IçRdeb i { éáItÜK èitáZÜK óÜK didÄR Üi bÄR i {
<èäZÜK dKl óÜs ~ ÜZáÜK èi{ Á{ Kè í cÜKè @HHD èiÜèi/eéáR AD i { _duáÜK AGD/@HHD

<àIS, àIx{ô ÜiÜ ö àá èaitá òKèZò i { è] Ü, áÜK èçZKèáÜK dKl áSg K IçÄÖ dîW cöè

àL, á`K ~ëÄ] uíáZÖ èÜáIÉÜK èbItSg BK óÜK i m|i àIS, àIx{ô i { àá©Kè ÜÜ, ÜK MIOSSg K àó Çdbr cöè
dîWè i { ÜIxÜ©K ÑëÄ] èÜKèó óÜKè <éáKlÉè àIáN Üçäo è óÜK 'Is èo ài†Z©ÜK èbès óÜKè èig Ig ©K Qli d] Üë
<ádíátRè àIS, àIx{ô òIáN èbls ö óÜKè <ÜÜÜK òL] àó àá

~ëÄ] è i àL, á`K àèaIÄÜÜ QIÉIçSáKè QKèeIZR r è èN bi |R di dIÄR bédè òKèó ÁÜÜK yÜN IádèL, i cöè
<QIítáZÜK àiÈÉRè diOtSÜKè í óÜK èid] i { è i k ` , ÜK àá©Kè èid] ÜKè èL] ÜK i { Á] ÜK ÇÜ i { IáN <àL, á`K

óös QláÖK Ñëk] N ÁÖtSi lá êk L` ë ÑL|o©Kë òL, äÖk eÖL] òKeó êk L` e|k N <ÁÖÖK IádèL, i cöe
êig Lî, Ök eLî] Ök i { ÑIt{ ë} á óös àçSÉDL, áé PídbSÖKë ÑátÖk óös òL, äÖk Ñëk] ë i g Ig ©K ÜiÖtSÖK
bÖÖK òIZdò uíáZ i { êi{ IÄWÖkë

z édQÖK Ñq i { bÖÖK òIZdò uíáZ i { b} éá i ülm Ülqá éál ò dctSÖ 'lmiò ÁÖÖK IádèL, i cöe
êiÖèù, áN r©ombBIN <KçÉ Ülqá òL, áó ÜSi IáWd <éíáíÖ `K QKb`K ÜLi èdèdm óös bb, R cöe <èbül, Ök
<LçRdoî, Ö àitml` Ök àIÉ, Ö àL, á`K ~èÄ] èi Iá]

dá] ©K PíÖk Ök éäZÖë èb] SáÖK Üá©K [áKÑë QBIÉë } ÖS` á IçN uÖömr i SÖK êo, á©IN bî, R cöe
<àIS, álx{ô P ti ^Ök Ö éiáL, á`K QláqááÖK áá Iádíwë èiÖèbÖK

r KeáÖK dKdásG K àIÉ àöë <Üçäoë óÖK àlx{ ©K áitZ©Ö èis éoÖK èbètÖK z IáSg K \LrDIN p] ©R cöe
<éÖáIÉÖK ÜçRbës àèb ÑL] b

àIS, álx{ô i { àL, á`K ~èÄ] eÖL] N i ätáÖK j L` Ök ddÁáÖK di dÄSN di bÄSÖK uá 'Iáös nî] R cöe
) qéá àiítSN i mlÄÖK é] KIS K ÇÖc i { IáN <QÜk èRë QIZISáSg K áá éi{ bdèö IáNë (E/CN.4/1996/64)
<éSi IÖÖKé í dKbÖK i SxÖ óÖK éÄNL, Ök di dIÁSÖK éáZdsNë <ÑëNIÉ i { àL, á`K ~èÄ] Ö i áWíá

uá àèItR áá àIS, ÉIN éáéÉ] è àIS, álx{ô i { êiÖ] áÖKé éíáéÉ] ÖK QLoÖ, Ök éRbNò IáN P] dR -@
<àIS, álx{ô i { àL, á`K ~èÄ] eÖL] N i ätáÖK j L` Ök ddÁáÖK

ÜáTMÖ êk L` Ök èWtÖÖK uá éÖáIÉ èdèk N àèItSRë ÑátR àò óös èiálx{ ©K z Kdo©K uíáZ X] R -A
éáéÉ] éál öë è] Ö, áÖK èçZKéáÖK } è óÖK i m|i Náli i g Lîg Ñ] ÁiÄ] R éixN àIS, álx{ô i { èb] SáÖK
àIS, álx{ô P ti Á] óös ÜëÄRë bÖÖK òIZdò uíáZ i { ñdZR èçieáè èd] QINL` SáK Áido às èiö KdÁái b
-ädík á di dÄR i {

Ñ] ÁiÄ] R i { 'Lîg Ig ó 'Kk äs ©É, i àò i xÖái àL, á`K ~èÄ] èi Iá] è èietR àöN Ü.Ö, R -B
èÖk ÖK QKc QIáéötáÖK ÑbIÖR óÖK j L` Ök ddÁáÖKé êk L` Ök èWtÖÖK <ÜSÖN <ës bRë <àIS, álx{ô i { éáeTMÖ Náli
-IáçáîN Iái{ àèItSÖKë dèL, SÖKë

óös è '©áIÉ 'IáKIS] K i ÖèbÖK i àL, á`K àèáiÄÖK ÜKIS] K óös èiálx{ ©K z Kdo©K uíáZ X] R -C
i] Kém bm aidKek ÜN QIáZçÖK ÇÖc i { IáN <áiíábáÖK bm è] Üg ©K ÜWb` Sg K às } èSÖKé áííábáÖK èi Iá]
ÑL|o©K biäZRë èfötR dq] óös è èidÖK ÜlxÖ©K rde às } èSÖK óös è <áiíábáÜN èÖëáíáÖK ÑëNIÉ
-èiÖS éöi Níás ô i { ÜçáWb` Sg B

QIid] ÖKé àL, á`K ~èÄ] uíáZ '©áIÉ 'IáKIS] K Üds] R àò èiálx{ ©K z Kdo©K óÖK P ÖR -D
QLoÖ, Ök óÖK P ÖRë <àL, á`K ~èÄ] Ö èiÖèbÖK ÇéÉK Ö 'IÁ{ è Ñ|oÖKé èödáÖK ~èÄ] ÇÖc i { IáN <èig Ig ©K
èi{ IÄWÖkë èig Lî, ÖKé èiblk S BKë èis IásZBK eLî] Ök i { ÑIt{ ë} á óös èödáÖK ÇKdi K áámR àò èiálx{ ©K
-ÑátÖKé ÜiÖtSÖK ÇÖc i { IáN <bÖÖK òIZdò uíáZ i {

<QIäÖÖë òL, äÖÖ èièL, Sá èíáItá dí{èR àámR àò àIS, älx{ò i { QIoÖ, ÖK úáZ óÖK PÖöR -E
f dÍbá ^S{ èbIs ò óÖK dè|ÖK óÖs r dL, R àò QKdîäè dIáÍbä i { èiÖ} áÖK QIoÖ, ÖK óÖK èk L` è|k N PÖöRè
=èÄNL, ÖK àç|ülqè óÖK òL, äÖK bítR àòè <edi` ©K èäèØK i { TÄÖwò i SÖK èièäIÖÖë èiüKbSNBK QIäÖÖK

<àieZS] á KéalÉ Iáàiò <Md] ÖK ñdgò úáZ às b] Kè à§ i { è nedi àèbN YKd{ `K PÖöR -F
àibèÄ|á KèÖë Iá àicÖK àiíáIx{©K áá àidíWÉÖK dVò i k ÄRè <èÄNL, ÖK QIí{è, ÖK Md] ÖK ñdgò Üçî{ áaN
=Md] ÖÖ èZiSá

PáIZ©K IiIs dÖK eIZS] K às uáSáR àò àIS, älx{ò i { èNdL] SáÖK z Kdo©K úáZ óÖK PÖöR -G
=Kdè{ Üçäs YKd{ `K óÖs Üçidg§ X] Rè

<KèäÖK Ñ®` Kè|S` K àicÖKj L` i ©K dík á i { è bN ÄÄ] R àò èiáIx{©K QIoÖ, ÖK óÖK PÖöR -H
díw 'IÁiOöR @HHA Üls i { èiÜÄSáBK èiá@g BK àIS, älx{ò èÖëb èRdbk ò í cÖK è|tÖK Üëg dá ÁOöR àòè
àíáÍbáÖK èò Üçî{ éOS, áÖKj L` i ©K úáZ NáItR àòè éáÉL] áÖÖ òIáZ, ÖK dIqSáK èbá ÑÖÄR àòè <èdáÜN í èiíÁR
=ÖK ÖK QKc èiÖëbÖK ÇèÉk ÖÖ 'IÁ{è àieZS] áÖK èò

éái, ZÖK QIÉIçSáBK IiL] mÖèÜIt{è èi{IÉ z Ik SáK Ñög dí{èR óÖs èiáIx{©K QIoÖ, ÖK X] R -@I
díiItáÖÖ 'IÁ{è éáÉL] áÖK óÖK QIÉIçSáBK i OÉRdá ÜibÄR óÖs è èÖëOÁáÖK èiáL, á`K bs KèÄÖë àL, á`K ~èÄ] Ö
=IiÖëb èÖëOÁáÖK

Pt, Ö èi{IÉÖK èiáL, á`K èbs L, áÖK dí{èR èÖK Kèá i ÖëbÖK uáSZáÖë òImS ©K ÑëbÖK bi IáR -@@
èiÖëbÖK ÇèÉk ÖÖ 'IÁ{è àòèÖK óÖK 'Is èò àèbètì IáWid èdèIZáÖK àÍbÖÖK i { àiíáIx{©K àiíZÖÖë àIS, älx{ò
óÖK èis èoÖK èbètÖK uIDL, áè IçSÖKèèè ÜlxÖ©K às } , ÉÖK ÑWá èo, àò Üs b Ñ®` áá èk L` è <ÖK ÖK QKc
èi bIk S BKè èiáL, á`K èbs L, áÖK [áKdN Á, ááè àiíZÖÖK àèù, Ö èb] SáÖK Úá©K èiíme|á IçN uÖömi i SÖK àòèÖK
=èiáéÉ] ÖK díw èiáL, á`K QIáqááÖK èò èb] SáÖK Úá©K QBIÉè áá Iáadiwè àIS, älx{öN èÄÖT SáÖK

éäe©ÖK dÍNöSÖK úáZ cL` RK óÖs r KèäÖK z Kdoò úáZ <edi` ©K U Kb] ©K òèm i { <èèÄN X] R -@A
n ülgè i ÖWáéè èiáL, á`K QIáqááÖK i { àiíáItÖë ÑèNIÉ i { èig IáèÖnbÖK QIÖTÖÖK úáZ ààèè éá@g àIámÖ
=àIS, älx{ò i { ÜöS `K

Übs è èiáíÖ `K IçSá@g è àIS, älx{© ÑáIÉÖK i àòèÖK Ñ®ÄSg BK ÜKdS] K óÖs àÍbÖÖK úáZ X] R -@B
Içî{ yÖN# i SÖKj L` ÖK ddÁáÖK dídÄR áá BF èdÄ|ÜN ÁÖÖK uá 'IáÖs n í] Rè <èiÖ` KbÖK Içáèù i { Ñ` bSÖK
=Md] ÖK ñdgò àiN Iái{ PáIZò bèZèN

PÖö óÖs òIáNè èiáòèÖK è] ÖK áÖK ÁiÁ] R ÜR óSá <IèÄR àò óÖK èb] SáÖK Úá©K ès bR -@C
àò i xÖài dèSgb vèk N ÁÖTsi Iái{ èiáÁSÖK èbs L, áÖKè èidL, Sg BK QIáb` ÖK Üi bÄSN <èiáéÉ] ÖK QIoÖ, ÖK
=èdi Ióá QINL SáK òKdZiNè 'IiÖëb èÖëOÁáÖK àL, á`K ~èÄ] übiOá àámSi

IçáIZÖ àá éááL, áN <f dbr àò óÖs è{IÁWÖë ÜÖÖë èiNdSÖÖ èb] SáÖK Úá©K éáqáá uZ, R -@D
<èÄNL, ÖK IáçSÖL] óÖK àIS, älx{ò i { i { IÁWÖK U KdSÖë ÜiÖT SÖK ÜIqá èbIs ` èOg IááÖK ÑO, ÖKè Ñülg èÖK <èk S` áÖK
=ÑèNIÉ }] Sá Üiádr èk L` è

ej L`ÜKladdÄäe àL, á`K~ëÄ] eäZÖuá NáiÉÜKlçæeItR eÜk Këá óÖs eíáIx{ ©K QLoÖ, ÜKX] R -@E

'KlidÄR ÜbÄi ào j L`ÜK ddÄáÜK áá eZdRè «b] Kë eäg ebaÖj L`ÜK ddÄáÜK ei ßè bî báR ddÄR -@F
dì dÄR Üi báR i { dqäi àèè àî, á`ÜKè eWÜÜK lçRdeb i { eäZÜK óÜK àIS, áIx{ô i { àL, á`K~ëÄ] eÜ] às
=àî, á`ÜKè èi bL] ÜK lçRdeb i { eáItÜK eítáZÜK óÜK

=àdì dIÁSÖ eái báR i { eòdáÜK lImÄN óätì deqáá ÁîÖÖR eÜk Këá j L`ÜK ddÄáÜK áá eZdR -@G

i { «íÜs èi èèè QKc èÜ, áÉ «àIS, áIx{ô i { àL, á`K~ëÄ] eÜ] i { dqäÜK eÜk Këá ddÄR -@H
«ÜÜtÜK áá èeZ í ô i { eîg Ig ©K Qlì d] ÜKè àL, á`K~ëÄ] ÇlçSáK èÜ, á" àeätáÜK NÍás ©K NèbZ bÄN dLoö
."etNISÜK ÜiÜ. ©Kè àBÜÜK áá ládiwè èdátS, áÜK ÜiÜ. ©Kè àBÜÜK óÜK èk L`è|k N edli `K uá

EI è, ÜZÜK
@HHE Nì dNó/àL, îâ AB

[.di ItÜK Nk |ÜK dqáK .Tìèk R àèb báSs K]

KbàKèd i { àL, áBK ~ëÄ] eÜ] -FE/@HHE

«àL, áBK ~ëÄ] eäZÖ ào

èbIN`K eái dZ uáá eî l]Rkè àL, áBK ~ëÄ] Ö eîÜèbÜK ès d, ÜKè èb] SáÜK Úá©K ~DwÄN bi dS, R cö
«ÄÖöääÜK i àL, áBK àèáiÄÜKè àL, áBK ~ëÄ] dîlItá dülge «çîÖs èÖ ItáÜKè èis lãZÜK

AI I/DI eáItÜK eítáZÜK í dKl óÜKè «HHD f dlá/dKç G _duáÜK H@/HHD lãdKl óÜK dî, R cöè
àá©K ~ ÜZá dKl è @HHD dOá, ìb/Nè©K àèáiÉ @A _duáÜK DF/DI è @HHD dOá, ìb/Nè©K àèáiÉ AA _duáÜK
«HHE f dlá/dKç G _duáÜK (@HHE)@I DI

~ëÄ] N èk L`ÜK eíâMíáÜK eíÜätÜKè j L`ÜK ddÄáÜK dì dIÄR i { bdè lã òKèö ÄÜÜK yÜN lãdèL, ì cöè
i ÜèbÜK i àL, áBK àèáiÄÜÜ ~lòáÜK ètg Kèè eáqSáá QIÉlçSáKè èis lãZ èbINö NÍás ô ào áá KbàKèd i { àL, áBK
«bàKèd i { T OÉSRdK b àL, áBK ~ëÄ] Ö èdì o` QKèeLZRè QIÉlçSáKè eíáL, áBK bm ÜüKdZ ÇÜC i { lãN

ÜüKdZÜKè èis lãZÜK èbIN`K eái dZ i OÉrdá eáÉL] á àlámö èÜÖt{ QKèKdZK cl` RK MèZèN dÄSR cöè
«es d, ÜK \lãZ óÖs eíáL, áBK bm

i { àL, áBK ~ëÄ] N èk L`ÜK eíâMíáÜK eíÜätÜKè j L`ÜK ddÄáÜK dì dIÄR i { bdè lã ÄÜÜK uá p] ©R cöè
«bàKèd i { eîg Ig ©K Qlì d] ÜKè àL, áBK ~ëÄ] Ö QIÉlçSáK áá KbàKèd

éig Ig ©K Qúid] Üë àL, áBK ~ëÄ] Ö ÜKIS] BK èietRè èiLá] N KbaKed éáéÉ] QIáKESÜN P4] dR cöe
ÜçZiaböe Üçäiöer èbIs öe ài†Z®Ö éääØKè èis eoÜK ebëtÜK éiÜas di, îRè MIÁtÜK áá Q®{ 'K óÜs òImÄÜKè
Üls èdäIÄÜKè KdèOáèZèNè ÿ Nediá i { IçÜK Ñk esÜK ÜR i SÜK QL LjRBK i { 'KbZá äbiÉär ÜR lá è] á óÜs
<âi†Z®ÜK òKèø éÄöääÜK i { QIáéÉ] ÜK QIáKESÜN P] dR cöe @HHE Üls ~ äer i { è @HHD

óÜs KbaKed éáéÉ] èbs L, á i { n , á deb òKbò eb] SáÜK Üá©K Ñk KèR ào edèdmN IçaláSáK bÉùR cöe
<ädíátRè KbaKed h Itáöè dKdÁsg BKè éÄWÜK áá _IáSá bïöerè ài†Z®ÜK èbès uüZ, R

éitíöÜK éSÜL] óÜs umèÜK èbès àiNè ÜádLi b óÜK ài†Z®Ö èis eoÜK ebëtÜK àiN èÜK ÜK bïÉär bïtR cöe
ék L` èdèk N dbk R i SÜK <âi†Z®ÜK QIáí` á Ñ` K } átÜKè } i è` SÜK ÑIt { ö dKdÁsg K ào IçÄÜi cöe <KbaKed i {
<ädli b óÜK ebëtÜK áá ài†Z®ÜK uäár <ÄNL, ÜK èi bafèdÜK QLoÖ, ÜK às

i { dKdÁsg BK èbItSg Kè dRèSÜK èb] } i | ` R óÜK éiáKdÜK bèçZÜK ÑÉÖ èb] SáÜK Üá©K Üs bN äæär cöe
éÄöääÜK i { ÑèbÜKè éiÄid { BK èb] èÜK éaqáá às èdbIk ÜK QKdbIÖáÜK ÇÜc i { IáN <ñdOÉÜK QKdi] ÜK éÄöää
ÜÖ, ÜKè áá©K alámN éÄÜtSáÜK QIáKESÜBK cí|är eÜL|ÉÖ ÜItÜK áiá©K bèçZ uZ, R cöe éiÜebÜK QIáçääÜKè
dárüá bÄs éiáIÉäö äö, N <~Li, ÜK Kcá i { <QKdèL, áÜK èÜK Kèäèè ñdOÉÜK QKdi] ÜK éÄöää i { dKdÁsg BKè
<ñdOÉÜK QKdi] ÜK éÄöään óätì

ék L` ÜK éiáKbIáÜK éiÜátÜK ào, N àL, áBK ~ëÄ] Ö i áL, ÜK èb] SáÜK Üá©K l è|á di dÄSN P] dR -@
<KbaKed i { àL, áBK ~ëÄ] èÜL] às j L` ÜK ddÄáÜK di dIÄRè KbaKed i { àL, áBK ~ëÄ] N

} Ü

uáZè i ÜebÜK i áL, áBK àéaiÄÜK QIÉLçSáKè èis IáZÜK èbIN` K ÑIás ö QKdIÖtÜK bi äN àiBR -A
<KbaKed i { àL, áBK ~ëÄ] QKèiZRè QIÉLçSáK

bm éOÉRdäÜK ÜüKdZÜKè èis IáZÜK èbIN` K LiL] mÖ èbibi, ÜK èIáIt áÜK òKèø IçÄÖ yÜN às MdtR -B
àINIK áÜK ÑL|ö©K áá 'KbZ diOÉÜK bbtÜK èk L` Nè <ÜüKdZÜK ÇÜR áá àiZIáÜK èIáIt á dKdÁsg K ÇdbsRè <éiáL, áBK
éi { IÉÜK èbs L, áÜK Üi bÄR óÜs i ÜebÜK uáSZáÜK X] Rè ÿ , äZÜK } átÜKè MIk SwBK LiL] m áá òL, äÜKè QIábK N
<ÜçÖ

èis IáZÜK èbIN` K ÑIás ö MIÉrdIN Kèácò èö KèOÉrdK àicÜK j L i ©K uáZ ào biBZ áá bÉùR -C
éái, Z QIÉLçSáK MIÉrdK éiÜèù, á àèÜá] Si àicÜKè i ÜebÜK i áL, áBK àéaiÄÜÜ éái, ZÜK QIÉLçSáBK áá Iádíw èö
ñdIk ÑcÖi z èg i ÜebÜK uáSZáÜK àöè QIÉLçSáBK ÇÜR étOSN 'Li bd { àéáèäè àèÜèù, á Üá àL, áBK ~ëÄ] Ö
éiÜebÜK ÜbIÖáÜÜ 'IÄ { è èÜbtÜK óÜK àiÜèù, áÜK òBüá Üi bÄSÖ <éiÜebÜKè éiäö èÜK ÜÉL] áÜK uá àèItSÜN <äbçZ
<éiáéaiÄÜK Ñèk ©K Á { è éáÉL] áÜÜ

èc` § <KbaKedÜ éiÜebÜK éáÉ] áÜK uá <öLoNö àèbè <ÜISÜK àèItSÜK óÜs éiät áÜK ÑèbÜK e { IÉ X] R -D
<@HHD)HFGè (@HHC)HDD áá©K ~ ÜZá í dKd i { èbdKèÜK QIáKESÜBK dIÖSs BK àitN

òIN

éÄ] @áé NIt { ©K ÇÖR i { ÁiÁ] SÖK éÜ|É óÖK éiáKdÖK MbáKed éáéÉ] QIáKéSÖKé bęcZ uZ R -E
 àlámè liImÁÖK i { dqáÖK uíd, Rè «éiáéaiÁÖK Nèk ©K Á{ è éaÉL] aÖÖ éiÜebÖK ÜbiDaÖÖ IÁ{ è <çäs àiÜèù, áÖK
 éiáéaiÁÖK QKÖKZBIN àiitáÖK è{ IÉ P idbRè «éiÜebÖK diiItáÖK uá Á|SR i SÖK «eIZS] BK òlávò «éiáItáÖKé n éd, ÖK
 éiáMbíáÖK éiÜatÖKé j L ÖK ddÁáÖK IçíÖK Nk èR i SÖK [uISáÖN ÁÖÖK uá IáÖs n i] Rè «eIZS] BKé NÍÁSS @Ö éaqIáÖK
 diiItáÖÖ è|Ü á z édq Nq i { eIZS] BKé NÍÁSS BK NÍás ó àöN bí|R i SÖKé MbáKed i { àL, áBK ~éÄ] N èk L ÖK
 í ödÖK èid] óÖs bëiÁÖKé éaiçáÖKé éiáL, aöÖK éö éiG IÁÖK éÜaItáÖK èeZéá QKÖKZIN ÜMbs BK QBL] è éiÜebÖK
 MbáKed i { f dIáSR NkèR B diÖtSÖKé

NÉIçÖKé éiábaÖK édMbBK òlän èbIs ó óÖK éiáKdÖK MbáKed éáéÉ] bęcZ áá biéáÖK uZ R -F
 p] @Rè MbáKed i { àL, áBK ~éÄ] N éÄÖtSáÖK éiG Ig ©K NÉIçÖKé èi blk S BKé éiáéaiÁÖKé éis IáSZBK éiG Ig ©K
 MbáKed éáéÉ] áá éábÁáÖK QIáKéSÖBIN P] dRè MbáKéáÖK óÖK dIÁS{ BK Iç èti bbk ÖK Kcá i { èÜecÓáÖK bęcZÖK àö
 «éiG Ig ©K Qli d] ÖKé àL, áBK ~éÄ] Ö ÜKdS] BK eietRè èiIá] è àéaiÁÖK èblig èbltSg IN

àiaÖKéáÖK uíáZ «éiáR í ó àèb <Çd, SR i ÉÖ MbáKed éáéÉ] bęcZ áá biéáÖK 'Imiò uZ R -G
 «i ÜebÖK i àL, á K àéaiÁÖÖ éái, ZÖK QIÉIçSáBK áá Iádíw èö éis IáZÖK èBIN K NÍás ó ètÖR àéÜa] Si B ài cÖK
 «éiááÖKé éiG li, ÖKé éiüImÁÖKé èi dMbBK IçÖÉIá i {

i { j L i ©K è{ IÉ ááèè éá@G àlámÖ éáéÖK diNMBÖK uíáZ cL RK MbáKed éáéÉ] óÖ P ÖR -H
 MbÖÖK i { àiÜaItÖK àiÜebÖK ài|qéáÖK áá Üádíwè èb] SáÖK ÜáÖK è|qéá Üçí{ ááN MbáKed

éÜ] ÖK ai,] R Níog i { àL, áBK ~éÄ] às àèÜèù, áÖK àè|qéáÖK Içáb i SÖK éááL, áÖK d3bÄR -@I
 dülg è MbáKed i { àL, áBK ~éÄ] N èk L ÖK éiáMbíáÖK éiÜatÖKé NèbÖK éSotÖ í cÖK ÜçáÖK débÖKé MbáKed i { éáItÖK
 éiáéÉ] ÖK diw QIáqááÖKé éiÜebÖK éiáéÉ] ÖK QIáqááÖKé éiÜebÖK dá] ©K P iÖk ÖK éáZÖè èb] SáÖK ÜáÖK QIçíá
 MbáKed i { \©k ´Ké òláÖK èbIs ó i { éááL, áÖKé éiáL, áBK èbs L, áÖK di{ èR i {

éiÜebÖK éiáéÉ] ÖK QIáqááÖKé «b] SáÖK ÜáÖK éáéqáá QIçíáè QL, g uáé NèbÖK ès bR -@@
 i áÁSÖKé i ÜáÖK Üs bÖK Üi bÄR i { éááL, áÖK NÍZó áá IábęcZ } iWÉRè èÖk Kéá óÖK éiáéÉ] ÖK diw QIáqááÖKé
 ááé MbáKed i { àL, áBK ~éÄ] N éÄÖtSáÖK éiG Ig ©K NÉIçÖK òlän èbIs ó NÍZó áá èÜecÓáÖK MbáKed éáéÉ] bęcZÖ
 Içí{ IáN «èbÉtáÖK QIáKéSÖBIN P] dRè «éiáöèÖK è] ÖK áÖKé òláÖK èbIs öè NíáöÖK èbIs ó [álädN cí] äR NÍZó
 i { ÜR í cÖK éö èbáÖK } k Sáá l KdtSg K òlávöè } iáZ i { èdiBS, áÖK èbüIáÖK dáRüá i { èbÉtáÖK QIáKéSÖBK
 @HHD éiÜèi/eéáR i { i ÜxíÉ

éiZiRKdSg K cí|äR i { IçímKdó ÜM` Sg KuááÖ diNMBR cL RK óÖs éÁöááÖK i { QIáéÉ] ÖK X] R -@A
 'IáR 'IáèItR àèItSÖK óÖs éiätáÖK NèbÖK è{ IÉ «bbk ÖK Kcá i { <X] Rè MbáKed i { dKdÁSG BK ès es e óÖK i ádR
 " ÜZá dKdÁN '@ás T†, àö i SÖK «ndÖÉÖK QKdÍ] ÖK éÁöáá óÖK è] ÜG ©K QIÁ{ bR i { ÁiÁ] SÖÖ éiÜebÖK éäZÖÖK uá
 @HHD dÓáSog /NèÜ ó F _ dùáÖK (@HHD)@I @B àáÖK

P Ö R e à i ì b à k e d Ü K à i t Z ® Ü K Q I a i ` á i { j L i © K b m P i a d S Ö K e } à t Ü K Ñ i a s ô é { I É à i b R -@B
 j L i © K à s à i t Z ® Ü K Ñ k { I ç á á d é á o À i d o à s Q I a i ` á Ü K ä c á i { à á © K è Ü | É è k S ` á Ü K Q I o Ü , Ü K ó Ü
 I ç N Q b ç t R i S Ü K Q I a k e S Ü B I N P] d R e à o è Ü K ó Ü K è i s è o Ü K è b è t Ü K è i Ü a s d i , i S Ö } i è ` S Ü K à è g d i a i à i c Ü K
 = b b k Ü K K c á i { è Ä o ä á Ü K Q I a è É]

è b] S á Ü K Ü á © K è i m è | á è è d e I Z á Ü K à B ö Ö K e B a k e d é a è É] I ç Ü C O R i S Ü K e É d S , á Ü K b è ç Z Ü N P] d R -@C
 è i V ® W Ü K é a Z Ü K Ñ a s I ç á á d é á o À i d o à s à i t Z ® Ü K è a á Ø K e è i s è o Ü K è b è t Ü K i { è b s L , á Ü K à i t Z ® Ü K à è u , Ö
 « H H E Ü l s i { ~ a è R i { è © H H D Ü l s i { è d a I Ä Ü K e K l e O a e Z e N e i N e d i a i { I ç i Ü K Ñ k è S Ü K Ü R i S Ü K Q L L j R B K e
 à L , à B K ~ è Ä] Ö i á L , Ü K è b] S á Ü K Ü á © K l è | á è à i t Z ® Ü K à è u , Ö è b] S á Ü K Ü á © K è i m è | á b è ç Z N ' I m i Ö P] d R e
 à I a m Ö Ü a b è ç Z Á i , à S Ö è b] S á Ü K Ü á T M Ö è t N I S Ü K Q L , g u á Ü K e P R I É á Ü K d ü l g è i ü l a a B K è b] S á Ü K Ü á © K [a l a d N e
 = Ü ç Z I a b ö è b l s è è Ü ç a i o è R è b l s è è Ü ç R b è s ò l a V ö à i t Z ® Ü K à L , à B K ~ è Ä] è i l á]

Ü i Z

à L , à B K ~ è Ä] Ö i á L , Ü K è b] S á Ü K Ü á © K l è | á u á à è I t R à a B a k e d é a è É] é R b N ö I a N P] d R -@D
 à i | q e á d , á B a k e d é a è É] Ñ e O Ä N e j L Ü K d d Á a Ü K e B a k e d i { à L , à B K ~ è Ä] N è k L Ü K è i a B i a Ü K è i Ü a t Ü K e
 = b Ö Ü K ò L] a o } Ü S ` á i { à L , à B K ~ è Ä] N à i i a t á à i i a B i a

Ñ a t i í c Ü K à L , à B K ~ è Ä] Ö i á L , Ü K è b] S á Ü K Ü á © K l è | á I ç Ü C O i i S Ü K b è ç Z Ü K ó Ü S i a V R -@E
 è b s L , á Ü K Ñ a l i [a l a d N d i { è R è à L , à B K ~ è Ä] b k d à è È i à o à l a m Ö à b s L , i è B a k e d é a è É] u á à è I t S Ü N
 Ü á © K e B a k e d I ç Ü C O R i S Ü K b è ç Z Ü K à a è e Z S R B ò k e Z o à B a k e d i { è Á W Ü K ò l a N d i N k R e à L , à B K ~ è Ä] Ñ I Z á i {
 u á Z Q K l b è Q K I O ` N à I m S B K P ,] à e I t S g B K u á à B a k e d i { Ü ® , Ü K d k l è r k e ä Ü K u á z b ç N è b] S á Ü K
 = B a k e d i { à L , à B K ~ è Ä] è i l á] è e i e t R i { i Ü S Ü N Ü ç , i I a N è b] S á Ü K Ü á © K é a è q á á Ü L , ô

à i á © K ~ Ü Z á Ü K è i { X] í c Ü K © H H E f d l á / d k ç S G _ d u á Ü K © I D I à á © K ~ Ü Z á d k l ó Ü K d i , R -@F
 i S Ü K b è ç Z Ü K Ü s b l d x N à B a k e d i { è b] S á Ü K Ü á T M Ö P S E á N à B a k e d é a è É] u á ~ L j R B I N ç | S] i à o ó S Ü l t Ü K
 Ñ È l i ç Ü K \ ® k è è à i t Z ® Ü K è b è s d i , i R è i ü l m Á Ü K Ü l q á Ü K e i e t R è è i ä o è Ü K e] Ü k á Ü K e i e t S Ö B a k e d é a è É] I ç Ü C O R
 = è i l x Ü K ä ç ç Ö ' I Á i Á] R è b] S á Ü K Ü á © K I ç Ü C O R i S Ü K b è ç Z Ü K Á i , à R è b Ö Ü K i { è i g I g © K

é a è É] u á à è I t S Ü N ' © á s à L , à B K ~ è Ä] Ö i á L , Ü K l è | á Ü K I a c ` R K i S Ü K d i N k S Ü N P] d R -@G
 : ó Ü K z b ç R i S Ü K e B a k e d i { à L , à B K ~ è Ä] N è k L Ü K è i a B i a Ü K è i Ü a t Ü K ò I g d ` à ç Ö è R b s L , á è B a k e d

è i s I a Z Ü K è b I N ` K Ñ i a s ô Ç Ü C i { I a N i á L , à B K à è a I Ä Ü K e à L , à B K ~ è Ä] Q I É I ç S a k i { Á i Á] S Ü K (ò)
 = è i a L , à B K b m è O É R d á Ü K Ü u k l Z Ü K e

= © O Á S , á Q I É I ç S a B K u á è à L , à B K ~ è Ä] è Ü] b k d (M)

à i t Z ® Ü K è i s è o Ü K è b è t Ü K d i , i R i Ü S Ü N e è Á W Ü K è b l t S g K ó Ü S è i Ü e b Ü K Q B I É e Ü K d ü l g u á à è I t S Ü K (Y)
 = Ü ç a i o è R è b l s è è

àèltSÖK [áKdNè àL, áBK ~èÄ] àBíá i { } iÁVÖÖK [áKdN Ñ®` àá i ábáÖK uáSZáÖK òlän èbIs ö (b)
Ñ®` àáè eIZS] BK òlávò èÖáItáÖK eIZS] BKè NÍÁSS BK n èdi è ÑbtÖK éál ö QBIZá i { Láig Bè <i äÄSÖK
èi báKèdÖK àL, áBK ~èÄ] Qlácqáá uá àèltSÖK [áKdN

èiÖátÖK èo, àò às 'Kdi dÄR ÜbÄi àò àL, áBK ~èÄ] Ö i áL, ÖK èb] SáÖK Üá©K l è|á àá èZdR -@H
óÖKè ài, á` ÖKè èVÖÖWK IçRdeb i { àL, áBK ~èÄ] èäZÖ óÖK BbáKèd i { àL, áBK ~èÄ] N èk L ÖK èiáBíáÖK
-àí, á` ÖKè èi bL] ÖK IçRdeb i { éáItÖK èitáZÖK

bîoèR i { IçSáàL, áÖ BbáKèd i { àL, áBK ~èÄ] N èk L ÖK èiáBíáÖK èiÖátÖK èiááàÖN z dStR -AI
èi{ IÉÖK ÑKèá©K di{ èR às '©m{ BbáKèd òL] àò } ÖS` á i { IábèZè dKdásG IN i k èRè <ÖÖK Kcá i { éÄWK
=l dxÖK ÇöÖ

~èÄ] N èk L ÖK èiáBíáÖK èiÖátÖK} iÜÉR i { ÑIZtSg BK éZè óÖs ÜáL, R àò ÑèbÖK óÖ P ÖR -A@
i Üá f Ig ò di{ èSÖ IácL RK àÉái QKèö` àá áKdi Iá \dSÄi àò ÜItÖK àiá©K àá èZdRè <BbáKèd i { àL, áBK
-èiÖátÖÖ àámò

i S, ZèÖÖK Üs bÖKè èi d, ÖÖKè èiÜáÖK bdkéáÖK àá i |Éi Iá àámì àò ÜItÖK àiá©K àá èZdR -AA
àí|qèáÖK àá z IÉ bbs r eè èdèdm dIOSS BK i { 'Kc` \$ <BbáKèd i { àL, áBK ~èÄ] N èk L ÖK èiáBíáÖK èiÖátÖÖ
Qlácqááè BbáKèd éáèÉ] Ö èi dL, Sg K Qláb` è èiáÄR èbs L, á [áKdN umè èdèdmè àL, áBK ~èÄ] Ö àiáBíáÖK
-ÑbtÖK éál ö àBíá i { èk L` è èi báKèdÖK àL, áBK ~èÄ]

àoiÖáÖK è] áÖK óÖs <BbáKèd i { àL, áBK ~èÄ] èÜ] N i ätáÖK j L ÖK ddÄáÖK èi Bè bi báR ddÄSR -AB
èiáBíáÖK èiÖátÖK uá àèltSÖN NátÖÖ èi{ Imò èäg èbáö @HHC èi Iá/dli ö AD i { _duáÖK @/B-öb IádKl i {
i SÖK QBL] ÖN ÁÖtSi Iái{ QHk èSN ÜbÄSi àò j L ÖK ddÄáÖK àá èZdRè <BbáKèd i { àL, áBK ~èÄ] N èk L ÖK
àí, á` ÖKè èi bL] ÖK IçRdeb i { éáItÖK èitáZÖK óÖK 'Kdi dÄR ÜbÄi àèè èiáÄSÖK èbs L, áÖK Üi báR Içi{ Mèk S, i
-àí, á` ÖKè èVÖÖWK IçRdeb i { àL, áBK ~èÄ] èäZÖ óÖKè

.éae©ÖK bdkéáÖK NÉ j L ÖK ddÄáÖÖ d{ èi àò ÜItÖK àiá©K àá èZdR -AC

EI è, ÖZÖK
@HHE Ñi dNó/àL, íá AB

[.di ItÖK Ñk |ÖK dqâK .Tièk R àèb báSs K]

díüKè i { àL, á`K ~èÄ] èÜ] -FF/@HHE

<àL, á`K ~èÄ] èäZÖ àò

~èÄ] N àik L ÖK àiüÖèbÖK àibçtÖKè àL, á`K ~èÄ] Ö i áÜItÖK à@s` Kè èb] SáÖK Üá©K ~Dwán bi dS, R cö
-àL, á`K

óÖs uZ, Rë uáZÖÖ êig Ig ©K Qli d] Ökë àL, á´K ~ëÄ] ÜKdS] K bì ùR èb] SáÖK Üá©K àöN d4ÉcR cöë
<ÜÉ] ÖkëoÖg f Ig ô i à P t, ÖkëbKdö àò óÖs j äi àL, á´K ~ëÄ] Ö i áÖtÖK à@s ´K àöë <ç ÖWáÖ 'IÁ' è ÇÖc

~ÖWá áá DEë DD àiRbIáÖK P ZëáN <éaqááÖK i { òlms ©K ÑëbÖK uáZ óÖs uÁi éáöN 'Imiô d4ÉcR cöë
< d xÖK KçÖ 'IÁIÁ] R àèltSÖkë êig Ig ©K Qli d] Ökë àL, á´K ~ëÄ] èiIá] è èietR P Zkë <èb] SáÖK Üá©K

<@HHD f dlá/dKç G i { _duáÖK EH/@HHD IàdKd IàdIOSs K i { umR cöë

bçtÖK i { è êig Ii, Ökë êiábáÖK ~ëÄ] ÖN j L ÖK i ÖëbÖK bçtÖK i { z do diüke àò óÖs bb, R cöë
<Mët, Ökë àL, á´K ~ëÄ] Ö i Äid{ ©K ~ÖWáÖK i { è êi{IÁWÖkë êis IásZBkë èi bIk S BK ~ëÄ] ÖN j L ÖK i ÖëbÖK
< dk ätÖK eiiásÖK ÑIÉi K uáZ óÖs òImÁÖÖ êiÖëbÖK êi LjRBK i { 'Imiöë

<ëueZSÖÖ eÖNL diw àL, á´K ~ëÄ] uáZ àò <bK ÖK Kcá i { <biBZ áá bÉùR cöë

di dÄRë <E/CN.4/1996/66) diüke i { àL, á´K ~ëÄ] eÖL] N i ätáÖK j L ÖK ddÄáÖK di dÄR Tg db b è
òLjS` BK QBL] N i ätáÖK ÑáItÖK Äid|ÖK di dÄRë <Add.1è E/CN.4/1996/35) PictSÖN i ätáÖK j L ÖK ddÄáÖK
áiáL] áÖkë èImÁÖK Ñ@ASg IN i ätáÖK j L ÖK ddÄáÖK di dÄRë <E/CN.4/1996/38) i s èoÖK diw èò í d, ÄÖK
ÜKbs ´K èò èeZéá QKkdZiN èò éáÉL] á àëbN ÜKbs ´K QBL] N i ätáÖK j L ÖK ddÄáÖK di dÄRë <E/CN.4/1996/37)
<E/CN.4/1996/4) i |t, SÖK

~ |á i { } g ÖRë <àL, á´K ~ëÄ] ÑIZá i { ÜbÁSÖK l tN TÁÁ] b diüke éáéÉ] àöN Ü.Ö, R cöë
<btN c|är ÜÖ ÑIZáÖK Kcá i { j L ÖK ddÄáÖK às èdbIk ÖK éálçÖK QliK èSÖK l tN à© T èÖK

QBL] òkëö Iái g Bë <diüke i { àL, á´K ~ëÄ] QIÉlçSáK dKdásG K òkëö <ÇÖc uá <ÁÖÖK IádèL, i cöë
eÉKdá i { éiáL, äöÖK èÖáItáÖkë PictSÖkë <èeZéá QKkdZiN QIáKbs BKë ài|, tSÖK eIZS] BKë ÑIÁSs BK
éáL ö i { èdiö` ÖK QKdxWÖK òkëö <áá©K dükëbë ~ iZÖK Iádi bì i SÖK eIZS] BK eÉKdá 'Ik èk ` è <EIZS] BK
~ëÄ] QIÉlçSáK i OÉRdá Q@{ö òkëö <ÑÁS, á ÑÉ, N èÖás òkëö óÖs dbIÁÖK diw òImÁÖK PáIZ áá ÑbtÖK
<áKlé´IN àIÉ, ÖK bì d, Rë <P çáÖK òIáVö èò eIZS] BK àád àà i RkëÖÖK òL, äÖK MIK Swkë <MIÄtÖK áá àL, á´K

áá èdiOÉ bKbs ö ÑIOÁSg K <àiïÖ] áÖK àIÉ, Öë } îms, áÖK bÖÖÖ éÖWá i cÖK <ÑiÁWÖK òP tÖK ÇdbR cöë
dVö è|IÉ èÄöáá i { éiävBK QIçZkëáÖK Ü LjR ÁÖÖK yÖN IçÁÖAi cöë < báedèNë KbaKed áá áiábIÁÖK àiçZÖÖK
<Á{ bSÖK Kcá

óÖs 'Kd, àiçZÖÖK èbIs ö } èN diüke bçtR àö, N } iäZë èdáIÁÖK i LjRK IàdIOSs K i { umR cöë
<ÜçáLo èö

< i áV´K èò í dk ätÖK eiiásÖK ÑIÉi ö uáZ áá IáeKçái K às MKds ´K ddÉR cöë

↳ÜÜÜ eîÜáÜË èi bIk S BK - eîs IáSZBK èÜ] ÜK Ü LjR i { Üç, R ä®s ô é{ èk eáÜK èÜ] ÜK àò bÈUR cöe
<éîg Ig ©K ÜçRIZL] bg ÜádWÉò úòS, i B i SÜË 'L|tm dWÉ©K àIÉ, ÜK QIs eáZá èÜ] Iáîg Bè

↳MIÄtÜK áá àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSáK às àiÜèù, áÜK Q®{´ b] umè èdèdm bìbZ áá bÈUR cöe
<áá©K QË è ~ îZÜK bKd{ò Üçî{ àáN

úfZ, R i { Içáá è0wdè i òKdÄáibÜK ÑIÁSáBK eîÜás i { p] ®áÜK dî` òSÜK òKèò ÜîqS ÁÖÄN dt, R cöe
Qü d] ÜË àL, á´K ~ëÄ] Ö ÑáIÉÜK ÜKdS] BK Ñq i { eîÜätÜK äcá dKdásG K àiáòR ÑZò áá èÜèc0áÜK bèçZÜK
èd] QINL` SáK P Ás <ÑIÁSáBK èdS|Ö í dèSg bÜK àèáIÄÜ 'IÄ{ è eîÜÁSáBK èdS|ÜK i çSáR àò àÉái i É <éîg Ig ©K
<MË] ©K èbbtSáè

<î g îg ~®xáK P0, N <QINL` SáBK bKbs ô i { U b] í cÜK dî` ÜÜÜ 'Imìò ÜîqS ÁÖÄN dt, R cöe

I è|áÜ PSÉá òL, áN ÁÜtSáÜK ~LjRBK óÜs btN èidüfeÜK eáéÉ] ÜK úf èR ÜbtÖ eb, N } g ÜR cöe
òKbg è àL, á´K ~ëÄ] èÜ] bk d eáçáN ài|ÜÉá àidí0` áá } ÜSi <g L, áÉ i { àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK
<éiáéÉ] ÜK dîw QIáçááÜË eîáéÉ] ÜK QLoÖ, ÜK óÜ èdè, áÜK

düfe i { àL, á´K ~ëÄ] èÜ] N i átáÜK j L` ÜK ddÁáÜK dîdÁSN dîbÁSÜK uá 'IáÜs nî] R -@
<èSi Bè dLo ô i { IçN ÜL i SÜK ÑIás™Ü ÑáIÉÜK IábîòR j L` ÜK ddÁáÜÜ bÈURè <E/CN.4/1996/66)

QBL] Iáîg Bè <düfe i { éîg Ig ©K Qü d] ÜË àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSáK dKdásG K PZ, R -A
<|, tSÜK eIZS] BK èòL, áÜK óÜs u KèÜK } átÜË <éáîçáÜK èò eîáL, á®ÜK èò éîg IÄÜK èÜáItáÜË PìctSÜK
óÜ è0, áÜN èk L` Nè <éáîçáÜË eîáL, á®ÜK àèZ, ÜK ÑË] èè <í bKd|á´K´ 0] ÜË èèZéá QKdZüN QIáKbs BKè
Übs è <d, ÁÜK òLjS` BK QBL] è <áá©K düfèbè ~ îZÜK Iádi bî i SÜK eIZS] BK eÉKlá i { Iáîg Bè <ÑLj©K
B <ÜIÁSáBKè } iè` SÜK dîNkR i OÉrdá Á] i { eîüläZ QKdZö cL` RK Übs è <Übs eáÉL] á i { Á] ÜK ÜKdS] K
<èedIÜK éîg î, ÜK Qîk´, ÜK bm Iáîg

uSáSR ÑqRè àîîábáÜK bm èèÁÜK ÜÜb` Sg K Ñk KèR áá©K QË è ~ îZÜK àò ÁÖÄN p] ®R -B
i { àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSáB eî, iüÜK MIOg ©K b] ô ÑËèi B í cÜK dá©K <díOÉ b] óÜ MIÄtÜK áá Q®{´ IN
<düfe

=QüÜ ©K QIs eáZá áá bKd{ò bm èc` SáÜK èi eîíásÜK QKdZ´K uíáZ àìbR -C

eIZáò i { düfe eáéÉ] PáIZ áá j L` ÜK ddÁáÜK eáá bI{ò í cÜK àèItSÜÜ Iádi bÄR às MdtR -D
ÁÜtSi Iái{ àèItSÜK KçN p] i ÜÜ eá© èRk T èÜK i { } g ÜRè <èid] ÑÉN IçüÜbò áá àÉáR í cÜK èSáçá
<QIáèÜá óÜs Ñèk] ÜÜ éRIÜÜN

í Ig IÉ Úaù, áá àicÖkj L i ©K uÄi Bó óÖb éiáKdÖK Lá bęcZ } iWÉR óÖs diúke éáéÉ] uZ, R -E
=MIÄtÖK áá NÍás ©K äcà i OÉrdá Q®{ ö éáéIÁá óÖs ë INli éÄoää i { } äs NÍás © àØK btN liLj m

àèù, ò èb] SáÖK Úá©K éimë|áé MbáKed éáéÉ] è diúke éáéÉ] àiN èbèÄtáÖK QL L|RBIN d4ÉcR -F
òBúa èbës 'Imiöe diúke i { àiibáKedÖK ài†Z®ÖK Qláî` á i { áá©Ké ÚlqáÖK àlám óÖb éiáKdÖK ài†Z®ÖK
=éiÖK ©K ÜçáMbÖN óÖb éáKdÉÖKé éá®, ÖK Üçö N|ÉR z èdq i { è 'Is èo ài†Z®ÖK

éiáKdÖK bęcZÖK èbli eé èÖk Kéá óÖb <ÜtÖK r KIS BIN QINL` SábK òKdZ´ 'It èR èk L` <ès bR -G
'Imiöe <J®s` K Nülg è uíáZ óÖb éO, áÜN 'Ik èk` <diÖtSÖKé i ödÖK èid] i { Á] ÖÜ ÜSÖK ÜKdS] BK àlám óÖb
=i áÖ, ÖK dàlqSÖKé uáZSÖKé QlItáZÖK àièÉR èid]

éiüImÁÖK èoÖ, ÖK èietR èixN èidëdmÖK dîNMBÖK uíáZ cL` RK diúke éáéÉ] áá P ÖR -H
=çÖ®ÄSg Ké

NÍASáBK éiÖatÖ i s eläsÖK dîw uNLoÖK ÜKdS] K óÖs èi diúkeÖK éig li, ÖK ñèÄÖK uíáZ l | R -@I
QINL` SaK ÜtqäRè bBs ö éiÖäs NíZtR óÖs èk S` áÖK èi diúkeÖK QloÖ, ÖK èèÄN X] Rè <i o KdÄái bÖK
Áido às è NÍASáBK àö, N éig Ig ©K QL L|RBK i { èbdKéÖKj èk äÖK f Ig ö óÖs éiâéál è èd] è éi o KdÄái b
=i ÖèbÖK uáSZáÖK áá èbs L, áÖK P Öb

i SÖKé QKHeÖK aiN éÉds, áÖK éáuMbÖK éäZÖÖK òL, áüNé QINL` Sa®Ö éiäo èÖK éäZÖÖK òL, áüN P] dR -@@
=QINL` Sa®Ö éiäo èÖK éäZÖÖKé éáéÉ] ÖK àiN Nk èÖK èeáá débN ÜèÄR

ÄÖSi láí{ '®t{ éN QbçtR í cÖK ÜKéSÖ®Ö ès d, N èNIZSg BK óÖs diúke éáéÉ] 'WbZá X] R -@A
=IgL, áÉ i { àL, á`K ~èÄ] Ö i áL, ÖK l è|áÖ P SÉá òL, áüN

dìd] R i { ài, äZÖK j ülk` i s Kdi dëqáá ÁiÖoR èbli e i { dKdásG BK éiááüN d4ÉcR -@B
=QlIk èSÖKé QláéÖt áÖK uáZ ÇÖc i { lán ç L` ÖK ddÁáÖK di dIÄR

=éi{ Imö èäg èbáÖ j L` ÖK ddÁáÖK èi Bè bi báR ddÄR -@C

=éSi Bè cî|är i { j L` ÖK ddÁáÖK óÖb éáé®ÖK èbs L, áÖK NÉ ÜbÄi àö ÜtÖK àiá©K áá èZdR -@D

i { <éi{ à.iÖi <ái, á` ÖKé èWüWÖK IçRdeb i { 'Kdi dÄR IçIÖb ÜbÄi àö j L` ÖK ddÁáÖK áá èZdR -@E
=diÖs BK i { éRlIk èR c` üN diúke éáéÉ] Üli ñbá <éáo èÖáz

ÑebZ bāN dloō i { ài, á` Üë ewÖWÖK IçRdeb i { ñd` ò edá èÖ, áÖK i { dqār àò ddÄR -@F
è|k N èdli `K uá <ÜÖtÖK àá òeZ í ò i { êig Ig ÖK QLi d] Üë àL, á`K ~ëÄ] ÇIçSáK èÖ, á" àèätáÖK Ñlās ÖK
ddÄáÖK di dIÄR òem i { ÇÖcè <'ètNISÖK ÜiÜ Öë àbÖÖÖK àá lādīwē èdátS, áÖK ÜiÜ Öë àbÖÖÖK óÖ èk L`
.àL, á`K ~ëÄ] èäZÖÖ àitNISÖK èis eméá ÑüL, áN àiīätáÖK èÖáItÖK è d{ Öë àik L` ÖK àiddÄáÖë j L` ÖK

EI è, ÜZÖK
@HHE Ñi dNó/àL, îá AB

[.di ItÖK Ñk |ÖK dqāK .T i èk R àèb báSs K]

IaçStNISáé Iāi i { Ñás [áládNè à@s ` ÑáL, ÖK cí |äsÖK -FG/@HHE

<àL, á`K ~ëÄ] èäZÖÖ àö

èi { Qbi ò í cÖK @HHB dOá, ìb/ÑèÖK àèáiÉ AI i { _dúaÖK @A/CG éáItÖK èitáZÖK dKl óÖ dī, R cöè
<àL, á`K ~ëÄ] ò i áÖtÖK dáRúaÖK IáábáSs K ài cÖK Iāi i { Ñás [áládNè à@s ò éáItÖK èitáZÖK

I dtS, R àò èi { Qdd í cÖK @HHC f dlá/dKç H i { _dúaÖK HD/@HHC IádKl óÖ Imi ò dī, R cöè
<áiÉ Kcī |är Iāi i { Ñás [áládNè à@s ò i { èbdKÖK QLi k èSÖK cí |är i { ed] áÖK ÜbÁSÖK Ii èäg

bk IÁáÖK b] ò éa êig Ig ÖK QLi d] Üë àL, á`K ~ëÄ] Ö àiīáÖtÖK èIs KIdÖë ÜKdS] BK èi etR àò ñdR cöè
<éáçááÖÖ èi, iüdüK QLi èÖÖK ñb] öè èb] SáÖK ÜáÖK ~Iwáó êig Ig ÖK

<èiätáÖK ñd` ÖK QIáçááÖë èk S` áÖK IçRIáçááè èb] SáÖK ÜáÖK èeçZöè ÑèbÖK óÖs àN Içáá Is Iás Kè
<Öt { QKdZö óÖ Iāi i { Ñás [áládNè à@s ò ÜZdSR àò <èiáèÉ] ÖK dīw QIáçááÖK ÇÖc i { IáN

dáRúaÖK Iç i { P Ö ò i SÖK <Iāi i { Ñás [áládNè à@s ò áá i áIwÖK òeZÖK àá @II èdÄ |ÖK óÖ dī, R cöè
~ëÄ] ò i áÖtÖK à@s `K debk Ö ài, á` ÖK ñdÉcÖK èog IāáN <ÜèÄi àò ÜItÖK àiáÖK àá àL, á`K ~ëÄ] ò i áÖtÖK
óÖ àL, á`K ~ëÄ] N èÖK ÖK QKc èb] SáÖK ÜáÖK éáèçáá QBIÉèè èeçZö uíáZè ÑèbÖK uíáZ èès bN <àL, á`K
IçRdeb i { éáItÖK èitáZÖK óÖ Kdi dÄR ÜbÄi àèè <Iāi i { Ñás [áládNè à@s ò cí |är i { ed] áÖK ÜbÁSÖN èw@Nö
<i s IásZBkè í blk S BK ~ ÜZáÖë àL, á`K ~ëÄ] èäZÖÖ Áido às <ái, á` Öë ewÖWÖK

~ëÄ] Ö èiāöèÖK QL, g uáÖë <àL, á`K ~ëÄ] Ö èiāiÖ BK QL, g uáÖÖ àÉái éáö óÖ Imi ò dī, R cöè
ed] áÖK ÜbÁSÖK àö, N ÜItÖK àiáÖK óÖ IçüKdS Üi bÄR <èiáèÉ] ÖK dīw QIáçááÖK ÇÖcÉè <öImS BK P,] àL, á`K
ÁiÄ] R i { ed] áÖK ÜbÁSÖK Üi iÁSÖ j L` ÜIáSáK òöi ò i xÖai éáö óÖè <Iāi i { Ñás [áládNè à@s ò cí |är i {
ÜáÖK dloō i { èbáStáÖK àL, á`K ~ëÄ] Ö èiüèbÖK QBeÉèRèdÖÖë QKbáItáÖK óÖs i áÖtÖK Ái bk SÖK èi lw
<èb] SáÖK

í cĀĀ @HHC dŌá, íb/Ñē@K àèáIÉ AI í { _duáĀĀ @C@/CG éáItĀĀ éítáZĀĀ dKl óŮ ÇŮÉÉ dí, R cŌē
í cĀĀ èb] SáĀĀ Ūá@K } çéá é|k èN àL, á´K ~èĀ] Ő Ūlg l ë|á ê|îçë òL, áŌ éáItĀĀ éítáZĀĀ éí{ Qdd
éŌ, á@K Āî, äR ÇŮc í { IáN <àL, á´K ~èĀ] àŤbía í { èb] SáĀĀ Ūá@K éŌ, áŌ às éîg Ig @K éîŮèù, áĀĀ NÁ] Sì
<èb] SáĀĀ Ūá@K éáéçqáá òL] áŌ uíáZ í { IçSì Iá] è àL, á´K ~èĀ] éietR óŮ éíáKĀĀ

dçí í { èbèĀtáĀĀ <èidŤbBK Āî, äSĀĀ éäZŮŮ @HHC ŪItŐ óŮē@K èi bItĀĀ èdèbĀĀ í { <éáŌ p] @R cŌē
dáRúáĀĀ [üISá óŮs éŌRdSáĀĀ dIVŐK èb] SáĀĀ Ūá@K QBIÉÉ uíáZŐ àèìcì |äSĀĀ òlg ùdĀĀ X] N @HHC Nì dNŌ/àL, îá
í { àL, á´K ~èĀ] Ő í áL, ĀĀ l ë|áĀĀ èbáL, áN ŤèçtRè <çáá NÉ [áKdN óŮ èŌ, äŮN àL, á´K ~èĀ] Ő í áŮItĀĀ
è] äĀĀ óŮs <àL, á´K ~èĀ] IçSo, áŌ NèIäSR í SĀĀĀ èk k ` SáĀĀ QBIÉÉŮē IçRIĤî ä è èb] SáĀĀ Ūá@K éeçZŌ Āî, äR
@C@/CG éáItĀĀ éítáZĀĀ dKl í { áíŌáĀĀ

Ūá@K QBIÉÉé [áKdN uá IáúŤb KĀĀ] ŪL ô b àL, á´K ~èĀ] Ő í áL, ĀĀ l ë|áĀĀ àŌ ImîŌ p] @R cŌē
èdŐ Ůē MdIZSŮē QIáéŮáŮŮ í ZçááĀĀ NŤIOSĀĀ éĀĀ Kéá éîxN <àL, á´K ~èĀ] IçSo, áŌ NèIäSR í SĀĀĀ èb] SáĀĀ
<éîá|ĀĀ

[áIádNè à@s ō í { bdè IáÉ <àL, á´K ~èĀ] ŪKdS] Ťè éíáäSŮē éíŌ KĀĀáìbĀĀ àîN n NKdSĀĀ àŮN ŪŮ, R cŌē
Āî, äSŮē àèItSĀĀ àŮNè <àL, á´K ~èĀ] èi Iá] è éietR äIZR NÁIÉSáé NÁLi [çá rIORK PŮŌSì <äîî{ Nás
òL] áŌ uíáZ í { IáIR @áIÉR NÁIÉSáĀĀ [çĀĀĀ Kçá NŮá rIORK àíáŌR éîxN í g Ig ô dáŌ QBIÉÉĀĀ àîN Iáî{ àîî{ IÉĀĀ
<èb] SáĀĀ Ūá@K éáéçqáá

Ūá@K éáéçqáá nŤS, á óŮs [çá ĀîŌŌR óŮ àL, á´K ~èĀ] Ő í áŮItĀĀ dáRúáĀĀ èes b àŮN P] dR cŌē
IçSáçá í SĀĀĀ éî, îüĀĀ éîŮèbĀĀ QKdárúáĀĀ QĤk èR í { Qb, ZR b àL, á´K ~èĀ] NŮL, á äIZR IçŮÉ èb] SáĀĀ
<ĀĀĀ ĀĀ QĀĀ àìbIáŮē í s IásZBĀĀ í bIk S BK àíáŤbíaĀĀ í { èb] SáĀĀ Ūá@K

í { éî, îüĀĀ éîŮèbĀĀ QKdárúáŮŮ éĀ, áá ètNISá bèZè àlámŌ IĤL] éŮèçŌáĀĀ bèçZĀĀ p] @R cŌē
<ĀĀĀ ĀĀ QĀĀ àìbIáŮē í s IásZBĀĀ í bIk S BK àíáŤbíaĀĀ

í Āî, äSĀĀ òeZĀĀ dIŌŌ í { <éäg NÉ í s IásZBĀĀ í bIk S BK ~ ŪZáĀĀ bátì àŌ í xŌáì éáŌ óŮŮ dí, R cŌē
éî, îüĀĀ éîŮèbĀĀ QKdárúáĀĀ àîN èŮ ŤbSáŮē éÉdS, áĀĀ èidè] áĀĀ QIs èmèáŮŮ l KĤSg K òKdZŌ óŮŮ <èRdèb àá
QIZISáSg B 'IÁ{ è èb] SáĀĀ Ūá@K QKdárúá áá dáRúá Nás [áIádN cì |äSŮ ŪIs l KĤSg K í { Ūlgç ´K óŮŮ èŌè
èb] SáĀĀ Ūá@K éáéçqáá P áI Z áá èĀ, ááĀĀ ètNISáĀĀ àŌ, N @/HHD IçŮŮs Ā |SáĀĀ í s IásZBĀĀ í bIk S BK ~ ŪZáĀĀ
í s IásZBĀĀ í bIk S BK àíáŤbíaĀĀ í { èb] SáĀĀ Ūá@K Içáçár í SĀĀĀ éî, îüĀĀ éîŮèbĀĀ QKdárúáĀĀ [üISá cì |ärè
<ĀĀĀ ĀĀ QĀĀ àìbIáŮē

<E/CN.4/1996/103) àL, á´K ~èĀ] Ő í áL, ĀĀ l ë|áĀĀ dídÄR í { Qdqá b è

<àL, á´K ~èĀ] Ő í áL, ĀĀ l ë|áĀĀ dídÄSN dídÄSĀĀ uá IáŮs n î] R -@

eIs KdÁÖE ÜKdS] BK eietR eíááó óÖs Iáii{ Nás [áládNé à@s ö i { bÍÉÖSÖK èbIs ö bÌùR -A
-eb] SáÖK Úá©K ~IWáó IÄ{ è eíG Ig ©K QLid] ÖE àL, á´K ~ëÄ] uíáZÖ -i áÜtÖK řëS, áÖK óÖs -èiIá] ÖE

QBL] óÖs òImÄÖK óÖs è] ÖáÖK èZL] ÖN ÄÖtSi Iái{ i áÜtÖK dáRúáÖK òKdS bÌbZ áá bÉùR -B
-IçÉIçSáKè àL, á´K ~ëÄ] áá àIád] ÖK

eíÜL] ÖK QIOÁtÖK èÖEö NÛZô áá NüIlg èè ©0g n Öás, i àò i ÖebÖK uásZÁÖÖ i xÖài éáöN z dStR -C
~ëÄ] QIEÍçSáK dKdásG K uáá NÛZô ááé àL, á´K ~ëÄ] uíáZÖ NÁIEÖK NÍás ´K Ái do i { QLi b] SÖK èçZKéáé
-ÜÖtÖK òL] áö uíáZ i { ÇÖc ás èfi IáÖK àL, á´K

i { àL, á´K ~ëÄ] Ö NÁIEÖK NÍás ´K èixN QÖKdZBK áá bÌeá cL RK NébÖK uíáZ áá PÖöR -D
-i áÜtÖK dáRúáÖK QLík èR òem

eíáéÉ] ÖK dÍw QIáqááÖE QIáéÉ] ÖK àiNé QIáéÉ] ÖK àiN àèItSÖKè dKè] ÖK eíááöN z dStR -E
-àèItSÖKè dKè] ÖK eietR i { éN ÜIÄÖK àL, á´K ~ëÄ] éäZÖÖ àÉái i cÖK débÖNè

i { IáN -Iáii{ Nás [áládNé à@s ´ ug Kè ~Ioá óÖs èiIs bÖK èÖK Kéá óÖs NébÖK uíáZ X] R -F
~ëÄ] N i s èÖK èbLìe eietR èixN -ÜtÖK Ü@s ´ Kè àL, á´K ~ëÄ] N èis èSÖKè èiÖi dbSÖK [áKdÖÖK Ái do ás ÇÖc
-èiG Ig ©K QLid] ÖE àL, á´K

eöáItÖK è d{ ©Kè àiÖÁS, áÖK òKdO` ÖE àik L` ÖK àiddÁáÖKè àik L` ÖK àiÖWááÖK uíáZ áá PÖöR -G
[áládNé à@s ö i { èbdKèÖK QLík èSÖK ÜádIOSs Ki { IáIáR Kèc` öi àò éäZÖÖ àitNISÖK èis èmèá NüL, áN èiätáÖK
-èSiBè bèb] i { NÉ -Iáii{ Nás

Üá©K éáéqáá QIíiäè èèçZöè éáItÖK èitáZÖKè àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÖK l` è|áÖK áá èZdR -H
dáRúáÖK QLík èR uíáZ cî|är èixN QÖKdZ´K áá bÌeá cL RK àL, á´K ~ëÄ] N èÖK ÖK QKc řid` ©K èb] SáÖK
-©ÁIE Kcî|är

QBIÉèè èèçZô uíáZè NébÖK uíáZ èès b àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÖK l` è|áÖK ÜKèSs IN P] dR -@I
Nás [áládNé à@s ö cî|äsÖ Ái b NÁli ÜiíÁR òKdZö óÖs àL, á´K ~ëÄ] N èÖK ÖK QKc èb] SáÖK Üá©K éáéqáá
-Iáii{

éRdéb áá i Ái, äSÖK òèZÖK ~ idÉR i { dÍÉ|SÖN i s IásZBKè i bIk S BK ~ ÖZáÖK i k èR -@@
-ÄÁ, áá Kcî|är Iáácî|ärè Iáii{ Nás [áládNé à@s ´ èÄ, ááÖK ètNISáÖK èÖ, áö ©HHG ÜIs i { èis èmèáÖK
èdÄ|ÖK i { é|k è bdKèÖK ©HHG ÜIs i { äüKdZö ddÁáÖK QKèä, ÖK i g Iá` ÖK l` KdtSg BK áá KoeZ ÇÖc dIOSs IN
-Iáii{ Nás [áládNé à@s ö áá i áIWÖK òèZÖK áá @II

às MdtRè <àØK óS] eZááÜK àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜK ÑátN dì bÁSÜK uá P] dR -@A
-@C@/CG éáItÜK èitáZÜK dKl i { ài0áÜK è] äÜK óÖs <èSiBè òKbò i { èRbáL, áé étá àèItSÜK èÜk KéáN IçáKéSÜK

~ëÄ] èietR óÖ èiáKÜK éo, á©K Ái, áR èÜk Kéá àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜK áá èZdR -@B
éáItÜK èitáZÜK dKl i { ài0áÜK è] äÜK óÖs <èb] SáÜK Üá©K éáèqáá òL] áo uáZ i { èi dIZÜKè IçSiIá] è àL, á´K
IçSo, áo ÑèlâSR i SÜK IçZáKdNè èb] SáÜK Üá©K QBIÉè uá ÜüKb dKè] òKdZò Àido às ÇÜc i { IáN -@C@/CG
-àL, á´K ~ëÄ]

Ñás [áIádNè à@s ó óÖs éORdSáÜK dIVØK è, Iáá èÜk Kéá óÖ èi dKbBK Ái, áSÜK éäZÖ ès bR -@C
-àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜK éÉdL, áN èb] SáÜK Üá©K éáèqáá óÖ èo, áÜN Iáîi{

ÜbÁSÜKè èc` SáÜK dîNMSÜK às di dIÁR Üi bÁR èÜk Kéá àL, á´K ~ëÄ] Ö i áL, ÜK l è|áÜK áá èZdR -@D
èi dîm] SÜK ÑIás ©IN ÁÜSi Iáîi{ Iáîg Bè <@áLi Kcî|áR Iáîi{ Ñás [áIádNè à@s ó cî|áR i { ed] áÜK
-@HHG ÜIs i { äüKdZò ddÁáÜK QKéá, ÜK i g Iá` ÜK l KdtSg ©0

ètNISá" àèäTáÜK báÜK dLoö i { ài, á´ ÜKè èWÜÜK IçRdeb i { èÖ, áÜK áca i { dqäÜK ddÁR -@E
."àL, á´K ~ëÄ] Ö i áÜTÜK dáRuáÜK

EI è, ÜZÜK
@HHE Ñi dNóàL, íá AB

[.di ItÜK Ñk |ÜK dqâK .Tìèk R àèb báSs K]

Ii dîZiá i { àL, á´K ~ëÄ] èÜL] -FH/@HHE

<àL, á´K ~ëÄ] éäZÖ àö

~ëÄ] N áik L ÜK aîiÜebÜK àibçtÜKè <àL, á´K ~ëÄ] Ö i áÜTÜK à@s ´Kè <èb] SáÜK Üá©K ~IwáN í bSçR cö
-áîi{ Ñás [áIádNè à@s öè <àL, á´K ~ëÄ] N éÄÜT.SáÜK ÇèÉk ÜK áá Iádîwè <àL, á´K

QIid] ÜKè àL, á´K ~ëÄ] èiIá] è èietR PZKè òImS ©K ÑèbÜK uáZ óÖs áo bìbZ áá bÉUR cöè
Kcá i { èiÜebÜK ÇèÉk ÜK } ÜS` á PZéAN <èid] N Iç, |á óÖs IçSto i SÜK QIáKéSÜBIN òL] èÜKè èîg Ig ©K
-àKbîáÜK

i { è èîg Ii, ÜKè èiábaÜK ~ëÄ] ÜN j L ÜK i ÜebÜK bçtÜK i { z do Ii dîZiá àö IádIOSs K i { umR cöè
-èi{ IÁWÜKè èis IásZBÜKè èiBik S BK ~ëÄ] ÜN j L ÜK i ÜebÜK bçtÜK

~ëÄ] ëÜ] àö, N @HHD d0á, ìb/Ñë©K àèáÉ AA ì { _duáËK @HH/DI éáItËK êitáZËK dKdÄN d.ÉcR cöë
<ì diZiâ ì { àL, á´K

<ì diZiâ Pt, Ò ÇÛc às éáZLiÄK èlaltáÜKè ì diZiâ ì { àL, á´K ~ëÄ] ëÜ] ÄÖÄK yÜN IçÄÖR cöë

~ëÄ] Ö QIEIçSáK rë è óÜ ñbó b ì diZiâ ì { éiÜWáR éáéÉ] bëZë Übs à© IçÄÖ às MdtR cöë
dçq IáÉ <ì oKdÁái b ÜÉ] ÜLiÄÖ ì Ot, ÜK Üs bÜK óÜ bbk ÜK Kcá ì { di, R cöë <éig Ig ©K QLi d] ÜKè àL, á´K
/dKç ì { ì Ne] diw f Ig óÜs QdZ ì Ö] áÜK ÜÉ] Ü QINL` Sák àö p] ©R cöë <@HHB Üls QINL` Sák ì {
<@HHE f dlá

òb0á éi { QbÉó í cÜK @HHD dNëSÉö/Ñë©K àì d, R @ ì { dbK ÜK ì diZiâ éáéÉ] à@s IN dÉcR cöë
óÜs l èd|áÜK dq] ÜK u|d óÜs Içáes è <éöÜ, ÜK Üg IÁR òb0áé <MKe] ©K bbtR óÜs éáüIÄÜK éi oKdÁái bÜK
éöÜ, ÜÜ àiìdÉ, tÜK rIm` öë <ÜÉ] ÜÜ éiÖ] áÜK QLi èS, áÜK óÜ èöÜ, ÜK ÑÁáé <é{L] k ÜKè éig Li, ÜK èö, á©K
<éiábáÜK

TaÉ àèè <bbk ÜK Kcá ì { èbèb] á QÜKdZK cL` RK ñëg ÇÛc PÁtì ÜÜ éáö èèÄN IçÜáó Pí` cöë
<Ü@s BK ÑüIlg è óÜs èmèd|áÜK bëiÄÜÜ } î |` SÜK l tN Uèb] p] ©R

@HH/DI éáItËK êitáZËK dKdÄN '©ás ì diZiâ óÜ ÜItÜK àiá©K IçÜg dó ì SÜK èWtÖÜN 'IáÜs n î] R cöë
<ì diZiâ éáéÉ] PáIZ àá èes b éiZèR btN

QIáÜbs ´K ÇÛc ì { IáN <àL, á´K ~ëÄ] Ö éái, ZÜK QIEIçSáBK às di dIÁSÜK ÄÖÄK yÜN p] ©R cöë
ÜÜb` Sg BKè <éiáéáiÄÜK QÜKdZ´K bs Kè ÜKdS] K Übs è <ái |, tSÜK eIZS] BKè ÑIÁSs BK QLiÜas è <éi |, tSÜK
Içáb ì SÜK di dIÁSÜK IçäiN àá èbibs di dIÁR ì { é|k è bdKèÜK è] áÜK óÜs <ài dAlqSáÜK bm èèÄÜÜ n d|áÜK
QBL] N ì átáÜK j L` ÜK ddÁáÜKè <áiáL] áÜKè èImÄÜK Ñ@ÁSg IN ì átáÜK j L` ÜK ddÁáÜK àL, á´K ~ëÄ] éäZÖ óÜ
<ì |, tSÜK ÜÜbs BK èö èèZéá QÜKdZIN èö éáÉL] á àèbN ÜÜbs ´K

<(E/CN.4/1996/37) àiáL] áÜKè èImÄÜK Ñ@ÁSg IN ì átáÜK j L` ÜK ddÁáÜK P ÖN 'Imiö 'IáÜs n î] R cöë
ì |, tSÜK ÜÜbs BK èö èèZéá QÜKdZiN èö éáÉL] á àèbN ÜÜbs BK QBL] N ì átáÜK j L` ÜK ddÁáÜK P ÖNè
<ì diZiâ óÜ èÉDs, á ÁiÄ] R èWtN bLiö (E/CN.4/1996/4)

QÜKdZBK ~ |än àéáÉL] ì b <KèeZS] K àá àiN àá <àid` § 'Ik L` i ö àö reZÜK uá p] ©R cöë
<é l|dè Kèiè - èdIlg àiÉÖ ì |, tSÜK ÜÜbs BK óÜ Qbó ì SÜK èÖitáÜK éiüImÄÜK

PöbRè <ì diZiâ ì { éig Ig ©K QLi d] ÜKè àL, á´K ~ëÄ] QIEIçSáK òKèö IçÄÖ yÜN às MdtR -@
Á] ÁiöoR óÜ èbètÜK Áido às èk L` Nè <çRIs KdÁ ÑIZtSg BK éZè óÜs Ñ|ÉR àö ì diZiâ éáéÉ] àá
àL, á´K ~ëÄ] às àit { KáÜKè <àiîNÁáÜK èbiÄÜKè <àiîg Li, ÜK òLáZ, ÜK uíáZ \Kd g ~©Kè <öImÄÜK ÜLáó ÑëWáÜK

Üçî{ aáN bKk{ ©K uíáZ ~ëÄ] ÜKdS] K àlámë «{ L] k ÜK èi d] àlámë <liÜ] àieZS] áÜK àiî |] k ÜKë
=QliÖ ©K óÜ àëáSai àicÜK j L i ©K

ÇëÉk ÜK uá 'laIR 'L L|RK Á|Si è] á óÜS QIáÉL] áÜK ðKdZK àlám li diZiâ éáéÉ] àá P ÖR -A
=çî{ z do li diZiâ i SÜK èiÜebÜK

àëbN ÜKs BK QBL] N i átáÜK j L ÜK ddÁáÜK P Ö i ÖÖR àò li diZiâ éáéÉ] àá 'Imiô P ÖR -B
ÜliÄÜK àiáL] áÜKë èImÄÜK N®ASg IN i átáÜK j L ÜK ddÁáÜKë i |, tSÜK ÜKs BK èò èeZéá QÜKdZIN èò éáÉL] á
=li diZiâ i { ÁiÄ] SÜ eÉdS, á èdli eN

P ZéaN èi d] N Iç, |á óÜS IçSto i SÜK QIáKsÜBIN biÁSÜK li diZiâ éáéÉ] àá ÇÜÉ P ÖR -C
ÇÜc i { IáN <àL, á'K ~ëÄ] N éÄÜtSáÜK ñd` ©K ÇëÉk ÜKë èig li, ÜKë èiábáÜK ~ëÄ] ÜN j L ÜK i ÜebÜK bçtÜK
=Mét, ÜKë àL, á'K ~ëÄ] Ö i Ái d{ ©K ~IwáÜK

~ëÄ] eäZÜ eÜK ÜK QKc éáuiÄÜK QliÖÜK uá NáiÉ NÉ, N àèltSÜK li diZiâ éáéÉ] àá P ÖR -D
=àL, á'K

èi dè{ QKëo` cL` RK óÜS IçW] Rë <i ábáÜK ÜÉ] ÜN àÜtáÜK li diZiâ éáéÉ] ÜKsÜK p] ®R -E
=i oKdÁai bÜK ÜÉ] ÜK èbItSg B èg éáÜäe

àicÜK i |, tSÜK ÜKs BKë èImÄÜK N®ASg K i s èmèaN àiîatáÜK àik L ÜK àiddÁáÜK àá eZdR -F
'Kdi dÄR ài, á` ÜKë èWÜWÜK IçRdeb i { eäZÜÜK óÜS IábÄi àò bÜÜK i { ÁiÄ] SÜ eÉdS, á èdli eN ÜliÄÜK IÜÜ
j L` eZèNè <ñd` ó èÜK QKc QliÜ í © QIq] ®á èiò óÜS è{ ImBIN <çîÜÜ ©k èR i SÜK [üiSáÜK às 'IÉdS, á
=éáItÜK èitázÜK óÜS T uá di dÄR Üli bÄR Iáçáá eZdRè <i |, tSÜK eIZS] BIN i átáÜK NáiÜK Ái d|ÜK

èWÜWÜK IçRdeb i { li diZiâ i { àL, á'K ~ëÄ] èÜL] i { dqáÜK di dIÁSÜK áçà f Içó óÜS ddÄR -G
.Níás ©K NébZ àá báÜK ~ |á dIÜÜ i { ài, á` ÜKë

EI è, ÜZÜK
@HHE Nì dNòàL, iá AB

[.di ItÜK Nk |ÜK dqáK .Tìèk R àèb báSs K]

dIááIá i { àL, á´K ~ëÄ} èÜL] -GI/@HHE

àL, á´K ~ëÄ] éäZÖ àö

Qlíd] Üë àL, á´K ~ëÄ] èiIá] è ei etSN IáKéSÜK òlms ©K ÑëbÜK úáZ óÜs àö bÌbZ àá bÉúR cö
~ëÄ] Ö i áÜtÜK à@s´K i { Ñík |SÖN àiÖaÜK è] áÜK óÜs è èb] SáÜK Üá©K ~Dwá i { bdKéÜK è] áÜK óÜs èig Ig ©K
èi dL, ÜK àL, á´K ~ëÄ] ÇÉÉk àá Iádîwë àL, á´K ~ëÄ] N àik L ÜK àiÜëbÜK àibçtÜK è àL, á´K

Qlíd] Üë àL, á´K ~ëÄ] ÜKdS] K uíZ, Rë ei etSN <-DwáÜÜ IÁ{ è <ÜëÄR èb] SáÜK Üá©K àö ÇdbR cöë
<ÜÉ] ÜK èoÜg f Ig ô i à P t, ÜK èbKdö àö óÜs j ài àL, á´K ~ëÄ] Ö i áÜtÜK à@s BK àöë úáZÜÜ èig Ig ©K

QINL` SáBK òKdZáN dIááIá i { QòbN i SÜK èiNL` SáBK èiÜátÜK àö àö, ÜK Kcá i { j L` ÁÖAN p] ®R cöë
uáZ cL` RIN IçRIáKéSÜK btN c|är ÜÜ éáéÉ] ÜK àöë <çSáRL` óÜs btN Ñk R ÜÜ @HHI èiIá/dlîô AF i { éáItÜK
<QINL` SáBK ÇÜR òëm i { èiÜKdÁái bÜK éáL ö ÑiÜg i { éáe®ÜK QKéO` ÜK

àëÜëi B <èO` SááÜK àëÜWááÜK Iáig Bë <àîg Ií, ÜK òläZ, ÜK áá bÌbtÜK à© IçüIíSg K às MdtR cöë
uá <dIááIá i { èiÜKdÁái bÜK QIs IáZÜÜ àid` § ài bÌuáÜ èÁiImáë } i èR áá 'Kd` uá ÜR IáÜë <àieZS] á
<@HHD éiÜëi/eéáR @I i { i IÉ èëg àIg yáëö èÜb às YKd{´IN IçÜi] dR

ék L` è èiIxÜÜ èdîo` ÑkER B i SÜK <dIááIá i { àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSáK òKéö ÁÜÜK yÜN IádèL, i cöë
í d, ÁÜK dI{ èSÜK ÇÜc i { IáN <ed` , ÜK è | , tSÜK ÜÜbs´K èèZéá QKdZáN QIáÜbs BKè PìctSÜK èg dIáá
í d, ÁÜK Ñi] dSÜK èig Iíg MIOg © eIZS] BKè QBIÁSS BKè <D, áÜK éÜáItá òëg è .` iZÜK ÑZó áá àiÜá] ÜÜ
<QlítáZÜK àièÉRè diÜtSÜK èid] ÇÜc i { IáN èig Ig ©K Qlíd] ÜK èg dIáá óÜs éáIá bèi bëZèë <áIÉ, ÜÜ
èiäi bÜK èiäVBK QlîÜ ©K QIs IáZ óÜs èk L` è|k N èçZéá èdülZ dîNÜbR l d{ è

è` duáÜK } iáZ Qlî L|RK óÜs IçáIámáK ÇÜc i { IáN <dIááIá éáéÉ] IçRc` RK i SÜK dîNÜbSÜK p] ®R cöë
QIs IáZÜK uá dIáÜK ~®oö } èÜ QL L|RBK l tN IçáKdNöë <Md] ÜK IíL] m èiIá] ÜÜ @HCH´ o , wüM\$ @A i {
àá bbs às IçZKd{ èë <Ñ|ÜÜK ~ëÄ] èi L|RIN ÁÜtSi Iáí{ IçRbNó b T áIÉ QIq |] R èbs IçÜ] g è èiäVBK
<KIKIÉRè 'KdIá i ÜëbÜK uáSZáÜK Içäs Mds ô i SÜK ÁÜÜK ds L, áÜ èNIZSg K <àîg Ií, ÜK òläZ, ÜK

óÜs èig Ií, ÜK QIs IáZÜK áá Iádîwë èiäVBK QIs IáZÜK uá ÑISÁÜK dKdásG B ÁÜÜK bÌbÌ IádèL, i cöë
<àL, á´K ~ëÄ] QIÉIçSáK èÜK Kéá P áIZ óÜs <ÇÜc àö p] ®R cöë <dIáÜK ~®oö } èÜ QL L|RK ÜKdNó áá ÜwdÜK
èèèIZá àÜbÜN óÜs àiÜZ®ÜK Á{ bR às d|g ô b

i { ed` , ÜK èg dIáá òKéö @HHD éiäëi/àKdìe] i { èRbNó í cÜK ÁÜÜK èiÜëbÜK ÑátÜK éáqáá ÇdL, R cöë
<dIááIá

i R[®]ÖK <QlÜ ö óÜ QlíaSääÖK òL, äÖk êk L` Nè <òL, äÖK èdi Ióá ~ áR èdiWÉ QlÉlçSáK ào p] ®R cöe
j L` ÖK ddÁáÖK ÇÖcN blí ó IaÉ < íZÖK í biò óÖs Iáîg B <ÖlIt áÖK öe, Ö àmdtSì

QlÜ öe eiaVö eö eiaé QlÜ ö óÜ aiaSääÖK j L` i ÖK ~eÄ] às ÜltÖK aiaÖK di dÄR Tg db b è
eitáZÖK dKlÄN '®ás ÜbÁáÖK <dláálíá í { àL, á`K ~eÄ] eÜ] às adi dÄRè <E/CN.4/1996/88) èièxÖè eiaì b
<Add.1è E/CN.4/1995/35) PìctSÖK èÜ, áN í átáÖK j L` ÖK ddÁáÖK di dÄRè <E/CN.4/1996/157) ®HC/DI eáItÖK

j L` ddÁá aîitR eí{ Qdd í cÖK <®HHA f dlá/dKç B í { _dúaÖK DG/®HHA IàdKl óÜ dî R cöe
ÜçSìd] áá aiaéd] áÖK aîîg Lî, ÖK òlás eÖK NÁ, R <dláálíá Pti è eáeÉ] uá èdi Ióá QBlk RK eál ö l dxÖ
óÜ èoÖ, ÖK NÁá NZô áá ed] Si ÜbÄR í ò ètNISaè <dláálíá í { àL, á`K ~eÄ] eÜ] X] ÖÖ ðçîáL] áe Üàdg öe
lçNL] k ó óÜ àL, á`K ~eÄ] ebls öe eik ` , ÖK Qlìd] ÖK às bëiÁÖK u{ dè bi bZ dèSg b ewlîk è eiaá eáeÉ]
<dláálíá í {

eitáZÖK dKlÄN IáÖs nî] R cöe <®HHD f dlá/dKç G í { _dúaÖK FA/®HHD IàdKl óÜ lmiò dî R cöe
<®HHD dÓá, ìb/NèÖK àeáÉ AA í { _dúaÖK ®HC/DI eáItÖK

óÜs éN bí Rè <®HHD dNèSÉö/NèÖK àid, R í { dláálíá dKè b j L` ÖK ddÁáÖK ào p] ®R - @
-Qlîk èRè [ülsá áá eáamR IáN P] dRè <E/CN.4/1996/65) ádi dÄR

ék L` è <dláálíá í { àL, á`K ~eÄ] Ö edí o` ÖK QlÉlçSáBK dKlÁSg K áá IçüliSg K às MdtR - A
àeO` Saa àeÖWáe eioKlÁái bÖK NZô áá eiaöeÖK èoNklÖK òlás e ÜçâiN <aîîg Lî, ÖK òlás eÖK áá bbs àeÉ áá
-ÜçSìd] áá aiaéd] á àeÖkèi B <çáa

aîîg Lî, ÖK òláz, ÖK uiaZ às nedi ®Nè 'Klè{ YKl{ `K óÖs dláálíá eáeÉ] èb, N X] R - B
-èiaöeÖK è] Ök áÖK eíÖs í { eÉdL, áÜN Üçö \Iá, Ök èib, ZÖK ÜçSá®g àlámè àieZS] áÖK

eîg Lîg Mke] ö í { òlms ö óÜs èdî` ÖK eáeÖK í { Qdbk í SÖK eîg IÁÖK ÜlÉ] ™Ö } g ÖR -C
j L` éZèN Keai bó j L` i öe < äöeÖK dáRúaÖK QlÖKlZô óÖs KèZS] K j L` i ö ÜçâiN <bKl{ ÖK áá Üadiwè
-QlItáZÖK àieÉRè NÁaSÖKè diOtSÖK eìd] í { ÜçÁ] eiaÖg èdek N ÜçSg dlááÖè j L` ÖK ddÁáÖK èÜNIÁáö Üçit , ö

ðdk ááÖK ÜltÖK í { aîîg Lî, ÖK òláz, ÖK áá bbs às YKl{ `K ÜR IááiN <éa® } g ÖKyÜN } g ÖR -D
-èîg Ig ÖK Üç eÄ] ááe ÜçSìd] áá aiaéd] á aîîg Lî, ÖK òlás eÖK áá diWÉ Nke Iá

NNeá èeulZÖ èeul] ÖK í iÉ èèg alg yáeö èKb às ®HHD eíÖèi/eéaR ®I í { YKl{ `IN P] dR -E
lçtá í ÁiÁ] í g Lîg dKè] í { 'Klè{ rd, R aöe NÁaSÖK eìd] lçö ^iSR ào óÖs dláálíá eáeÉ] X] Rè ð®, ÖÖ
Nk èSÖ Nîog Nm{ ö Çöc diOS IN <èiäVBK QlS IáZÖK èÖWá Üçí{ ááN <aîîg Lî, ÖK òlás eÖK áá Iadiw uáe
-és d, Nè NÁIÉÜN eioKlÁái bÖK òlg döe eiaöeÖK è] Ök áÖK óÖK

QIOg Iáá i { IçSáb i SÖK QIáIámÖ 'IÁ{ è < SR àò óÖs dlááIá éáéÉ] ñd` ó èdá X] R -F
 i { Içäs MKds BK ÜR IáÉ P t, ÖK èbKdó uá 'IáIáR Á|Sì IáN êiöKdÁái bÖK àIámÖ éáéÖÖK dîNÖSÖK uíáZ <|ÖS` á
 Iç"so, áò êiç Ií, ÖK MKe] ÖK uíáZ êç dláá àIÉáó àIámé <@HHI Üls i { QdZ i SÖK êiöKdÁái bÖK QINL SaBK
 -èi d] N

b @HHI Üls i { êiöKdÁái bÖK ~doÖN KéO` SsAk àicÖK àiÖVááÖK Üqtá àò ÁÖÖK uá p] ÖR -G
 Üçí{ àáN <àîNébááÖK óÖs Tmd{ èbibi 'Kbēī àòè < äoèÖK dárüáÖK QIs IásZK i { eÉdL, áÖK áá Kētāā
 i { <ÇÖ btN Kētāā ÜV dárüáÖK QL, ÜZ áá KéO], áK àicÖK <êiöKdÁái bÖK ÑZó áá êiäoèÖK êoNKdÖK òlms ó
 z Kbaò b] ó àòè <ÜçRkdé, áá uèèR èó QIs IásZBK bAs àetïoS, i Bè <ERL, ÜZ dem] áá @HHD Üls d` Kéó
 èÖÖÁáÖK êiç Ií, ÖK èI] ÖK i { bükd débN (Tatmadaw) è] Ö, áÖK QKéÁÖK eÉdL, á óÖs êç{L] áÖK èá dárüáÖK
 <êiöKdÁái bÖK èbIs ó è] á éáéÖÖK QKéO` ÖK èbOì Iáí{ ÑÉ, i B i äoèÖK dárüáÖK àò óÖK j Ö Rē <èèbÖÖ

áá àiäoKéáÖK uíáZ àiÉásÖ èOg IááÖK dîNÖSÖK uíáZ cL RK óÖs dlááIá éáéÉ] eèÄN X] R -H
 ÑIAsaBK êiÖätN ÑiZtSÖK <àL, áBK ~èÄ] Ö i áÖtÖK à@s BK übIóÁÖ 'IÁ{ è <êiç Ií, ÖK êiÖätÖK i { èi d] N eÉdL, áÖK
 dq] ÖK dáKéó u{ dNè <êiöKdÁái bÖK ~doÖN KéO` SsAk àicÖK àiÖVááÖK óÖK èoÖ, ÖK ÑÄän Iáíç B <êiöKdÁái bÖK óÖ
 MKe] ÖK uíáZ êç dláá èÖL] Èè <Üçää àieZS] áÖK às YKd{ 'Ké <àíç Ií, ÖK óIás eÖK áá 'Kbbs " ár i SÖK
 -èi d] N IçSo, áö êiç Ií, ÖK

QIid] ÖK èL, áBK ~èÄ] Ö ÑáÉÖK ÜKds] BK àIám óÖs dlááIá éáéÉ] 'Imiò èèÄN X] R -@I
 j L i ÖK êiIá] èbIs èè <áZSÖK Á] è QIítáZÖK àièÉR i { Á] ÖK < ädÖK dîÖtSÖK èi d] Iáíç B <êiç Ig ÖK
 óIçäöè <äoKéáÖK àiáKé dIóö i { èk L Nè <éiäSÖK áá ÜçSìIá] Iáíç B <QIíÖ ÖK QIs IáZ óÖK àéäSai àicÖK
 èÜáItá òèç è <PìctSÖK êç dlááé i |, tSÖK eIZS] BK QBL] è <àL, áBK éá@g è èI] ÖK i { Á] ÖK QIÉIçSaK
 QBL] è <àIÉ, ÖÖ í d, ÁÖK Ñi] dSÖK < iZÖK ÑZó áá àiÜá] ÖÖ í d, ÁÖK dî{ èSÖK Iáíç Bè <ed`, ÖK <öL, áÖK
 -èèZéá QKdZüN ÜKbs BK è í d, ÁÖK öL] S` BK

i ài dIÉÖK i äoèÖK i ábAsÖK Me] ÖK uá 'Kd` uá dIb í cÖK ÑISÄÖK öKéó IçÄÖ bibi às MdtR -@@
 d|g ó Iá öKéó <ÖÖK ÁoIáá l tN i { è <àííádèÖK àíç Ií, ÖK öLo, áÖK èÖÖÖK èiäVbK QIs IáZÖK áá àdîwè
 -èèèIZá àKbÖN è] á àiZÖÖK Á{ bR áá ÇÖc éäs

i OÉrdá Q®{ 'Kb] umR àöN IçíÖs u KéÖK ÜKéSÖBIN dlááIá éáéÉ] 'Imiò bibZ áá d4ÉcR -@A
 QIÉIçSaK QKöls bK i { ÁiÄ] SÖK às IçSìèü, áNè <èèi dÉ, tÖK Üçí{ àáN <MIÄtÖK áá àL, áBK ~èÄ] QIÉIçSaK
 i { <àíÖácáÖK èO Itáé <ÜçSáÉL] áé <öImÁÖK óÖ ÜçSÜL] Ké <çimKdó óÖs Iáü@ás IçOÉrdK i SÖK àL, áBK ~èÄ]
 -z èdq ÖK uíáZ

èiábáÖK ~èÄ] ÖN j L ÖK i èèbÖK bçtÖK i { 'L do ^Ök R àò dlááIá éáéÉ] áá PÖÖR -@B
 PìctSÖK èmáIáá êi L] Rkè <èi{ IÁVÖK èis IásZBK èibIk S BK ~èÄ] ÖN j L ÖK i èèbÖK bçtÖK èiç Ií, ÖK
 -èèiçáÖK èò èiáL, áöÖÖK èò èiç IÁÖK èNèÄtÖK èò èÜáItáÖK Mèdm áá àdîwè

í doZÖK ÑátÖN eÄÖtSáÖK eí L|RBK i { z do eÖebÉ IçRIákeSÖN òl| eÖK dlááIrá eáeÉ] bi IáR -@C
às àiRdbIk ÖK (GF Ü d) @HCG <ñqäSÖK Å] eíIá] e eíNIÁÖK eíd] ÖK eí L|RK e <AH Ü d) @HBI <èd` , ÖK
-eíÖebÖK ÑátÖK eáqáá

-eíÄÖSáÖK üdkeÖÖK dîNbr u{ d i { dkláSg BK óÖs dlááIrá eáeÉ] uZ, R -@D

IrábÖK QIáIámÖN uSásÖK <eíáR àeb j L i ©K uíáZÖ Ñ|ÉR àò dlááIrá eáeÉ] àá eZdR -@E
óÖs àiákeÄÖK d, à álám uá <eídl, ÖK eíÖebÖK dîItáÖÖ 'IÁ{ eë eíáeáIÄÖK QkKdZ` Kbs keÄÖ IÁ{ e eÜIs eáÉL] áÖ
-i tZd dVán àiákeÄÖK ÁiÖR Übs öbá ÜKdS] ke ÜeÖÖK e] áÖK

óÖK 'Is eö ài†ZÖÖK ebës dí, iSÖ eáeÖÖK z edqÖK e†içR eÖK keá óÖs dlááIrá eáeÉ] uZ, R -@F
eb] SÁÖK ÜáÖK eíme|á uá ÁiVéÖK àeItSÖN <éáklÉÖK eá®, ÖK ÜçÖ Ñ|ÉR z edq i { <†çZlábK ebIs öe Üçäöe
-à†ZÖÖK àeü, Ö

i { e` duáÖK } iáZ Qñ L|RK P ZéáN IçRIákeSÖK ÑáiÉÖN Üds] R àò óÖK dlááIrá eáeÉ] es bR -@G
-QIáb` àá eçieäÖK eíáL, áBK Q†içÖK e] áar b Iáá bî|S, R àöe <HCH` Ö, wöM\$ @A

c` SR àöe bÖÖK àeZg i { eIZS] BK rIme© ek L` eíIás dlááIrá eáeÉ] i ÖER àò eíááö bÉUR -@H
-eídg i { e eíd] N òláZ, ÖN ÑIk RBK eíáiÉáö eíÖebÖK eíáL, á` K QIáqááÖÖ ^iSR i EÖ Qke`

óÖs í dÉ, tÖK Ç@aÖÖ PìdbsÖK àiáöSÖ dlááIrá eáeÉ] IçRc` RK i SÖK óÖeÖK dîNbsÖN P] dR -AI
eod, ÖK i |qéá Ñá, SÖ Içtg er àöe bBK ÖK ká i { IábëçZ } WÉR àò Içáá eZdRe i ÖebÖK i áL, áBK àeáIÄÖK
-àeZ, ÖK

IçSÖK keá eö èdi IÖáÖK QBIk RBK eáL` eb] ke eág ebáÖ j L` ÖK ddÁáÖK eíBë bîbáR ddÄR -A@
eZdRe <IáeáL] áe Üadg öe ÜçSi d] àá àeáed] áÖK àeígl, ÖK òlás eÖK Üçi{ àáN <dlááIrá P ti e eáeÉ] uá
IçRdeb i { àL, áBK ~eÄ] eáZÖ óÖK eí, á` ÖK eíbl] ÖK IçRdeb i { eáItÖK eítáZÖK óÖK dîdÄR Üi bÄR eáá
-àí, á` ÖK eWÖÖK

ej L` ÖK ddÁáÖK óÖK ebs L, á àá ÜeÖ Iá ÑÉ ÜbÄi àò ÜItÖK àiáÖK àá eZdR -AA

àöe j L` ÖK ddÁáÖK eáZÖÖK uá p || R àebë ÑáiÉÖN àeItSR àò óÖs dlááIrá eáeÉ] X] R -AB
àò ñdì dlááIrá i { j ` i í öN d] ÖK òIÁSÖBK áá 'IÖt{ j L` ÖK ddÁáÖK aÉáR < dxÖK KçÖ 'IÁIÄ] R <ámR
-i íÉ eëg alg yáeö eKb ÇÖc Ñá, i e <SiBëÖ eüöbó i { eN òIÁSÖ` K P g IááÖK àá

éaéÉ] uá éRL, láá éÜk Kéá óÖs <ébiá] ÜK i s L, áÜK éaçaÖ éúKbò i { ÜltÜK àiá©K uZ, R -AC
 ÁiÁ] R óÜK éiáKÜK bëçZÜK i { ÇÖÉÉë @HC/DI éáItÜK éitáZÜK dKl cî|äR óÖs èbs L, áÜK éixN díááíá
 i { é, lááÜK òIZdò díááíá éaéÉ] dKdÄN ÁÜÜK uá 'láÖs nî] Rë <éiöKdÁái bÜK z láTsg Kë éiäoëÜK é] ÜK áÜK
 èdliëÜK äççÖ 'bbZá díM] SÜK <bbk ÜK Kcá i { <díááíá éaéÉ] áá PÖöRë ÜltÜK àiá©K i ÖWá uá àèxâli
 è] IRö Ñ®` áá ÇÖc i { láN <éiÖWá éö ÜltÜK àiá™Ö ÜISÜK àèItSÜK Üi bÄRë àÉáá T è Md ö i { ÜSR Xî] N
 =N Ñik RBK P g lááÜK áá àö ÜltÜK àiá©K řdi j ` i í öN Ñik RBK éiáIÉáö

ÑëbZ bÄN díöó i { áî, á` ÜKë èWÜÜK IçRdeb i { l KdtSg BK bî éÜ, áÜK äcá òIÄNö ddÄR -AD
 è|k N èdli BK uá <ÜltÜK áá òeZ í ö i { éig Ig ©K Qli d] ÜKë àL, áBK ~éÄ] ÇIçSáK èÜ, á" àèätaÜK Ñlás ©K
 ="étNISÜK ÜiÜL ©Kë àKbÜÜK áá ládíwë èdátS, áÜK ÜiÜL ©Kë àKbÜÜK óÜK èk L

:i ÖSÜK ddÁáÜK rëd, á bíáSs IN i s láSZBKë í bIk S BK ~ ÜZáÜK i k ëR -AE

GI/@HHE àL, áBK ~éÄ] éäZÖ dKdÄN 'láÖs nî] i cö <í s láSZBKë í bIk S BK ~ ÜZáÜK äö"
 èÜ] N i ätáÜKj L ÜK ddÁáÜK éiBë bíbÄR éäZÜK ddÁá óÖs Á{ Këi @HHE Ñi dNö/àL, íä AB i { _düáÜK
 <díááíá Pti è éaéÉ] uá IçSÜK Kéá éö QBIK RBK éál ` èb] Kë ääg ébaÖ díááíá i { àL, áBK ~éÄ]
 dí dÄR Üi bÄR éäá èZdRë <ÜáéáL] áé Üädg öë ÜçSi d] áá àèáéd] áÜK àèig li, ÜK òlás eÜK ÜçI{ áaN
 èWÜÜK IçRdeb i { àL, áBK ~éÄ] éäZÖ óÜKë áî, á` ÜKë èi bL] ÜK IçRdeb i { éáItÜK éitáZÜK óÜK
 ddÁáÜK óÜK èbs L, á áá ÜëÜ lá ÑÉ ÜbÄi àö ÜltÜK àiá©K áá éäZÜK PÖö óÖs Á{ Këi láÉ <áî, á` ÜKë
 ."j L ÜK

EI è, ÜZÜK
@HHE Ñi dNö/àL, íä AB

[.di ItÜK Ñk |ÜK dqâK .Tiëk R àèb báSs K]

QIs láZÜKë bKd{ ©K éiÜëù, áé Á] àö, N à@s ö rëd, á umë èÜ, á -G@/HHE
Qli d] ÜKë àL, á`K ~éÄ] èi lá] è eYYYi etR i YYY{ uáSZáÜK QIñi äë
TiáÜs IçN z dStáÜK éig Ig ©K

<àL, á`K ~éÄ] éäZÖ äö

'@áls 'IÄid{ éOZéaN Qö, äö í cÜK @HGC f díá/dKç§ @E i { _düáÜK @E/@HGC láddÁá óÜK dí, R cö
 èietR i { uáSZáÜK QIñi äë QIs láZÜKë bKd{ ©K éiÜëù, áé Á] àö, N à@s ö rëd, á umëÜ èi èmtÜK \ès|á
 <IiáÜs IçN z dStáÜK éig Ig ©K Qli d] ÜKë àL, á`K ~éÄ] èi lá] è

í cÜK @HHD f díá/dKç§ G i { _düáÜK GC/@HHD dKdÄÜK láig Bë <éÄ] @ÜK IçRkKd óÜK 'Imi ö dí, R cöë
 <ÑáItÜK Äid|ÜÜ QIs láSZBK áá bíeá bÄtN éi{ T ácö

r ed, á eIZaõ ès d, N í dZi àòN ók èò àL, á´K ~èÄ] Ö ì áÜtÖK dáRuáÖK ào óÖK ÇÖÉ di, R cõe
<ábláSs Kè à@s ´K

éiáéÉ] ÖK díw QIáqaaÖK èiÖèbÖK éiáéÉ] ÖK QIáqaaÖK NèbÖK uíáZ òKd§ èIs Kdá éiááó ÇdbR cõe
<éiülçáÖK éSxík ì { à@s ´K r ed, á umè NÖ <éaSçáÖK

=(E/CN.4/1996/97) NáiItÖK Áid|ÖK di dÄSN 'IáÖs n i] R -@

óÖK à@s ´K r ed, á ÜìbÄRè éSáçá ÜIáRB ábçZ řdIk NcÖi ào óÖs NáiItÖK Áid|ÖK X] R -A
<éäZÖK

=à@s ´K r ed, á umè àö, N IçÖás ài, á` ÖK èWÖWÖK IçRdéb ì { Nk KèR ào ddÄR -B

dbÄÖK IáòIáVöè éäZÖÖ ài, á` ÖK èWÖWÖK èdébÖK biÁtáK NÖ NáiItÖK Áid|ÖÖ ^iSR ào 'Imiô ddÄR -C
<éRIs IáSZK bÄtÖ T èÖK áá P g IááÖK

:i ÖSÖK dKIdÄÖK r ed, á bláSs IN ì s IáSZBkè í bIk S BK ~ ÖZáÖK ì k èR -D

<i s IáSZBkè í bIk S BK ~ ÖZáÖK ào"

<@HHE Nì dNò/àL, îá AB ì { _dúaÖK G@/HHE àL, á´K ~èÄ] éäZÖ dKd óÖK di, ì cõ

r èOg ô èdS|Ö uáSZi àòN àL, á´K ~èÄ] éäZÖÖ uNIR èièmtÖK \ès|á NáiIs Áid|Ö àcöi -@
àö, N à@s ö r ed, á bKs ö ì { éÖás Nk Kèi ì É <éäZÖÖ ài, á` ÖK èWÖWÖK èdébÖK biÁtáK NÖ b] Kè
QIid] ÖK àL, á´K ~èÄ] èiIá] è èietR ì { uáSZáÖK QIíiáè QIs IáZÖKè bKd{ ©K èiÖèù, áè Á]
=IíáÜs IçN z dStáÖK èig Ig ©K

è] ISáÖK èb] SáÖK Üá©K bKéá béb] ì { <NáiItÖK Áid|ÖK bKbáo ÜItÖK àiá©K áá èZdi -A
."éRIs IáSZB éáe©ÖK Q©iç, SÖK uíáZN <IíÜ]

EI è, ÖZÖK
@HHE Nì dNò/àL, îá AB

[.d, s ug ISÖK Nk |ÖK dqâK .Tìèk R àèb báSs K]